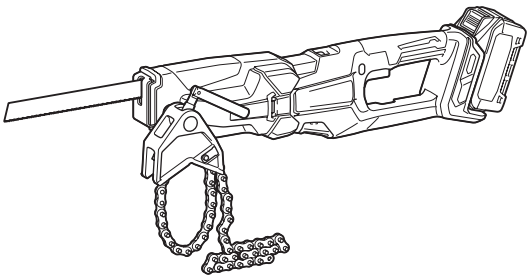
EN	Cordless Recipro Saw	INSTRUCTION MANUAL	6
SV	Batteridriven tigersåg	BRUKSANVISNING	13
NO	Batteridrevet bajonettsag	BRUKSANVISNING	20
FI	Akkukäyttöinen puukkosaha	KÄYTTÖOHJE	27
DA	Akku bajonetsav	BRUGSANVISNING	34
LV	Bezvadu zobenzāģis	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	42
LT	Belaidis atbulinis pjūklas	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	50
ET	Juhtmeta lõikesaag	KASUTUSJUHEND	58
RU	Аккумуляторная сабельная пила	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	65

JR003G



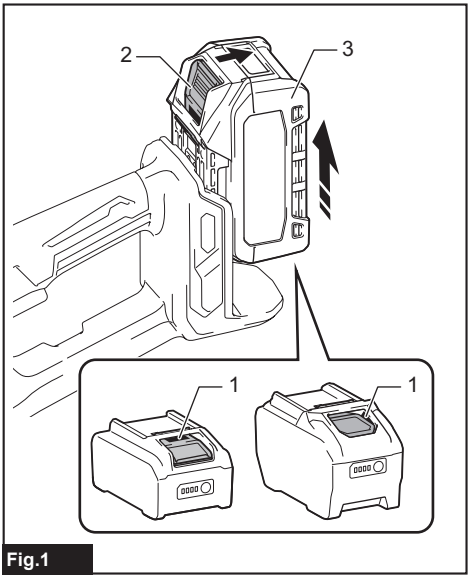


Fig.1

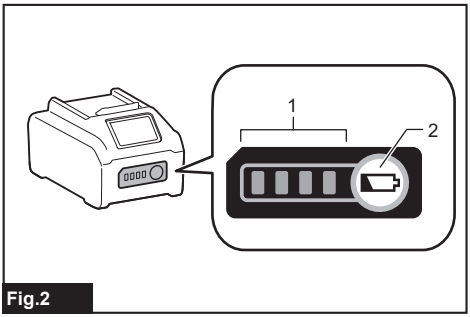


Fig.2

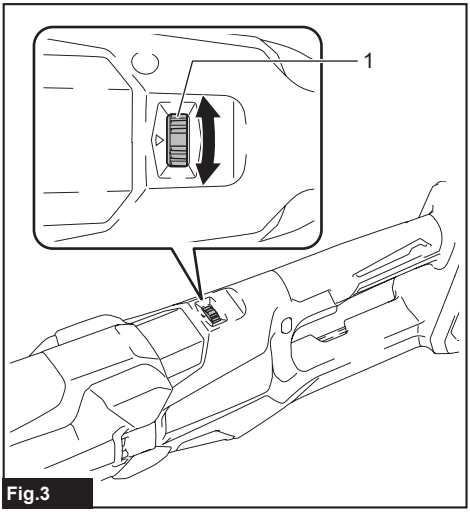


Fig.3

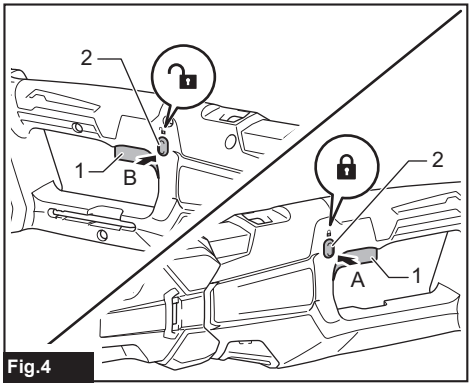


Fig.4

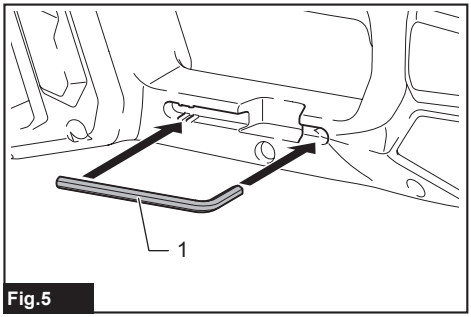


Fig.5

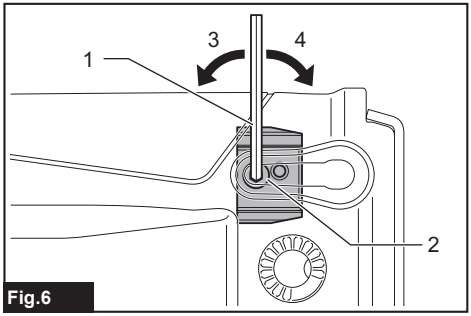


Fig.6

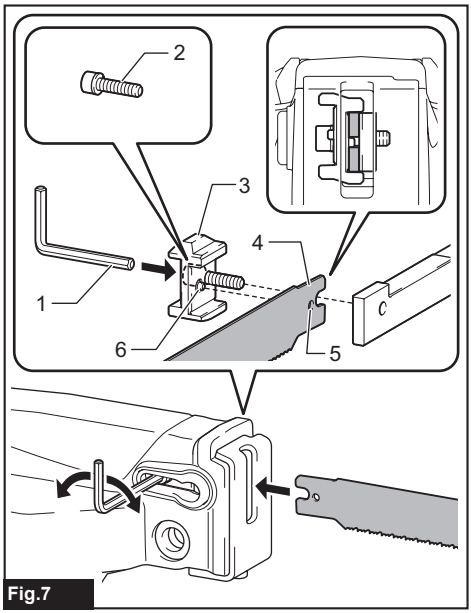


Fig.7

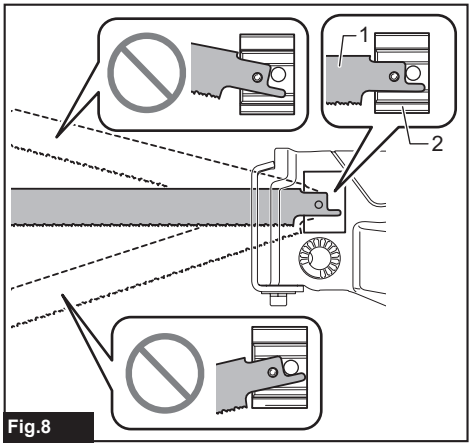


Fig.8

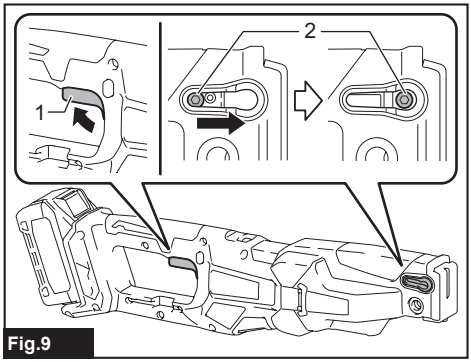


Fig.9

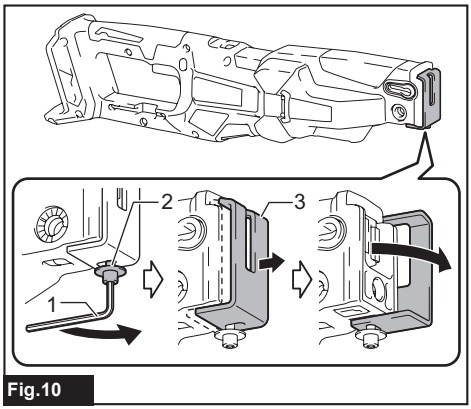


Fig.10

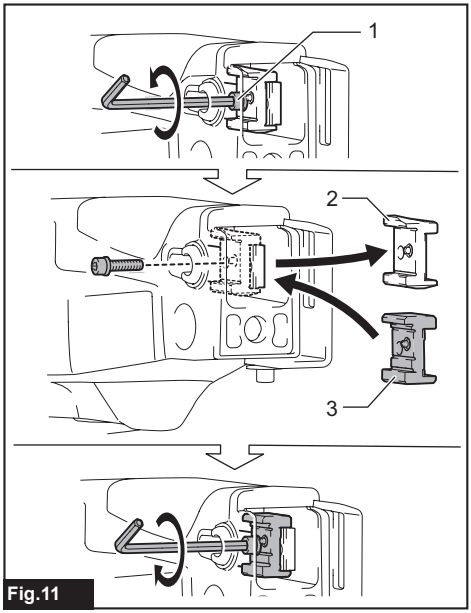


Fig.11

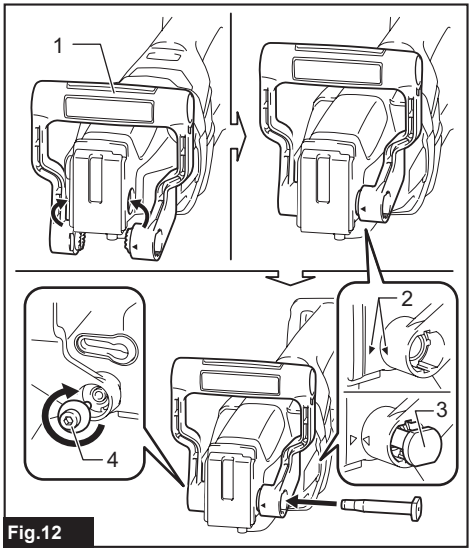


Fig.12

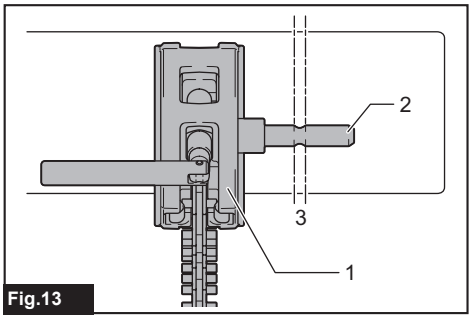


Fig.13

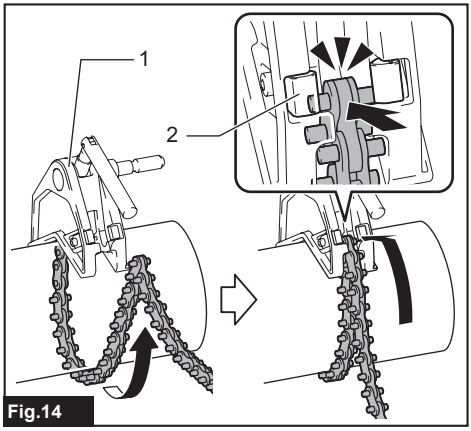


Fig.14

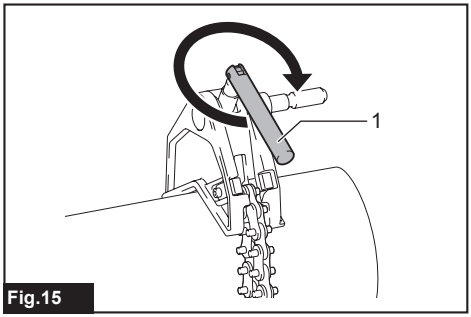


Fig.15

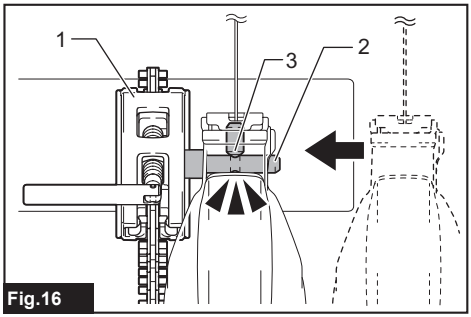


Fig.16

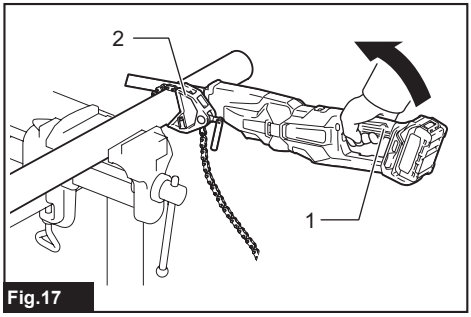


Fig.17

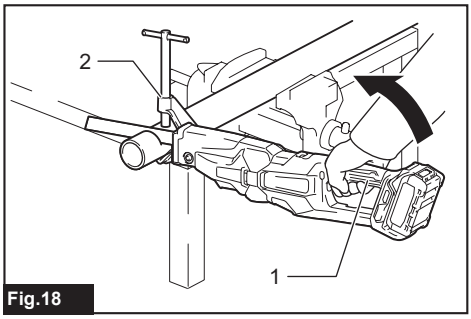


Fig.18

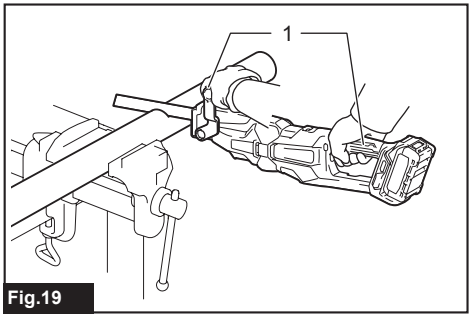


Fig.19

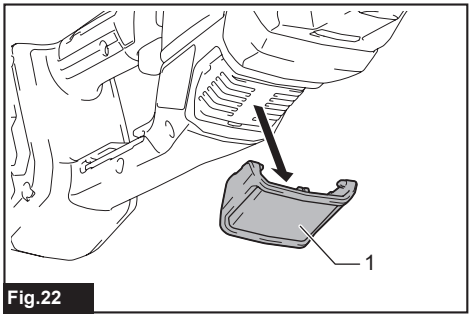


Fig.22

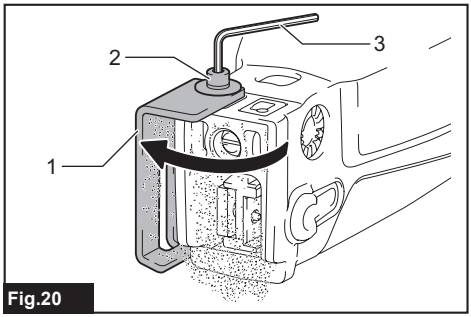


Fig.20

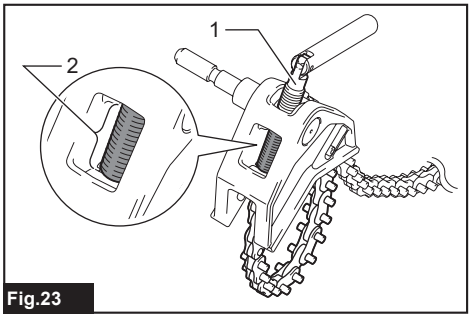


Fig.23

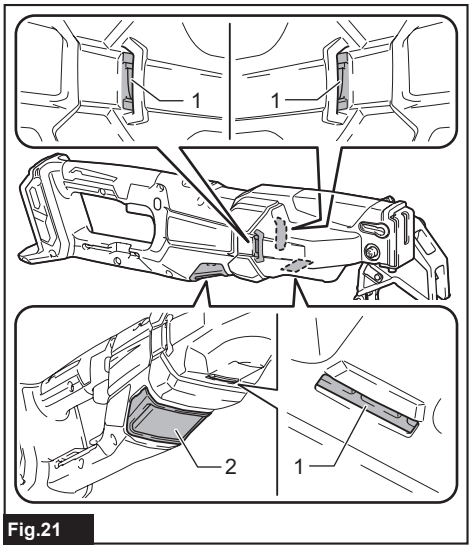


Fig.21

SPECIFICATIONS

Model:		JR003G
Length of stroke		26 mm
Strokes per minute		0 - 2,200 min^{-1}
Max. cutting capacities (with chain vise)	Cast iron pipe (with mortar lining): (using 280mm diamond blade)	169 mm
	Cast iron pipe (without mortar lining)	220 mm
	Iron pipe	220 mm
	Steel pipe	220 mm
Max. cutting capacities (without chain vise): (using thin recipro saw blade)	Pipe	130 mm
	Wood (using 300mm thin recipro saw blade)	255 mm
Overall length (with BL4040)		583 mm
Rated voltage		D.C. 36 V - 40 V max
Net weight		4.5 - 6.8 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- The net weight value includes the lightest and heaviest combination of the attachment(s) for normal and safe use and battery cartridge(s) which are specified in the instruction manual.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4050F* / BL4080F * : Recommended battery
Charger	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠***WARNING:*** **Only use the battery cartridges and chargers listed above.** Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Intended use

The tool is intended for sawing wood, plastic and ferrous materials.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-2-11:
Sound pressure level (L_{pA}) : 82 dB (A)
Sound power level (L_{WA}) : 90 dB (A)
Uncertainty (K) : 3 dB (A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠***WARNING:*** **Wear ear protection.**

⚠***WARNING:*** **The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value(s) depending on the ways in which the tool is used.**

⚠***WARNING:*** **Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).**

Vibration

The continuous vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-2-11:
Work mode: cutting boards
Vibration emission ($a_{h,B}$) : 14.9 m/s^2
Uncertainty (K) : 1.6 m/s^2

Work mode: cutting wooden beams
Vibration emission ($a_{h,WB}$) 15.3 m/s^2
Uncertainty (K) : 1.8 m/s^2

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠***WARNING:*** **The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value(s) depending on the ways in which the tool is used.**

⚠***WARNING:*** **Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).**

Declarations of Conformity

For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠***WARNING*** **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Cordless recipro saw safety warnings

1. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
2. **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
3. **Always use safety glasses or goggles. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.**
4. **Avoid cutting nails. Inspect workpiece for any nails and remove them before operation.**
5. **Use the blade that sufficiently extends beyond the workpiece when the blade exposure from the shoe is minimal.** Failure to do so may cause the blade to break.
6. **Check for the proper clearance around the workpiece before cutting so that the recipro saw blade will not strike the floor, workbench, etc.**
7. **Hold the tool firmly.**
8. **Keep hands away from moving parts.**
9. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
10. **Always switch off and wait for the recipro saw blade to come to a complete stop before removing the recipro saw blade from the workpiece.**
11. **Do not touch the recipro saw blade or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.**
12. **Do not operate the tool at no-load unnecessarily.**
13. **Always use the correct dust mask/respirator for the material and application you are working with.**
14. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**
15. **Before operation, make sure that there is no buried object such as electric pipe, water pipe or gas pipe in the workpiece.** Otherwise, the recipro saw blade may touch them, resulting an electric shock, electrical leakage or gas leak.
16. **When operating the tool at heights, ensure that there are no people below.** Dropping materials or tool may cause a serious injury.
17. **If you accidentally drop or dump the tool, inspect the tool and the recipro saw blade for any damage, cracks, or deformation.** These issues can cause an accident or personal injury.
18. **If the tool malfunctions or makes abnormal noises during use, immediately turn off the tool and stop using it.** Contact the store you purchased it or your local Makita service center for inspection and repair. Continuing to use the tool may cause damage or unexpected injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠***WARNING:*** **DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.**

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using**

battery.

2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Do not short the battery cartridge:**
   (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
   (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
   (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

   A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**
    For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
    For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.
    Please also observe possibly more detailed national regulations.
    Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**
14. **During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.**
15. **Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.**
16. **Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge.** It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. **Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines.** It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. **Keep the battery away from children.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠***CAUTION:*** **Only use genuine Makita batteries.** Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

NOTICE: Makita is not responsible for any accidents resulting from the use of non-genuine Makita batteries or batteries that have been modified. Genuine Makita batteries have been rigorously evaluated for compatibility with Makita tools and chargers, in line with applicable legislation and safety standards.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.**
5. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

FUNCTIONAL DESCRIPTION

***CAUTION:* Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.**

Installing or removing battery cartridge

***CAUTION:* Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.**

***CAUTION:* Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.** Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.
► **Fig.1:** **1.** Red indicator **2.** Button **3.** Battery cartridge

***CAUTION:* Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen.** If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

***CAUTION:* Do not install the battery cartridge forcibly.** If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

Overload protection

When the tool/battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool stops automatically. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection

When the tool/battery is overheated, the tool stops automatically. In this situation, let the tool/battery cool before turning the tool on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the tool stops automatically. In this case, remove the battery from the tool and charge the battery.

Protections against other causes

Protection system is also designed for other causes that could damage the tool and allows the tool to stop automatically. Take all the following steps to clear the causes, when the tool has been brought to a temporary halt or stop in operation.

1. Turn the tool off, and then turn it on again to restart.
2. Charge the battery(ies) or replace it/them with recharged battery(ies).
3. Let the tool and battery(ies) cool down.

If no improvement can be found by restoring protection system, then contact your local Makita Service Center.

Indicating the remaining battery capacity

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.
► **Fig.2:** **1.** Indicator lamps **2.** Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
■ ■ ■ ■			75% to 100%
■ ■ ■ □			50% to 75%
■ ■ □ □			25% to 50%
■ □ □ □			0% to 25%
◪ □ □ □			Charge the battery.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Speed adjusting dial

► **Fig.3:** **1.** Speed adjusting dial

The strokes per minute can be adjusted just by turning the speed adjusting dial. This can be done even while the tool is running. The dial is marked 1 (lowest speed) to 5 (full speed). Turn the speed adjusting dial between 1 and 5 according to your work.

Refer to the table to select the proper speed for the workpiece to be cut.

Number on adjusting dial	Strokes per minute
5	2,200
4	1,850
3	1,500
2	1,150
1	800

Workpiece to be cut	Number on adjusting dial
Cast iron pipes	5
Iron pipes	2 - 5
Stainless steel	1

NOTE: If the tool is operated continuously at low speeds for a long period of time, the operation life of the motor will be reduced.

NOTE: The speed adjusting dial can be turned only as far as 5 and back to 1. Do not force it past 5 or 1, or the speed adjusting function may no longer work.

NOTE: During the cutting of stainless steel pipes, the blade strokes at low speed. If you press the recipro saw blade strongly to the workpiece, the overload protection system may be activated.

NOTE: Generally, faster speeds allow you to cut materials quickly, but the blade gets damaged sooner. Conversely, slower speeds result in slower cutting, but the blade lasts longer. Adjust the blade speed according to your needs.

Switch action

CAUTION: **Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.**

CAUTION: **When not operating the tool, push the trigger-lock button from A side to lock the switch trigger in the OFF position.**

► **Fig.4:** **1.** Switch trigger **2.** Trigger-lock button

To prevent the switch trigger from accidentally pulled, the trigger-lock button is provided.
To start the tool, depress the trigger-lock button from B side and pull the switch trigger. Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.
After use, always press in the trigger-lock button from A side.

Electric brake

This tool is equipped with an electric brake. If the tool consistently fails to quickly stop after the switch trigger is released, have the tool serviced at a Makita service center.

Electronic function

The tool is equipped with the electronic functions for easy operation.

Constant speed control

The speed control function provides the constant rotation speed regardless of load conditions.

Soft start feature

Soft start feature reduces starting reaction.

Accidental re-start preventive function

Even if you install the battery cartridge while pulling the switch trigger, the tool does not start.
To start the tool, first release the switch trigger and then pull the switch trigger.

ASSEMBLY

CAUTION: **Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.**

Hex wrench storage

When not in use, store the hex wrench as shown in the figure to keep it from being lost.
► **Fig.5:** **1.** Hex wrench

Installing or removing the recipro saw blade

CAUTION: **Always clean out all chips or foreign matter adhering to the blade and around the blade clamp.** Failure to do so may cause insufficient tightening of the blade, resulting in a serious injury.

To install the recipro saw blade, first loosen the clamp bolt with a hex wrench.
► **Fig.6:** **1.** Hex wrench **2.** Clamp bolt **3.** Loosen **4.** Tighten

Insert the recipro saw blade straight into the slot of the blade clamp, ensuring projection of the blade clamp fits into the hole of the blade. Then, tighten the clamp bolt with the hex wrench. Finally, pull the blade lightly to ensure that it is securely attached.
► **Fig.7:** **1.** Hex wrench **2.** Clamp bolt **3.** Blade clamp **4.** Recipro saw blade **5.** Hole **6.** Projection

Installing the thin recipro saw blade

Optional accessory

When using the thin recipro saw blade, use the blade clamp S. When installing the blade, insert it straight aligning the slot of the blade clamp.
► **Fig.8:** **1.** Thin recipro saw blade **2.** Blade clamp S

To remove the recipro saw blade, follow the installation procedure in reverse.

Installing or removing the blade clamp

⚠CAUTION: Always use appropriate blade clamp for the recipro saw blade. Otherwise, the blade may be ejected or folded and cause a personal injury.

You can change the blade clamps according to your work.

NOTE: You can use both sides of the blade clamp.

1. To remove the blade clamp, install the battery, lightly pull the switch trigger, and move the clamp bolt to wide-open position. Then remove the battery from the tool.
► **Fig.9: 1.** Switch trigger **2.** Clamp bolt

2. Remove the clamp bolt with a hex wrench.

3. Loosen the bolt with a hex wrench and open the shoe.
► **Fig.10: 1.** Hex wrench **2.** Bolt **3.** Shoe

4. Remove the blade clamp. Insert the new blade clamp into the gap in the orientation shown in the figure. Then, tighten the clamp bolt to secure the blade clamp.
► **Fig.11: 1.** Clamp bolt **2.** Blade clamp **3.** Blade clamp S

5. Close the shoe and tighten the bolt for the shoe.

Refer to the table below for the correspondence between blade clamps and blades.

Blade type	Blade clamp type
Recipro saw blade for chain vise	Blade clamp
Thin recipro saw blade	Blade clamp S

Installing or removing the front grip

To install the front grip, align the ▲ marks on the front grip and the tool as shown in the figure, and mount it onto hole of the tool. Then, insert the grip shaft into the holes and tighten the bolt from the opposite side to secure it.
► **Fig.12: 1.** Front grip **2.** ▲ mark **3.** Grip shaft **4.** Bolt

To remove the front grip, follow the installation procedure in reverse.

***NOTICE:* Insert the grip shaft into the front grip from the side with the ▲ mark.**

Installing or removing the chain vise

⚠CAUTION: Do not attach the chain vise on the cut-off side of the workpiece. The tool may fall and cause a personal injury.

1. To install the chain vise, place it on the workpiece.
► **Fig.13: 1.** Chain vise **2.** Vise pin **3.** Cutting position

2. Wrap the chain around the workpiece. Then, push the chain into the chain vise hook to secure it.
► **Fig.14: 1.** Chain vise **2.** Chain vise hook

3. Bend the vise lever and turn it clockwise to tighten the chain.
► **Fig.15: 1.** Vise lever

4. Push the tool into the vise pin of the chain vise until it is secured by the ball plunger.
► **Fig.16: 1.** Chain vise **2.** Vise pin **3.** Ball plunger

NOTE: You can install the chain vise from both of the right and left sides.

5. To remove the chain vise, follow the installation procedure in reverse.

OPERATION

⚠CAUTION: Always wear gloves to protect your hands from hot flying chips when cutting metal.

⚠CAUTION: Be sure to always wear suitable eye protection which complies with current national standards.

⚠CAUTION: Always use a suitable coolant (cutting oil) when cutting metal. Failure to do so will cause premature blade wear.

⚠CAUTION: Do not quirk the recipro saw blade during cutting. If blade wobbling occurs, adjust the blade speed.

⚠CAUTION: When cutting a pipe containing water inside, be careful not to wet the tool. If water enters the tool, it may result in breakdown of the tool or battery cartridge.

⚠CAUTION: Do not perform no-load operation with the recipro saw blade installed. It may cause a personal injury.

⚠CAUTION: During cutting, do not place your hands or grip any part except the handle.

⚠CAUTION: Keep your hands, face, and other body parts away from the recipro saw blade and the ejected chips.

⚠CAUTION: When operating the tool without the chain vise or clamp vise, always press the shoe firmly against the workpiece during operation. If the shoe is removed or held away from the workpiece during operation, strong vibration and/or twisting will be produced, causing the blade to snap dangerously.

⚠CAUTION: When operating the tool without the chain vise or clamp vise, always install the front grip.

⚠CAUTION: When operating the tool without the chain vise or clamp vise, do not allow your hands holding the front grip to touch the cut workpiece at the end of cutting. Touching the workpiece may result in personal injury.

Cutting with chain vise or clamp vise (Optional accessory)

Before starting the operation, fix the vise to the workpiece and install the tool to the vise securely.
Bring the recipro saw blade into light contact with the workpiece. Pull the switch trigger lightly to turn the tool on at low speed, and slowly lift the tool to cut the workpiece. Then, increase the speed to continue cutting.
► **Fig.17: 1.** Handle **2.** Chain vise

► **Fig.18: 1.** Handle **2.** Clamp vise (optional accessory)

Type of the clamp vise	Appropriate material size
Clamp vise 50	10 - 61 mm
Clamp vise 100	73 - 114 mm
Clamp vise 150	140 - 169 mm

Cutting without chain vise or clamp vise

Before starting the operation, install the front grip. Press the shoe firmly against the workpiece to stabilize the tool. Bring the recipro saw blade into light contact with the workpiece. First, make a cut at low speed. Then, increase the speed to continue cutting.
► **Fig.19: 1.** Handle

NOTICE: **Do not cut the workpiece with the shoe away from the workpiece or without the shoe.** Doing so increases the reaction force which may break the recipro saw blade.

MAINTENANCE

⚠***CAUTION:*** **Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.**

NOTICE: **Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.**

Cleaning inside of the shoe

You can remove dust and chips from the inside of the tool by opening the shoe.
Loosen the bolt with a hex wrench and open the shoe. Then, remove the dust and chips from the inside of the tool. After cleaning, close the shoe and tighten the bolt firmly with a hex wrench.
► **Fig.20: 1.** Shoe **2.** Bolt **3.** Hex wrench

Air vent cleaning

The tool and its air vents have to be kept clean. Regularly clean the tool's air vents or whenever the vents start to become obstructed.
► **Fig.21: 1.** Exhaust vent **2.** Inhalation vent

Remove the dust cover from inhalation vent and clean it for smooth air circulation.
► **Fig.22: 1.** Dust cover

NOTICE: **Clean out the dust cover when it is clogged with dust or foreign matters.** Continuing operation with a clogged dust cover may damage the tool.

Maintenance for the chain vise

Regularly lubricate the area of lock bolt on the chain vise as shown in the figure. This will improve the smooth movement of the lock bolt and ensure fastening.
► **Fig.23: 1.** Lock bolt **2.** Lubricating area

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠***CAUTION:*** **These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual.** The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Recipro saw blades
- Recipro saw blades (for chain vise)
- Blade clamp S
- Clamp vise 50/100/150
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

SPECIFIKATIONER

Modell:		JR003G
Slaglängd		26 mm
Slag per minut		0 - 2 200 min^{-1}
Max. kapningskapacitet	Gjutjärnsrör (med murbruksfoder): (med 280 mm diamantblad)	169 mm
	Gjutjärnsrör (med murbruksfoder)	220 mm
	Järnrör	220 mm
	Stålrör	220 mm
Max. kapningskapacitet (utan kedjeskruvstycke) (när ett tigersågblad används)	Rör	130 mm
	Trä (när ett 300 mm tunt tigersågblad används)	255 mm
Total längd (med BL4040)		583 mm
Märkspänning		36 V - 40 V likström max
Nettovikt		4,5 - 6,8 kg

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationer och batterikassett kan variera mellan olika länder.
- Värdet för nettovikt inkluderar den lättaste och tyngsta kombinationen av tillsatser för normal och säker användning och batterikassetter enligt specifikationerna i bruksanvisningen.

Tillgänglig batterikassett och laddare

Batterikassett	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4050F* / BL4080F * : Rekommenderat batteri
Laddare	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Vissa av batterikassetterna och laddarna på listan ovan kanske inte finns tillgängliga i din region.

⚠***VARNING:*** **Använd endast batterikassetter och laddare från listan ovan.** Användning av andra batterikassetter och laddare kan orsaka personskada och/eller brand.

Avsedd användning

Verktyget är avsett för sågning i trä, plast och järn.

Buller

Den normala bullernivån för A-belastning är bestämd enligt EN62841-2-11:
Ljudtrycksnivå (L_{pA}) : 82 dB (A)
Ljudeffektnivå (L_{WA}) : 90 dB (A)
Mättolerans (K): 3 dB (A)

OBS: Det deklarerade bullervärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.

OBS: De deklarerade bulleremissionsvärdena kan också användas i en preliminär bedömning av exponering.

⚠***VARNING:*** **Använd hörselskydd.**

⚠***VARNING:*** **Bulleremissionen under faktisk användning av elverktyget kan skilja sig från de deklarerade totala värdena, beroende på hur verktyget används.**

⚠***VARNING:*** **Var noga med att identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda användaren, vilka är grundade på en uppskattning av graden av exponering för vibrationer under de faktiska användningsförhållandena, (ta, förutom avtryckartiden, med alla delar av användarcykeln i beräkningen, som till exempel tiden då maskinen är avstängd och när den går på tomgång).**

Vibration

Det totala värdet för kontinuerlig vibration (treaxlig vektorsumma) bestämt enligt EN62841-2-11:
Arbetsläge: skivsågning
Vibrationsemission ($a_{h,B}$) : 14,9 m/s^2
Mättolerans (K): 1,6 m/s^2

Arbetsläge: sågning av träbjälkar
Vibrationsemission ($a_{h,WB}$) 15,3 m/s^2
Mättolerans (K): 1,8 m/s^2

OBS: Det deklarerade totala vibrationsvärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.

OBS: De deklarerade totala vibrationsvärdena kan också användas i en preliminär bedömning av exponering.

⚠***VARNING:*** **Vibrationsemissionen under faktisk användning av elverktyget kan skilja sig från de deklarerade totala värdena, beroende på hur verktyget används.**

⚠***VARNING:*** **Var noga med att identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda användaren, vilka är grundade på en uppskattning av graden av exponering för vibrationer under de faktiska användningsförhållandena, (ta, förutom avtryckartiden, med alla delar av användarcykeln i beräkningen, som till exempel tiden då maskinen är avstängd och när den går på tomgång).**

Försäkran om överensstämmelse

Gäller endast inom EU

Försäkran om överensstämmelse ingår i bilaga A till denna bruksanvisning.

SÄKERHETSVARNINGAR

Allmänna säkerhetsvarningar för maskiner

⚠***VARNING*** **Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg.** Underlåtenhet att följa alla instruktioner nedan kan leda till elstötar, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Termen ”maskin” som anges i varningarna hänvisar till din eldrivna maskin (sladdansluten) eller batteridrivna maskin (sladdlös).

Säkerhetsvarningar för sladdlös tigersåg

1. **Håll maskinen i de isolerade handtagen om det finns risk för att skärverktyget kan komma i kontakt med en dold elkabel.** Om skärverktyget kommer i kontakt med en ”strömförande” ledning blir maskinens blottlagda metalldelar ”strömförande” och kan ge operatören en elektrisk stöt.
2. **Använd tvingar eller en annan praktisk metod för att säkra och stödja arbetsstycket på ett stabilt underlag.** Att hålla arbetsstycket i händerna eller mot kroppen ger inte tillräckligt stöd och du kan förlora kontrollen.
3. **Använd alltid skyddsglasögon. Vanliga glasögon och solglasögon är INTE skyddsglasögon.**
4. **Undvik att såga i spik. Ta bort alla spikar i arbetsstycket innan du sågar.**
5. **Använd ett blad som sticker ut tillräckligt lång bort från arbetsstycket när bladets exponering från anslaget är minimalt.** I annat fall kan det leda till att bladet går sönder.
6. **Kontrollera att det finns tillräckligt med fritt utrymme runt arbetsstycket innan arbetet påbörjas så att tigersågbladet inte slår emot golvet, arbetsbänken osv.**
7. **Håll stadigt i maskinen.**
8. **Håll händerna borta från rörliga delar.**
9. **Lämna inte maskinen igång. Använd endast maskinen när du håller den i händerna.**
10. **Stäng alltid av verktyget och vänta tills tigersågbladet stannat helt innan det avlägsnas från arbetsstycket.**
11. **Rör inte vid tigersågbladet eller arbetsstycket omedelbart efter avslutat arbete, då de kan vara mycket heta och ge brännskador.**
12. **Använd inte maskinen obelastad i onödan.**
13. **Använd alltid andningsskydd eller skyddsmask anpassat för det material du arbetar med.**
14. **Vissa material kan innehålla giftiga kemikalier. Se till att du inte andas in damm eller får det på huden. Följ anvisningarna i leverantörens materialsäkerhetsblad.**
15. **Innan användning måste du se till att det inte finns några begravda föremål som elrör, vattenrör eller gasrör i arbetsstycket.** Annars kan tigersågbladet vidröra föremålet vilket kan leda till elstöt, elektriskt läckage eller gasläcka.
16. **Se till att det inte finns några personer under dig när du använder verktyget på höjder.** Att tappa material eller verktyg kan orsaka allvarliga personskador.
17. **Kontrollera verktyget och tigersågbladet för eventuella skador, sprickor eller deformationer om du av misstag tappar verktyget.** Dessa problem kan orsaka en olycka eller personskada.
18. **Om verktyget inte fungerar eller avger onormala ljud under användning, stäng omedelbart av verktyget och sluta använda det.** Kontakta butiken där du köpte det eller ditt lokala Makitaservicecenter för inspektion och reparation. Fortsatt användning av verktyget kan orsaka skada eller oväntad personskada.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

⚠***VARNING:*** **GLÖM INTE att också fortsättningsvis strikt följa säkerhetsanvisningarna för maskinen även efter att du blivit van att använda den. Vid FELAKTIG HANTERING av maskinen eller om inte säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning följs kan följden bli allvarliga personskador.**

Viktiga säkerhetsanvisningar för batterikassetten

1. **Innan batterikassetten används ska alla instruktioner och varningsmärken på (1) batteriladdaren, (2) batteriet och (3) produkten läsas.**
2. **Montera inte isär eller mixtra med batterikassetten.** Det kan leda till brand, överdriven värme eller explosion.
3. **Om drifttiden blivit avsevärt kortare ska användningen avbrytas omedelbart. Det kan uppstå överhettning, brännskador och t o m en explosion.**
4. **Om du får elektrolyt i ögonen ska de sköljas med rent vatten och läkare uppsökas omedelbart. Det finns risk för att synen förloras.**
5. **Kortslut inte batterikassetten.**
   (1) **Rör inte vid polerna med något strömförande material.**
   (2) **Undvik att förvara batterikassetten tillsammans med andra metallobjekt som t.ex. spikar, mynt o.s.v.**
   (3) **Skydda batteriet mot vatten och regn.**
   En batterikortslutning kan orsaka ett stort strömflöde, överhettning, brand och maskinhaveri.
6. **Förvara och använd inte verktyget och batterikassetten på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50 °C.**
7. **Bränn inte upp batterikassetten även om den är svårt skadad eller helt utsliten. Batterikassetten kan explodera i öppen eld.**
8. **Spika inte i, krossa, kasta, tappa eller slå batterikassetten mot hårda föremål.** Dylika händelser kan leda till brand, överdriven värme eller explosion.
9. **Använd inte ett skadat batteri.**
10. **De medföljande litiumjonbatterierna är föremål för kraven i gällande lagstiftning för farligt gods.**
    För kommersiella transporter (av t.ex. tredje parter som speditionsfirmor) måste de särskilda transportkrav som anges på emballaget och etiketter iakttas.
    För att förbereda den produkt som ska avsändas krävs att du konsulterar en expert på riskmaterial. Var också uppmärksam på att det i ditt land kan finnas ytterligare föreskrifter att följa.
    Tejpa över eller maskera blottade kontakter och packa batteriet på sådant sätt att det inte kan röra sig fritt i förpackningen.
11. **När batterikassetten ska kasseras måste den tas bort från maskinen och kasseras på ett säkert sätt. Följ lokala föreskrifter beträffande avfallshantering av batteriet.**
12. **Använd endast batterierna med de produkter som specificerats av Makita.** Att använda batterierna med ej godkända produkter kan leda till brand, överdriven värme, explosion eller utläckande elektrolyt.
13. **Om maskinen inte används under en lång tid måste batteriet tas bort från maskinen.**
14. **Under och efter användning kan batterikassetten bli het vilket kan orsaka brännskador eller lättare brännskador. Var uppmärksam på hur du hanterar varma batterikassetter.**
15. **Vidrör inte verktygets kontakter direkt efter användning eftersom de kan bli heta och orsaka brännskador.**
16. **Låt inte flisor, damm eller smuts fastna i kontakterna, i hål eller spår i batterikassetten.** Det kan leda till att verktyget eller batterikassetten värms upp, fattar eld, går sönder eller inte fungerar som de ska, vilket kan orsaka brännskador eller personskador.
17. **Såvida inte verktyget stöder arbeten i närheten av högspänningsledningar får batterikassetten inte användas i närheten av en högspänningsledning.** Det kan leda till att verktyget eller batterikassetten går sönder eller inte fungerar korrekt.
18. **Förvara batteriet utom räckhåll för barn.**

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

⚠FÖRSIKTIGT: **Använda endast äkta Makita-batterier.** Användning av oäkta Makita-batterier eller batterier som har manipulerats kan leda till person- och utrustningsskador eller till att batteriet fattar eld. Det upphäver också Makitas garanti för verktyget och laddaren.

OBSERVERA: Makita ansvarar inte för eventuella olyckor som uppstår på grund av användning av batterier som inte är från Makita eller batterier som har modifierats. Batterier från Makita har noggrant utvärderats för kompatibilitet med Makitas verktyg och laddare, i linje med tillämplig lagstiftning och säkerhetsstandarder.

Tips för att uppnå batteriets maximala livslängd

1. **Ladda batterikassetten innan den är helt urladdad. Stanna alltid maskinen och ladda batterikassetten när du märker att maskinen blir svagare.**
2. **Ladda aldrig en fulladdad batterikassett. Överladdning förkortar batteriets livslängd.**
3. **Ladda batterikassetten vid en rumstemperatur på 10 °C - 40 °C. Låt en varm batterikassett svalna innan den laddas.**
4. **När batterikassetten inte används ska den tas bort från verktyget eller laddaren.**
5. **Ladda batterikassetten om du inte har använt den på länge (mer än sex månader).**

FUNKTIONSBE-SKRIVNING

⚠*FÖRSIKTIGT:* Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan du justerar maskinen eller kontrollerar dess funktioner.

Montera eller demontera batterikassetten

⚠*FÖRSIKTIGT:* Stäng alltid av maskinen innan du monterar eller tar bort batterikassetten.

⚠*FÖRSIKTIGT:* Håll stadigt i maskinen och batterikassetten när du monterar eller tar bort batterikassetten. I annat fall kan det leda till att de glider ur dina händer och orsakar skada på maskinen och batterikassetten samt personskada.

Sätt i batterikassetten genom att rikta in tungan på batterikassetten mot spåret i höljet och skjut den på plats. Tryck in batterikassetten ordentligt tills den låser fast med ett klick. Om du kan se den röda indikatorn som bilden visar är den inte låst ordentligt.

Ta bort batterikassetten genom att skjuta ner knappen på kassettens framsida samtidigt som du drar ut batterikassetten.

► **Fig.1:** **1.** Röd indikator **2.** Knapp **3.** Batterikassett

⚠*FÖRSIKTIGT:* Sätt alltid i batterikassetten helt tills den röda indikatorn inte längre syns. I annat fall kan den oväntat falla ur verktyget och skada dig eller någon annan.

⚠*FÖRSIKTIGT:* Montera inte batterikassetten med våld. Om kassetten inte lätt glider på plats är den felinsatt.

Skyddssystem för maskinen/batteriet

Verktyget är utrustat med ett skyddssystem för verktyget/batteriet. Detta system bryter automatiskt strömmen till motorn för att förlänga verktygets och batteriets livslängd. Verktyget stoppar automatiskt under användningen om verktyget eller batteriet hamnar i en av följande situationer:

Överbelastningsskydd

När maskinen/batteriet används på ett sätt som gör att det drar onormalt mycket ström, stannar maskinen automatiskt. När detta sker stänger du av maskinen och upphör med arbetet som gjorde att maskinen överbelastades. Starta därefter upp maskinen igen.

Överhettningsskydd

När verktyget/batteriet överhettas stoppas verktyget automatiskt. I sådant fall ska du låta verktyget/batteriet svalna innan du startar verktyget igen.

Överurladdningsskydd

När batteriets kapacitet är otillräcklig stoppar maskinen automatiskt. I sådant fall ska batteriet tas ur maskinen och laddas.

Skydd mot andra orsaker

Skyddssystemet är också utvecklat för att hantera andra orsaker som skulle kunna skada verktyget och tillåter vektyget att stanna automatiskt. Ta följande steg för att åtgärda felen när verktyget stannat temporärt eller helt.

1. Stäng av verktyget och starta sedan upp den igen för att starta om.
2. Laddning av batteriet/batterierna och ersätt det/dem med laddade batteri(er).
3. Låt verktyget och batteri(erna) svalna.

Om ingen förbättring kan hittas genom att återställa skyddssystemet, kontakta ditt lokala Makita Service Center.

Indikerar kvarvarande batterikapacitet

Tryck på kontrollknappen på batterikassetten för att se kvarvarande batterikapacitet. Indikatorlamporna lyser i ett par sekunder.

► **Fig.2:** **1.** Indikatorlampor **2.** Kontrollknapp

Indikatorlampor			Kvarvarande kapacitet
Upplyst	Av	Blinkar	
■ ■ ■ ■			75% till 100%
■ ■ ■ □			50% till 75%
■ ■ □ □			25% till 50%
■ □ □ □			0% till 25%
◪ □ □ □			Ladda batteriet.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			Batteriet kan ha skadats.

OBS: Beroende på användningsförhållanden och den omgivande temperaturen kan indikationen skilja sig lätt från den faktiska batterikapaciteten.

OBS: Den första (längst till vänster) indikatorlampan kommer att blinka när batteriskyddssystemet fungerar.

Ratt för hastighetsinställning

► **Fig.3:** **1.** Ratt för hastighetsinställning

Slag per minut kan justeras genom att vrida ratten för hastighetsinställning. Detta kan göras även när maskinen används. Ratten är markerad med 1 (lägsta hastighet) till 5 (full hastighet). Vrid ratten för

hastighetsinställningen mellan 1 till 5, enligt det arbete du utför.
Se tabellen för att välja rätt hastighet för det arbetsstycke som skall sågas.

Nummer på justeringsratt	Slag per minut
5	2 200
4	1 850
3	1 500
2	1 150
1	800

Arbetsstycke som ska sågas	Nummer på justeringsratt
Gjutjärnsrör	5
Järnrör	2 – 5
Rostfritt stål	1

OBS: Om maskinen används oavbrutet med låg hastighet under en lång period, kommer motorns livslängd att reduceras.

OBS: Ratten för hastighetsinställning kan endast vridas upp till 5 och tillbaka till 1. Tvinga den inte förbi 5 eller 1, eftersom hastighetsinställningen då kan sättas ur funktion.

OBS: Vid kapning av rostfria stålrör rör sig bladet med låg hastighet. Om du trycker tigersågbladet hårt mot arbetsstycket kan överbelastningsskyddet aktiveras.

OBS: Generellt sett går det att såga snabbare med högre hastigheter men bladet skadas snabbare. Omvänt resulterar lägre hastigheter i långsammare sågning men bladet håller längre. Justera bladets hastighet efter dina behov.

Avtryckarens funktion

FÖRSIKTIGT: **Innan du sätter i batterikassetten i maskinen ska du kontrollera att avtryckaren fungerar och återgår till läget ”OFF” när du släpper den.**

FÖRSIKTIGT: **När maskinen inte används ska startspärren vara intryckt från sidan A för att låsa avtryckaren i det avstängda läget OFF.**

► **Fig.4:** **1.** Avtryckare **2.** Startspärr

Startspärren förhindrar att verktyget startas oavsiktligt. Tryck in låsknappen för avtryckaren från B-sidan och tryck sedan in avtryckaren för att starta verktyget. Verktygets hastighet ökas genom att avtryckaren trycks in hårdare. Släpp avtryckaren för att stoppa.
Tryck in startspärren från A-sidan efter användning.

Elektronisk broms

Detta verktyg är försett med en elektronisk broms. Om verktyget inte stannar snabbt efter att avtryckaren släppts, behöver verktyget servas på ett Makita servicecenter.

Elektronisk funktion

Maskinen är utrustad med elektroniska funktioner för enkel användning.

Konstant hastighetskontroll

Hastighetskontrollfunktionen ger en konstant rotationshastighet oavsett belastningsförhållanden.

Mjukstartfunktion

Mjukstartfunktionen dämpar startchocken.

Funktion för att förhindra oavsiktlig omstart

Verktyget startar inte även om batterikassetten installeras samtidigt som avtryckaren trycks in.
Släpp först avtryckaren och tryck sedan på den igen för att starta verktyget.

MONTERING

FÖRSIKTIGT: **Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan du underhåller maskinen.**

Förvaring av insexnyckel

Förvara insexnyckeln enligt figuren när den inte används så att du alltid har den till hands.
► **Fig.5:** **1.** Insexnyckel

Montering eller demontering av sågblad för tigersåg

FÖRSIKTIGT: **Rensa alltid bort sågspån och främmande partiklar som sitter i bladet och/eller runt bladklämman.** I annat fall finns risk för att bladet inte sitter fast ordentligt, vilket kan resultera i allvarliga skador.

Lossa först klämbulten med en insexnyckel för att montera tigersågbladet.
► **Fig.6:** **1.** Insexnyckel **2.** Klämbult **3.** Lossa **4.** Dra åt

För in tigersågbladet rakt in i skåran på bladklämman och se till att utskjutningen på bladklämman passar in i hålet på bladet. Dra sedan åt klämbulten med insexnyckeln. Dra slutligen lätt i bladet för att säkerställa att det sitter ordentligt fast.
► **Fig.7:** **1.** Insexnyckel **2.** Klämbult **3.** Bladklämma **4.** Tigersågblad **5.** Hål **6.** Utskjutning

Montera det tunna tigersågbladet

Valfria tillbehör

Använd bladklämma S vid användning av det tunna tigersågbladet. När bladet monteras, för in bladet rakt in så att det passar in i skåran på bladklämman.
► **Fig.8:** **1.** Tunt tigersågblad **2.** Bladklämma S

Ta bort tigersågbladet genom att följa installationsförfarandet i omvänd ordning.

Montera eller ta bort bladklämman

⚠*FÖRSIKTIGT:* **Använd alltid en bladklämma som är lämplig för tigersågblad.** Annars kan bladet slungas ut eller vikas och orsaka personskador.

Du kan byta bladklämmorna beroende på arbetsuppgiften.

OBS: Du kan använda båda sidorna av bladklämman.

1. För att ta bort bladklämman, installera batteriet, dra lätt i avtryckaren och flytta klämbulten till det helt öppna läget. Ta sedan bort batteriet från verktyget.
► **Fig.9:** **1.** Avtryckare **2.** Klämbult

2. Ta bort klämbulten med en insexnyckel.

3. Lossa bulten med en insexnyckel och öppna anslaget.
► **Fig.10:** **1.** Insexnyckel **2.** Skruv **3.** Anslag

4. Ta bort bladklämman. Sätt i den nya bladklämman i mellanrummet i riktningen som visas i figuren. Dra sedan åt klämskruven för att säkra bladklämman.
► **Fig.11:** **1.** Klämbult **2.** Bladklämma
3. Bladklämma S

5. Stäng anslaget och dra åt bulten för anslaget.

Se tabellen nedan för överensstämmelsen mellan bladklämmor och blad.

Typ av blad	Typ av bladklämma
Tigersågblad för kedjeskruvstycke	Bladklämma
Tunt tigersågblad	Bladklämma S

Montera eller ta bort det främre handtaget

Montera det främre handtaget genom att rikta in märkena ▲ på det främre handtaget och verktyget enligt figuren, och montera det på hålet i verktyget. För sedan in handtagsskaftet i hålen och dra åt bulten från den motsatta sidan för att säkra det.
► **Fig.12:** **1.** Främre handtag
2. Märke ▲ **3.** Handtagsskaft **4.** Skruv

Ta bort det främre handtaget genom att följa monteringsförfarandet i omvänd ordning.

OBSERVERA: **För in handtagsskaftet i det främre handtaget från sidan med märket ▲.**

Montera eller ta bort kedjeskruvstycket

⚠*FÖRSIKTIGT:* **Fäst inte kedjeskruvstycket på sidan av arbetsstycket som ska sågas av.** Verktyget kan falla och orsaka personskada.

1. För att montera kedjeskruvstycket, placera det på arbetsstycket.
► **Fig.13:** **1.** Kedjeskruvstycke **2.** Skruvstyckesstift
3. Kapningsläge

2. Linda kedjan runt arbetsstycket. Tryck sedan in kedjan i kedjeskruvstyckets krok för att säkra den.
► **Fig.14:** **1.** Kedjeskruvstycke **2.** Kedjeskruvstyckets krok

3. Böj skruvstyckesspaken och vrid den medurs för att spänna kedjan.
► **Fig.15:** **1.** Skruvstyckesspak

4. Tryck in verktyget i skruvstyckesstiftet på kedjeskruvstycket tills det säkras av kulkolven.
► **Fig.16:** **1.** Kedjeskruvstycke **2.** Skruvstyckesstift
3. Kulkolv

OBS: Du kan montera kedjeskruvstycket från både höger och vänster sida.

5. För att ta bort kedjeskruvstycket följer du monteringsinstruktionerna i omvänd ordning.

ANVÄNDNING

⚠*FÖRSIKTIGT:* **Bär alltid handskar för att skydda dina händer från metallspån.**

⚠*FÖRSIKTIGT:* **Använd alltid lämpligt ögonskydd som uppfyller gällande nationella standarder.**

⚠*FÖRSIKTIGT:* **Använd alltid ett lämpligt kylmedel (skärolja) vid metallsågning.** Utan kylning förlorar bladet skärpan i förtid.

⚠*FÖRSIKTIGT:* **Rör inte tigersågbladet i sidled under sågning.** Justera bladhastigheten om bladet vinglar.

⚠*FÖRSIKTIGT:* **Var försiktig så att verktyget inte blöts ner vid sågning av ett rör som innehåller vatten.** Om vatten kommer in i verktyget kan det leda till att verktyget eller batterikassetten går sönder.

⚠*FÖRSIKTIGT:* **Kör inte på tomgång när tigersågbladet är monterat.** Det kan leda till personskador.

⚠*FÖRSIKTIGT:* **Placera inte händerna eller greppa någon annan del än handtaget under sågning.**

⚠*FÖRSIKTIGT:* **Håll händer, ansikte och andra kroppsdelar borta från tigersågbladet och spånorna som kastas ut.**

⚠*FÖRSIKTIGT:* **Tryck alltid anslaget ordentligt mot arbetsstycket under drift när du använder verktyget utan kedjeskruvstycke eller klämskruvstycke.** Om anslaget tas bort eller hålles borta från arbetsstycket under användning kan starka vibrationer och/eller vridning uppstå, vilket leder till att bladet hugger på ett farligt sätt.

⚠*FÖRSIKTIGT:* **Montera alltid det främre handtaget när du använder verktyget utan kedjeskruvstycke eller klämskruvstycke.**

⚠*FÖRSIKTIGT:* **Låt inte händerna som håller i det främre handtaget komma i kontakt med det sågade arbetsstycket vid slutet av sågningen när du använder verktyget utan kedjeskruvstycke eller klämskruvstycke.** Att vidröra arbetsstycket kan orsaka personskador.

Sågning med kedjeskruvstycke eller klämskruvstycke (valfritt tillbehör)

Fäst skruvstycket till arbetsstycket och montera verktyget säkert till skruvstycket innan arbetet påbörjas.
Låt tigersågbladet få lätt kontakt med arbetsstycket.
Tryck lätt in avtryckaren för att starta verktyget på låg hastighet och lyft långsamt verktyget för att såga arbetsstycket. Öka sedan hastigheten för att fortsätta att såga.

► **Fig.17:** **1.** Handtag **2.** Kedjeskruvstycke

► **Fig.18:** **1.** Handtag **2.** Klämskruvstycke (valfritt tillbehör)

Typ av klämskruvstycke	Lämplig materialstorlek
Klämskruvstycke 50	10 – 61 mm
Klämskruvstycke 100	73 – 114 mm
Klämskruvstycke 150	140 – 169 mm

Sågning utan kedjeskruvstycke eller klämskruvstycke

Montera det främre handtaget innan arbetet påbörjas.
Tryck anslaget ordentligt mot arbetsstycket för att stabilisera verktyget. Låt tigersågbladet få lätt kontakt med arbetsstycket. Gör först ett snitt med låg hastighet. Öka sedan hastigheten för att fortsätta att såga.

► **Fig.19:** **1.** Handtag

OBSERVERA: **Kapa inte arbetsstycket med anslaget borta från arbetsstycket eller utan anslaget.** Att göra det ökar reaktionskraften vilket kan bryta av tigersågbladet.

UNDERHÅLL

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan inspektion eller underhåll utförs.**

OBSERVERA: **Använd inte bensin, förtunningsmedel, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå.**

Rengöra insidan av anslaget

Du kan ta bort damm och flis från verktygets insida genom att öppna anslaget.
Lossa bulten med en insexnyckel och öppna anslaget. Ta sedan bort damm och flisor från verktygets insida. Stäng anslaget och dra åt bulten ordentligt med en insexnyckel efter rengöring.

► **Fig.20:** **1.** Anslag **2.** Bult **3.** Insexnyckel

Rengöring av ventilationsöppningar

Håll maskinen och luftventilerna rena. Rengör maskinens ventiler regelbundet eller så snart ventilationen försämras.

► **Fig.21:** **1.** Utblås **2.** Inlopp

Ta bort dammskyddet från ventilationsinloppet och rengör det för jämn luftcirkulation.

► **Fig.22:** **1.** Dammkåpa

OBSERVERA: **Rengör dammskyddet när det är igensatt med damm eller främmande material.** Om du fortsätter att använda maskinen med ett igensatt dammskydd kan den skadas.

Underhåll av kedjeskruvstycket

Smörj regelbundet området kring låsbulten på kedjeskruvstycket enligt figuren. Detta förbättrar låsbultens smidiga rörelse och säkerställer fastsättning.

► **Fig.23:** **1.** Låsbult **2.** Smörjområde

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

VALFRIA TILLBEHÖR

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Följande tillbehör eller tillsatser rekommenderas för användning med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser.** Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Sågblad för tigersåg
- Tigersågblad (för kedjeskruvstycke)
- Bladklämma S
- Klämskruvstycke 50/100/150
- Makitas originalbatteri och -laddare

OBS: Några av tillbehören i listan kan vara inkluderade i maskinpaketet som standardtillbehör. De kan variera mellan olika länder.

TEKNISKE DATA

Modell:		JR003G
Slaglengde		26 mm
Slag per minutt		0-2 200 min^{-1}
Maks. skjærekapasitet	Støpejernsrør (med mørtelbelegg): (ved bruk av 280 mm diamantblad)	169 mm
	Støpejernsrør (uten mørtelbelegg)	220 mm
	Jernrør	220 mm
	Stålrør	220 mm
Maks. skjærekapasitet (uten kjedestikke): (ved bruk av tynt bajonettsagblad)	Rør	130 mm
	Tre (ved bruk av 300 mm tynt bajonettsagblad)	255 mm
Samlet lengde (med BL4040)		583 mm
Merkespenning		DC 36 V – 40 V maks.
Nettovekt		4,5-6,8 kg

- På grunn av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene som oppgis i dette dokumentet endres uten varsel.
- Spesifikasjoner og batteriinnsats kan variere fra land til land.
- Nettovektverdien inkluderer den letteste og tyngste kombinasjonen av tilbehør for normal og trygg bruk og batteriene som er spesifisert i bruksanvisningen.

Passende batteri og lader

Batteriinnsats	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4050F* / BL4080F * : Anbefalt batteri
Lader	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Noen av batteriene og laderne som er opplistet ovenfor er kanskje ikke tilgjengelige, avhengig av hvor du bor.

⚠***ADVARSEL:*** **Bruk kun de batteriene og laderne som er opplistet ovenfor.** Bruk av andre batterier og ladere kan føre til personskader og/eller brann.

Riktig bruk

Maskinen er beregnet på saging i tre, plast og jernholdige materialer.

Støy

Typisk A-vektet lydtrykknivå er bestemt i henhold til EN62841-2-11:
Lydtrykknivå (L_{pA}) : 82 dB (A)
Lydeffektnivå (L_{WA}) : 90 dB (A)
Usikkerhet (K): 3 dB (A)

MERK: Den/de oppgitte verdien(e) for genererte vibrasjoner har blitt målt i henhold til standard testmetoder, og kan bli brukt til å sammenligne ett verktøy med et annet.

MERK: Den angitte verdien for støynivå kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

⚠***ADVARSEL:*** **Bruk hørselsvern.**

⚠***ADVARSEL:*** **Støynivået under faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes.**

⚠***ADVARSEL:*** **Sørg for å identifisere vernetiltak for å beskytte operatøren, som er basert på et estimat av eksponeringen under de faktiske bruksforholdene (idet det tas hensyn til alle deler av driftssyklusen, dvs. hvor lenge verktøyet er slått av, hvor lenge det går på tomgang og hvor lenge startbryteren faktisk holdes trykket).**

Vibrasjoner

Den totale kontinuerlige vibrasjonsverdien (triaksial vektorsum) fastslått i henhold til EN62841-2-11:
Arbeidsmodus: Skjærebrett
Genererte vibrasjoner ($a_{h,B}$) : 14,9 m/s^2
Usikkerhet (K): 1,6 m/s^2
Arbeidsmodus: kutting av trebjelker
Genererte vibrasjoner ($a_{h,WB}$) 15,3 m/s^2
Usikkerhet (K): 1,8 m/s^2

MERK: Den/de oppgitte verdien(e) for totalt genererte vibrasjoner har blitt målt i henhold til standard testmetoder, og kan bli brukt til å sammenligne ett verktøy med et annet.

MERK: Den/de angitte verdien(e) for totalt genererte vibrasjoner kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

⚠***ADVARSEL:*** **De genererte vibrasjonene under faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den angitte totale verdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes.**

⚠***ADVARSEL:*** **Sørg for å identifisere vernetiltak for å beskytte operatøren, som er basert på et estimat av eksponeringen under de faktiske bruksforholdene (idet det tas hensyn til alle deler av driftssyklusen, dvs. hvor lenge verktøyet er slått av, hvor lenge det går på tomgang og hvor lenge startbryteren faktisk holdes trykket).**

Samsvarserklæringer

Gjelder kun for land i Europa

Samsvarserklæringene er lagt til som vedlegg A i denne bruksanvisningen.

SIKKERHETSADVARSEL

Generelle advarsler angående sikkerhet for elektroverktøy

⚠***ADVARSEL*** **Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet.** Hvis ikke alle instruksjonene nedenfor følges, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.

Uttrykket «elektrisk verktøy» i advarslene refererer både til elektriske verktøy (med ledning) tilkoblet strømnettet, og batteridrevne verktøy (uten ledning).

Sikkerhetsadvarsler for trådløs bajonettsag

1. **Hold maskinen i det isolerte håndtaket når skjæreverktøyet kan komme i kontakt med skjulte ledninger under arbeidet.** Hvis kuttetilbehøret kommer i kontakt med «strømførende» ledninger, vil ikke isolerte metalldeler av verktøyet bli strømførende og kan gi brukeren elektrisk støt.
2. **Bruk klemmer eller en annen praktisk måte å sikre og støtte arbeidsstykket på en stabil plattform.** Hvis du holder det med hånden eller mot kroppen, kan det være ustabilt og føre til at du mister kontrollen.
3. **Du må alltid bruke vernebriller eller ansiktsvern. Vanlige briller eller solbriller er IKKE vernebriller.**
4. **Unngå å skjære i spiker. Se etter om det er spiker i arbeidsstykket, og fjern dem før du begynner arbeidet.**
5. **Bruk bladet som stikker tilstrekkelig utover arbeidsstykket, når bladeksponeringen fra anleggsfoten er på det minste.** Hvis dette ikke gjøres, kan det resultere i at bladet brekker.
6. **Sjekk at det er plass nok rundt arbeidsstykket før du begynner sagingen, så ikke bajonettsagbladet treffer gulvet, arbeidsbenken e.l.**
7. **Hold godt fast i verktøyet.**
8. **Hold hendene unna bevegelige deler.**
9. **Ikke gå fra verktøyet mens det er i gang. Verktøyet må bare brukes mens operatøren holder det i hendene.**
10. **Før du fjerner bajonettsagbladet fra arbeidsstykket må du alltid slå av sagen og vente til bajonettsagbladet har stoppet helt.**
11. **Ikke ta i bajonettsagbladet eller arbeidsstykket rett etter saging. De kan være ekstremt varme, og du kan brenne deg.**
12. **Ikke bruk maskinen uten belastning hvis det ikke er nødvendig.**
13. **Bruk alltid riktig støvmaske/pustemaske for det materialet og det bruksområdet du arbeider med.**
14. **Enkelte materialer inneholder kjemikalier som kan være giftige. Treff tiltak for å hindre hudkontakt og innånding av støv. Følg leverandørens sikkerhetsanvisninger.**
15. **Før bruk må du kontrollere at det ikke finnes nedgravde gjenstander som elektriske rør, vannrør eller gassrør i arbeidsstykket.** Ellers kan bajonettsagbladet komme i kontakt med dem og føre til elektrisk støt, elektriske lekkasje eller gasslekkasje.
16. **Kontroller at det ikke befinner seg noen personer under deg når du arbeider med verktøyet i høyden.** Hvis du mister materialer eller verktøy, kan det føre til alvorlige personskader.
17. **Hvis du ved et uhell mister eller slipper verktøyet, må du inspisere verktøyet og bajonettsagbladet for skader, sprekker eller deformeringer.** Slike problemer kan føre til ulykker eller personskader.
18. **Hvis det oppstår funksjonsfeil med verktøyet, eller hvis verktøyet avgir unormale lyder under bruk, må du øyeblikkelig slå det av og stanse all bruk.** Ta kontakt med butikken der du kjøpte det, eller et lokalt Makita-servicesenter for inspeksjon og reparasjon. Hvis du fortsetter å bruke verktøyet, kan det forårsake ødeleggelser eller uventende personskader.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

⚠*ADVARSEL:* IKKE LA hensynet til hva som er "behagelig" eller det faktum at du kjenner produktet godt (etter mange gangers bruk) gjøre deg mindre oppmerksom på sikkerhetsreglene for bruken av det aktuelle produktet. Ved MISBRUK eller hvis ikke sikkerhetsreglene i denne bruksanvisningen følges, kan det oppstå alvorlig personskade.

Viktige sikkerhetsanvisninger for batteriinnsats

1. **Før du begynner å bruke batteriet, må du lese alle anvisninger og forsiktighetsregler på (1) batteriladeren, (2) batteriet og (3) det produktet batteriet skal brukes i.**
2. **Ikke demonter eller tukle batteriet.** Det kan føre til brann, overoppheting eller eksplosjon.
3. **Hvis driftstiden er blitt vesentlig kortere, må du omgående slutte å bruke maskinen. Hvis ikke kan resultatet bli overoppheting, mulige forbrenninger eller til og med en eksplosjon.**
4. **Hvis du får elektrolytt i øynene, må du skylle dem med store mengder rennende vann og oppsøke lege med én gang. Denne typen uhell kan føre til varig blindhet.**
5. **Ikke kortslutt batteriet:**
   (1) **De kan være ekstremt varme og du kan brenne deg.**
   (2) **Ikke lagre batteriet i samme beholder som andre metallgjenstander, som for eksempel spiker, mynter osv.**
   (3) **Ikke la batteriet komme i kontakt med vann eller regn.**
   En kortslutning av batteriet kan føre til et kraftig strømstøt, overoppvarming, mulige forbrenninger og til og med til at batteriet går i stykker.
6. **Ikke oppbevar og bruk verktøyet og batteriet på steder hvor temperaturen kan komme opp i eller overskride 50 °C.**
7. **Ikke sett fyr på batteriet, ikke engang om det er sterkt skadet eller helt utslitt. Batteriet kan eksplodere hvis det begynner å brenne.**
8. **Du må ikke spikre, skjære, klemme, kaste eller miste batteriet, og heller ikke slå en hard gjenstand mot batteriet.** En slik oppførsel kan føre til brann, overoppheting eller eksplosjon.
9. **Ikke bruk batterier som er skadet.**
10. **Lithium-ion-batteriene som medfølger er gjenstand for krav om spesialavfall.**
    For kommersiell transport, f.eks av tredjeparter eller speditører, må spesielle krav om pakking og merking følges.
    Før varen blir sendt, må du forhøre deg med en ekspert på farlig materiale. Ta også hensyn til muligheten for mer detaljerte nasjonale bestemmelser.
    Bruk teip eller maskeringsteip for å skjule åpne kontakter og pakk inn batteriet på en slik måte at den ikke kan bevege seg rundt i emballasjen.
11. **Når du kasserer batteriinnsatsen, må du ta den ut av verktøyet og avhende den på et sikkert sted. Følg lokale bestemmelser for avhendig av batterier.**
12. **Bruk batteriene kun med produkter spesifisert av Makita.** Montere batteriene i produkter som ikke er konforme kan føre til brann, overheting eller elektrolyttlekkasje.
13. **Hvis verktøyet ikke skal brukes over en lengre periode, må batteriet tas ut av verktøyet.**
14. **Under og etter bruk kan batteriet bli varmt og før til brannskader. Vær forsiktig med håndteringen av varme batterier.**
15. **Ikke berører terminalen på verktøyet rett etter bruk, da den kan bli varm og forårsake brannskader.**
16. **Ikke la spon, støv eller jord sette seg fast i terminalene, hullene og sporene i batteriet.** Det kan føre til at batteriet eller verktøyet blir overopphetet, begynner å brenne, sprekker eller ikke fungerer som det skal, og forårsake brannskader eller personskade.
17. **Med mindre verktøyet støtter bruk nær en høyspent strømlinje, skal ikke batteriet brukes nær en høyspent strømlinje.** Det kan føre til en funksjonsfeil eller at verktøyet eller batteriet slutter å fungere.
18. **Oppbevar batteriet utilgjengelig for barn.**

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

⚠*FORSIKTIG:* Bruk kun originale Makita-batterier. Bruk av batterier som har endret seg, eller som ikke er originale Makita-batterier, kan føre til at batteriet sprekker og forårsaker brann, personskader og andre skader. Det vil også ugyldiggjøre garantien for Makita-verktøyet og -laderen.

OBS: Makita er ikke ansvarlig for eventuelle ulykker som oppstår ved bruk av ikke-originale Makita-batterier eller batterier som har blitt modifisert. Originale Makita-batterier har blitt grundig evaluert for kompatibilitet med verktøy og ladere fra Makita i tråd med gjeldende lovgivning og sikkerhetsstandarder.

Tips for å opprettholde maksimal batterilevetid

1. **Lad batteriinnsatsen før den er helt utladet. Stopp alltid driften av verktøyet og lad batteriinnsatsen når du merker at effekten reduseres.**
2. **Lad aldri en batteriinnsats som er fulladet. Overopplading forkorter batteriets levetid.**
3. **Lad batteriet i romtemperatur ved 10 °C - 40 °C. Et varmt batteri må kjøles ned før lading.**
4. **Når batteriet ikke er bruk, skal det tas ut av verktøyet eller laderen.**
5. **Lad batteriet hvis det ikke har vært brukt på en lang stund (over seks måneder).**

FUNKSJONSBE-SKRIVELSE

⚠*FORSIKTIG:* Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.

Sette inn eller ta ut batteri

⚠*FORSIKTIG:* Slå alltid av verktøyet før du setter inn eller fjerner batteriet.

⚠*FORSIKTIG:* Hold verktøyet og batteripatronen i et fast grep når du monterer eller fjerner batteripatronen. Hvis du ikke holder verktøyet og batteripatronen godt fast, kan du miste grepet, og dette kan føre til skader på verktøyet og batteripatronen samt personskader.

Når du skal sette inn batteriet, må du plassere tungen på batteriet på linje med sporet i huset og skyve batteriet på plass. Skyv det helt inn til det går i inngrep med et lite klikk. Hvis du kan se den røde indikatoren som vist i figuren, er det ikke helt låst.

For å ta ut batteriet må du skyve på knappen foran på batteriet og trekke det ut.

► **Fig.1: 1.** Rød indikator **2.** Knapp **3.** Batteriinnsats

⚠*FORSIKTIG:* Batteriet må alltid settes helt inn, så langt at den røde indikatoren ikke lenger er synlig. Hvis dette ikke gjøres, kan batteriet falle ut av verktøyet og skade deg eller andre som oppholder seg i nærheten.

⚠*FORSIKTIG:* Ikke bruk makt når du setter i batteriet. Hvis batteriet ikke glir lett inn, er det fordi det ikke settes inn på riktig måte.

Batterivernsystem for verktøy/batteri

Verktøyet er utstyrt med et batterivernsystem for verktøy/batteri. Dette systemet kutter automatisk strømmen til motoren for å forlenge verktøyets og batteriets levetid. Verktøyet stopper automatisk under drift hvis verktøyet eller batteriet utsettes for en av følgende tilstander:

Overlastsikring

Når verktøyet/batteriet brukes på en måte som gjør at det trekker unormalt mye strøm, vil vektøyet stanse automatisk. Hvis dette skjer, må du slå av verktøyet og avslutte bruken som forårsaket at verktøyet ble overbelastet. Slå deretter verktøyet på for å starte det igjen.

Overopphetingsvern

Når verktøyet/batteriet er overopphetet, stopper verktøyet automatisk. I dette tilfellet må du la verktøyet/batteriet avkjøles før du starter verktøyet på nytt.

Overutladingsvern

Når det blir batterikapasiteten er utilstrekkelig, stopper verktøyet automatisk. I så fall fjerner du batteriet fra verktøyet og lader det.

Vern mot andre årsaker

Vernesystemet er også laget for beskyttelse av andre grunner som kan skade verktøyet og gjøre at det stanser automatisk. Ta alle de følgende forholdsreglene for å fjerne årsakene til at verktøyet har stanset midlertidig mens det er i drift.

1. Skru av verktøyet og sår skrur du verktøyet på igjen for å starte på nytt.
2. Lad opp batteriet/ene eller skift det/dem ut med oppladde batteri(er).
3. La både verktøyet og batteriet/ene kjøle seg ned.

Hvis det ikke blir noen bedring ved å gjenopprette vernesystemet, ta kontakt med det lokale Makita servicesenteret.

Indikere gjenværende batterikapasitet

Trykk på sjekk-knappen på batteriet for vise gjenværende batterikapasitet. Indikatorlampene lyser i et par sekunder.

► **Fig.2: 1.** Indikatorlamper **2.** Kontrollknapp

Indikatorlamper			Gjenværende batterinivå
Tent	Av	Blinker	
■	■	■	75 % til 100 %
■	■	□	50 % til 75 %
■	□	□	25 % til 50 %
■	□	□	0 % til 25 %
◪	□	□	Lad batteriet.
■ ↑ □	■ ↓ □	□ ■	Batteriet kan ha en feil.

MERK: Det angitte nivået kan avvike noe fra den faktiske kapasiteten alt etter bruksforholdene og den omgivende temperaturen.

MERK: Den første (helt til venstre) indikatorlampen vil blinke når batterivernsystemet fungerer.

Innstillingshjul for hastigheten

► **Fig.3: 1.** Hastighetsinnstillingshjul

Antallet slag per minutt kan justeres ved å vri på hastighetsinnstillingshjulet. Dette kan også gjøres mens verktøyet går. Innstillingshjulet er merket fra 1 (laveste hastighet) til 5 (full hastighet). Drei hastighetsinnstillingshjulet mellom 1 og 5, avhengig av hva du skal ha gjort.

Se tabellen for valg av riktig hastighet for arbeidsstykket som skal skjæres.

Nummer på justeringshjul	Slag per minutt
5	2 200
4	1 850
3	1 500
2	1 150
1	800

Arbeidsstykke som skal skjæres	Nummer på justeringshjul
Støpejernsrør	5
Jernrør	2–5
Rustfritt stål	1

MERK: Hvis verktøyet brukes kontinuerlig ved lave turtall over lengre tid, vil motorens levetid reduseres.

MERK: Hastighetsinnstillingshjulet kan kun dreies til 5 og så tilbake til 1. Ikke prøv å tvinge det forbi 5 eller 1, da det kan føre til at hastighetsinnstillingsfunksjonen slutter å virke.

MERK: Bladslagene går ved lav hastighet under skjæring i rør av rustfritt stål. Hvis du trykker bajonettsagbladet hardt mot arbeidsstykket, kan det hende at overlastvernet aktiveres.

MERK: Raskere hastigheter gir generelt raskere skjæring av materialer, men bladet blir også ødelagt raskere. Lavere hastigheter gir tregere skjæring, men bladet varer lenger. Juster bladhastigheten etter behov.

Bryterfunksjon

FORSIKTIG: **Før du setter batteriet inn i maskinen, må du alltid kontrollere at startbryteren aktiverer maskinen på riktig måte og går tilbake til «AV»-stilling når den slippes.**

FORSIKTIG: **Når maskinen ikke skal brukes mer, må du trykke på AV-sperreknappen fra A-siden for å låse startbryteren i AV-stilling.**

► **Fig.4:** **1.** Startbryter **2.** Låseknapp

Verktøyet er utstyrt med en låseknapp, som hindrer at startbryteren trykkes inn ved en feiltakelse.
For å starte verktøyet må du trykke på AV-sperreknappen fra B-siden og trekke i startbryteren. Når du trykker hardere på startbryteren, økes hastigheten på verktøyet. Slipp startbryteren for å stoppe verktøyet.
Etter bruk må du alltid trykke inn AV-sperreknappen fra A-siden.

Elektrisk brems

Dette verktøyet er utstyrt med elektrisk brems. Hvis verktøyet ikke stopper raskt når startbryteren slippes, må du få gjennomført service ved et Makita servicesenter.

Elektronisk funksjon

Maskinen er utstyrt med de elektroniske funksjonen for å gjøre den enkel å bruke.

Konstant hastighetskontroll

Hastighetskontrollfunksjonen sørger for konstant rotasjonshastighet uavhengig av belastningsforhold.

Mykstartfunksjon

Funksjonen for myk start reduserer reaksjonen ved start.

Funksjon som forhindrer utilsiktet start

Selv om du monterer batteriet mens du trekker i startbryteren, starter ikke verktøyet.
For å starte verktøyet, må du først frigjøre startbryteren og så trekke i startbryteren.

MONTERING

FORSIKTIG: **Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du utfører noe arbeid på maskinen.**

Oppbevare sekskantnøkkel

Når sekskantnøkkelen ikke er i bruk, må du oppbevare den som vist i figuren slik at du ikke mister den.
► **Fig.5:** **1.** Sekskantnøkkel

Montere eller fjerne bajonettsagbladet

FORSIKTIG: **Pass alltid på å fjerne flis og fremmedlegemer som kleber til bladet og rundt bladklemmen.** Hvis dette ikke gjøres, kan det bli vanskelig å stramme bladet ordentlig, noe som kan resultere i alvorlige helseskader.

Når du skal montere bajonettsagbladet, må du først løsne klemmebolten med en sekskantnøkkel.
► **Fig.6:** **1.** Sekskantnøkkel **2.** Klemmebolt **3.** Løsne **4.** Stramme

Sett bajonettsagbladet rett inn i sporet på bladklemmen, og sørg for at fremspringet på bladklemmen passer inn i hullet på bladet. Stram deretter klemmebolten godt med sekskantnøkkelen. Dra til sist lett i bladet for å kontrollere at det er godt festet.
► **Fig.7:** **1.** Sekskantnøkkel **2.** Klemmebolt **3.** Bladklemme **4.** Bajonettsagblad **5.** Hull **6.** Fremspring

Montere det tynne bajonettsagbladet

Valgfritt tilbehør

Når du bruker det tynne bajonettsagbladet, skal du bruke bladklemme S. Når du monterer bladet, setter du det rett inn og innretter det etter sporet i bladklemmen.
► **Fig.8:** **1.** Tynt bajonettsagblad **2.** Bladklemme S

Når du skal ta av bajonettsagbladet, følger du fremgangsmåten for montering i motsatt rekkefølge.

Montere eller fjerne bladklemmen

⚠*FORSIKTIG:* Bruk alltid egnet bladklemme for bajonettsagbladet. Ellers kan bladet løsne eller brettes sammen og forårsake personskader.

Du kan bytte bladklemme i henhold til arbeidet du skal utføre.

MERK: Du kan bruke begge sider av bladklemmen.

1. Når du skal ta av bladklemmen, setter du inn batteriet, drar lett i startbryteren og flytter klemmebolten til vidåpen posisjon. Ta deretter batteriet ut av verktøyet.
► **Fig.9: 1.** Startbryter **2.** Klemmebolt

2. Fjern klemmebolten med en sekskantnøkkel.

3. Løsne bolten med en sekskantnøkkel og åpne anleggsfoten.
► **Fig.10: 1.** Sekskantnøkkel **2.** Skrue **3.** Anleggsfot

4. Ta av bladklemmen. Sett den nye bladklemmen inn i mellomrommet, i retningen som vises i figuren. Stram deretter klemmebolten for å feste bladklemmen.
► **Fig.11: 1.** Klemmebolt **2.** Bladklemme
3. Bladklemme S

5. Lukk anleggsfoten og stram til bolten for anleggsfoten.

Se tabellen nedenfor for overensstemmelsen mellom bladklemmer og blader.

Bladtype	Type bladklemme
Bajonettsagblad for kjedestikke	Bladklemme
Tynt bajonettsagblad	Bladklemme S

Montere eller fjerne fronthåndtaket

Når du skal montere fronthåndtaket, innretter du ▲-merkene på fronthåndtaket og verktøyet med hverandre slik det vises i figuren, og monterer det i hullet på verktøyet. Sett deretter håndtaksstangen inn i hullene, og stram bolten fra motsatt side for å feste den.
► **Fig.12: 1.** Fronthåndtak **2.** ▲-merke
3. Håndtaksstang **4.** Skrue

Følg monteringsprosedyren i motsatt rekkefølge for å fjerne fronthåndtaket.

***OBS:* Før håndtaksstangen inn i fronthåndtaket fra siden med ▲-merket.**

Montere eller fjerne kjedestikken

⚠*FORSIKTIG:* Ikke fest kjedestikken på avskjæringssiden av arbeidsstykket. Verktøyet kan falle ned på gulvet og forårsake personskader.

1. Du monterer kjedestikken ved å montere den på arbeidsstykket.
► **Fig.13: 1.** Kjedestikke **2.** Stikkesplint
3. Skjæreposisjon

2. Brett kjedet rundt arbeidsstykket. Dytt deretter kjedet inn i kroken på kjedestikken for å feste det.
► **Fig.14: 1.** Kjedestikke **2.** Krok på kjedestikke

3. Bøy stikkespaken og drei den med klokken for å stramme kjedet.
► **Fig.15: 1.** Stikkspak

4. Dytt verktøyet inn i stikkesplinten på kjedestikken til den er festet av ballstempelet.
► **Fig.16: 1.** Kjedestikke **2.** Stikkesplint **3.** Ballstempel

MERK: Du kan montere kjedestikken fra både høyre og venstre side.

5. Følg monteringsprosedyren i motsatt rekkefølge for å fjerne kjedestikken.

BRUK

⚠*FORSIKTIG:* Bruk alltid hansker for å beskytte hendene dine mot varmt spon når du sager i metall.

⚠*FORSIKTIG:* Du må alltid bruke egnede vernebriller som samsvarer med aktuelle nasjonale standarder.

⚠*FORSIKTIG:* Når du sager i metall, må du alltid bruke et passende kjølemiddel (en passende sagolje). Hvis du ikke gjør det, vil bladet bli slitt før tiden.

⚠*FORSIKTIG:* Ikke vri bajonettsagbladet under skjæringen. Hvis bladet vingler, justerer du bladhastigheten.

⚠*FORSIKTIG:* Når du skjærer et rør som inneholder vann, må du være forsiktig slik at ikke verktøyet blir vått. Hvis det kommer vann inn i verktøyet, kan verktøyet eller batteriet slutte å fungere.

⚠*FORSIKTIG:* Ikke utfør drift uten belastning når bajonettsagbladet er montert. Det kan resultere i personskader.

⚠*FORSIKTIG:* Ikke plasser hender eller ta på noen deler bortsett fra håndtaket under skjæring.

⚠*FORSIKTIG:* Hold hender, ansikt og andre kroppsdeler unna bajonettsagbladet og sponene som slynges ut.

⚠*FORSIKTIG:* Når du bruker verktøyet uten kjedestikken eller klemmestikken, må du alltid trykke anleggsfoten godt mot arbeidsstykket. Hvis anleggsfoten fjernes eller rettes vekk fra arbeidsstykket under drift, oppstår det sterke vibrasjoner og/eller fordreininger. Dette kan føre til at bladet låser seg fast.

⚠*FORSIKTIG:* Når du bruker verktøyet uten kjedestikken eller klemmestikken, må du montere fronthåndtaket.

⚠*FORSIKTIG:* Når du bruker verktøyet uten kjedestikken eller klemmestikken, må du sørge for at hendene som holder i fronthåndtaket, ikke berører det beskårne arbeidsstykket etter at det er kuttet. Hvis du kommer borti arbeidsstykket, kan det føre til personskader.

Skjæring med kjedestikke eller klemmestikke (valgfritt tilbehør)

Fest stikken til arbeidsstykket og monter verktøyet godt på stikken før bruk.
Sett bajonettsagbladet forsiktig an mot arbeidsstykket. Dra lett i startbryteren for å slå på verktøyet ved lav hastighet, og løft verktøyet sakte for å skjære i arbeidsstykket. Øk deretter hastigheten for å fortsette skjæringen.
► **Fig.17: 1.** Håndtak **2.** Kjedestikke

► **Fig.18: 1.** Håndtak **2.** Klemmestikke (valgfritt tilbehør)

Type klemmestikke	Ca. størrelse på materiale
Klemmestikke 50	10–61 mm
Klemmestikke 100	73–114 mm
Klemmestikke 150	140–169 mm

Skjæring uten kjedestikke eller klemmestikke

Monter fronthåndtaket før bruk.
Trykk anleggsfoten godt mot arbeidsstykket for å stabilisere verktøyet. Sett bajonettsagbladet forsiktig an mot arbeidsstykket. Utfør et kutt ved lav hastighet. Øk deretter hastigheten for å fortsette skjæringen.
► **Fig.19: 1.** Håndtak

OBS: **Ikke sag i arbeidsstykket med skoen løftet fra arbeidsstykket eller uten skoen.** Hvis du gjøre dette, øker reaksjonskraften og dette kan ødelegge bajonettsagbladet.

VEDLIKEHOLD

⚠***FORSIKTIG:*** **Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.**

OBS: **Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.**

Rengjøre innsiden av anleggsfoten

Du kan fjerne støv og spon fra innsiden av verktøyet ved å åpne anleggsfoten.
Løsne bolten med en sekskantnøkkel og åpne anleggsfoten. Fjern deretter støvet og sponen fra innsiden av verktøyet. Når det er rengjort, lukker du anleggsfoten og strammer bolten godt til med en sekskantnøkkel.
► **Fig.20: 1.** Anleggsfot **2.** Skrue **3.** Sekskantnøkkel

Rengjøring av luftventil

Maskinen og lufteåpningene må holdes rene. Rengjør maskinens lufteåpninger med jevne mellomrom og ellers når åpningene begynner å tettes.
► **Fig.21: 1.** Ventilasjonsutløp **2.** Innsugsventil

Fjern støvdekselet fra innsugsventilen, og rengjør det for å sikre en jevn luftsirkulering.
► **Fig.22: 1.** Støvdeksel

OBS: **Rengjør støvdekselet når det er tilstoppet av støv eller fremmedlegemer.** Fortsatt drift med et tilstoppet støvdeksel kan skade verktøyet.

Vedlikehold for kjedestikken

Smør området med låsebolten på kjedestikken regelmessig slik det vises i figuren. Dette forbedrer den jevne bevegelsen til låsebolten og sørger for godt feste.
► **Fig.23: 1.** Låsebolt **2.** Smøreområde

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av autoriserte Makita servicesentre eller fabrikkservicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

VALGFRITT TILBEHØR

⚠***FORSIKTIG:*** **Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken.** Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake personskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Bajonettsagblader
- Bajonettsagblader (for kjedestikke)
- Bladklemme S
- Klemmestikke 50/100/150
- Makita originalbatteri og lader

MERK: Enkelte elementer i listen kan være inkludert som standardtilbehør i verktøypakken. Elementene kan variere fra land til land.

TEKNISET TIEDOT

Malli:		JR003G
Iskun pituus		26 mm
Iskua minuutissa		0-2 200 min^{-1}
Suurin leikkuukapasiteetti	Valurautaputki (laastivuorauksen kanssa): (käytettäessä 280 mm:n timanttiterää)	169 mm
	Valurautaputki (ilman laastivuorausta)	220 mm
	Rautaputki	220 mm
	Teräsputki	220 mm
Suurimmat leikkauskapasiteetit (ilman ketjupuristinta): (käytettäessä puukkosahanterää)	Putki	130 mm
	Puu (käytettäessä 300 mm:n ohutta puukkosahanterää)	255 mm
Kokonaispituus (mukana BL4040)		583 mm
Nimellisjännite		DC 36 V – 40 V maks.
Nettopaino		4,5-6,8 kg

- Jatkuvasta tutkimus- ja kehitystyöstämme johtuen esitetyt tekniset tiedot saattavat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.
- Tekniset tiedot ja akkupaketti voivat vaihdella maittain.
- Nettopainoarvo sisältää lisälaitteiden kevyimmän ja painavimman yhdistelmän normaalia ja turvallista käyttöä varten ja akkupaketit, jotka on määritetty käyttöoppaassa.

Käytettävä akkupaketti ja laturi

Akkupaketti	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4050F* / BL4080F *: Suositeltu akku
Laturi	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Tiettyjä yläpuolella kuvattuja akkuja ja latureita ei ehkä ole saatavana asuinalueestasi johtuen.

⚠***VAROITUS:*** **Käytä vain edellä eriteltyjä akkupaketteja ja latureita.** Muiden akkupakettien ja laturien käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen ja/tai tulipalon.

Käyttötarkoitus

Työkalu on tarkoitettu puun, muovin ja metallien sahaamiseen.

Melutaso

Tyypillinen A-painotettu melutaso määräytyy standardin EN62841-2-11 mukaan:
Äänenpainetaso (L_{pA}) : 82 dB (A)
Äänen voiman taso (L_{WA}) : 90 dB (A)
Virhemarginaali (K): 3 dB (A)

HUOMAA: Ilmoitetut melutasoarvot on mitattu standarditestausmenetelmän mukaisesti ja niiden avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.

HUOMAA: Ilmoitettuja melutasoarvoja voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

⚠***VAROITUS:*** **Käytä kuulosuojaimia.**

⚠***VAROITUS:*** **Sähkötyökalun käytön aikana mitattu todellinen melutasoarvo voi poiketa ilmoitetusta melutasoarvosta työkalun käyttötavan mukaan.**

⚠***VAROITUS:*** **Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varotoimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioidun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjakso kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana laite on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).**

Tärinä

Jatkuva tärinä (kolmen akselin vektorien summa) EN62841-2-11-standardin mukaisesti:
Työtila: levyjen sahaus
Tärinäpäästö ($a_{h,B}$) : 14,9 m/s^2
Virhemarginaali (K): 1,6 m/s^2
Työtila: puupalkkien sahaaminen
Tärinäpäästö ($a_{h,WB}$) 15,3 m/s^2
Virhemarginaali (K): 1,8 m/s^2

HUOMAA: Ilmoitetut kokonaistärinäarvot on mitattu standarditestausmenetelmän mukaisesti ja niiden avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.

HUOMAA: Ilmoitettuja kokonaistärinäarvoja voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

VAROITUS: **Sähkötyökalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetuista kokonaisarvoista työkalun käyttötavan mukaan.**

VAROITUS: **Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varotoimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioidun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjakso kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana laite on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).**

Vaatimustenmukaisuusvaatimukset

Koskee vain Euroopan maita

Vaatimustenmukaisuusvakuutukset on liitetty tähän käyttöoppaaseen liitteeksi A.

TURVAVAROITUKSET

Sähkötyökalujen käyttöä koskevat yleiset varoitukset

VAROITUS **Tutustu kaikkiin tämän sähkötyökalun mukana toimitettuihin turvavaroituksiin, ohjeisiin, kuviin ja teknisiin tietoihin.** Seuraavassa esitettyjen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan vamman.

Säilytä varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Varoituksissa käytettävällä termillä ”sähkötyökalu” tarkoitetaan joko verkkovirtaa käyttävää (johdollista) työkalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) työkalua.

Akkukäyttöisen puukkosahan turvaohjeet

1. **Kun suoritat toimenpidettä, jossa leikkaustyökalu voi joutua kosketukseen piilossa olevien johtojen kanssa, pidä kiinni työkalusta sen eristetyn tarttumispinnan kohdalta.** Jos leikkaustyökalu joutuu kosketukseen jännitteisen johdon kanssa, jännite voi siirtyä työkalun sähköä johtaviin metalliosiin ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
2. **Kiinnitä ja tue työkappale tukevalle alustalle puristimilla tai muulla käytännöllisellä tavalla.** Työn pitäminen kädessä tai vasten vartaloa tekee sen epävakaaksi ja voi johtaa hallinnan menetykseen.
3. **Käytä aina suojalaseja. Tavalliset silmä- tai aurinkolasit EIVÄT ole suojalaseja.**
4. **Vältä naulojen sahaamista. Tarkista, onko työkappaleessa nauloja, ja poista ne ennen käyttöä.**
5. **Käytä terää, joka ulottuu riittävästi työkappaleen ulkopuolelle, kun terän ulkonema kengästä on minimaalinen.** Muutoin terä saattaa rikkoutua.
6. **Tarkista ennen sahaamista, että työkappaleen ympärillä on riittävästi tilaa, jotta puukkosahan terä ei osu lattiaan, työpenkkiin tai muualle.**
7. **Ota koneesta luja ote.**
8. **Pidä kädet poissa liikkuvien osien luota.**
9. **Älä jätä konetta käymään itsekseen. Käytä laitetta vain silloin, kun pidät sitä kädessä.**
10. **Sammuta puukkosaha ja odota terän pysähtymistä ennen terän irrottamista työkappaleesta.**
11. **Älä koske puukkosahan terään tai työkappaleeseen heti työstämisen jälkeen, sillä ne voivat olla erittäin kuumat ja polttaa ihoa.**
12. **Älä käytä työkalua tarpeettomasti ilman kuormaa.**
13. **Käytä aina työstettävän materiaalin ja käyttötarkoituksen mukaan valittua pölynaamaria/hengityssuojainta.**
14. **Jotkin materiaalit sisältävät kemikaaleja, jotka voivat olla myrkyllisiä. Huolehdi siitä, että pölyn sisäänhengittäminen ja ihokosketus estetään. Noudata materiaalin toimittajan turvaohjeita.**
15. **Varmista ennen käyttöä, ettei työkappaleessa ole mitään upotuksia, kuten sähköjohtoja, vesiputkia tai kaasuputkia.** Muutoin puukkosahanterä voi koskettaa niitä, mikä voi johtaa sähköiskuun, sähkövuotoon tai kaasuvuotoon.
16. **Kun työkalua käytetään korkealla, varmista, että alapuolella ei ole ihmisiä.** Putoava materiaali tai työkalu voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
17. **Jos työkalu putoaa tai kaatuu vahingossa, tarkasta työkalu ja puukkosahanterä vaurioiden, murtumien tai vääntymisen varalta.** Tällaiset ongelmat voivat aiheuttaa onnettomuuden tai henkilövahingon.
18. **Jos työkalu ei toimi kunnolla tai siitä kuuluu epänormaalia ääntä käytön aikana, sammuta työkalu välittömästi ja lopeta sen käyttö.** Ota yhteyttä työkalun ostopaikkaan tai paikalliseen Makita-huoltoliikkeeseen tarkastusta ja korjausta varten. Työkalun käytön jatkamisesta voi seurata vaurio tai äkillinen henkilövahinko.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

VAROITUS: **ÄLÄ anna työkalun helppokäyttöisyyden (toistuvan käytön aikaansaama) johtaa sinua väärään turvallisuuden tunteeseen niin, että laiminlyöt työkalun turvaohjeiden noudattamisen. VÄÄRINKÄYTTÖ tai tässä käyttöohjeessa ilmoitettujen turvamääräysten laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.**

Akkupakettia koskevia tärkeitä turvaohjeita

1. **Ennen akun käyttöönottoa tutustu kaikkiin laturissa (1), akussa (2) ja akkukäyttöisessä tuotteessa (3) oleviin varoitusteksteihin.**

2. **Älä pura tai peukaloi imuria akkupakettia.** Se voi johtaa tulipaloon, ylikuumenemiseen tai räjähdykseen.
3. **Jos akun toiminta-aika lyhenee merkittävästi, lopeta akun käyttö. Seurauksena voi olla ylikuumeneminen, palovammoja tai jopa räjähdys.**
4. **Jos akkunestettä pääsee silmiin, huuhtele puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Akkuneste voi aiheuttaa näön menetyksen.**
5. **Älä oikosulje akkua.**
   (1) **Älä koske akun napoihin millään sähköä johtavalla materiaalilla.**
   (2) **Vältä akun oikosulkemista äläkä säilytä akkua yhdessä muiden metalliesineiden, kuten naulojen, kolikoiden ja niin edelleen kanssa.**
   (3) **Älä aseta akkua alttiiksi vedelle tai sateelle.**
   Oikosulku voi aiheuttaa virtapiikin, ylikuumentumista, palovammoja tai laitteen rikkoontumisen.
6. **Älä säilytä ja käytä työkalua ja akkupakettia paikassa, jossa lämpötila voi nousta 50 °C:een (122 °F) tai korkeammaksi.**
7. **Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi pahoin vaurioitunut tai täysin loppuun kulunut. Avotuli voi aiheuttaa akun räjähtämisen.**
8. **Älä naulaa, leikkaa, purista, heitä tai pudota akkupakettia tai iske sitä kovia esineitä vasten.** Tällaiset toimet voivat johtaa tulipaloon, ylikuumenemiseen tai räjähdykseen.
9. **Älä käytä viallista akkua.**
10. **Sisältyviä litium-ioni-akkuja koskevat vaarallisten aineiden lainsäädännön vaatimukset.** Esimerkiksi kolmansien osapuolten huolintaliikkeiden tulee kaupallisissa kuljetuksissa noudattaa pakkaamista ja merkintöjä koskevia erityisvaatimuksia.
    Lähetettävän tuotteen valmistelu edellyttää vaarallisten aineiden asiantuntijan neuvontaa. Huomioi myös mahdollisesti yksityiskohtaisemmat kansalliset määräykset
    Akun avoimet liittimet tulee suojata teipillä tai suojuksella ja pakkaaminen tulee tehdä niin, ettei akku voi liikkua pakkauksessa.
11. **Kun akkupaketti on hävitettävä, poista se laitteesta ja hävitä se turvallisesti. Hävitä akku paikallisten määräysten mukaisesti.**
12. **Käytä akkuja vain Makitan ilmoittamien tuotteiden kanssa.** Akkujen asentaminen yhteensopimattomiin tuotteisiin voi aiheuttaa tulipalon, liiallisen ylikuumenemisen, räjähdyksen tai akkunestevuotoja.
13. **Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, akku on poistettava laitteesta.**
14. **Akkupaketin lämpötila voi käytön aikana ja sen jälkeen nousta niin kuumaksi, että se voi aiheuttaa palovammoja tai lieviä palovammoja. Käsittele kuumia akkupaketteja huolellisesti.**
15. **Älä kosketa työkalun liitintä välittömästi käytön jälkeen, sillä se voi olla riittävän kuuma aiheuttamaan palovammoja.**
16. **Älä päästä lastuja, pölyä tai maata akkupaketin liittimiin, aukkoihin ja uriin.** Se voi johtaa työkalun tai akkupaketin lämpenemiseen, syttymiseen, purkautumiseen tai toimintahäiriöön, mikä voi aiheuttaa palovammoja tai vammoja.
17. **Ellei työkalu tue käyttöä korkeajännitelinjojen lähellä, älä käytä akkupakettia korkeajännitelinjojen lähellä.** Se voi johtaa työkalun tai akkupaketin toimintahäiriöön tai rikkoutumiseen.
18. **Pidä akku poissa lasten ulottuvilta.**

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

⚠***HUOMIO:*** **Käytä vain alkuperäisiä Makita-akkuja.** Muiden kuin aitojen Makita-akkujen, tai mahdollisesti muutettujen akkujen käyttö voi johtaa akun murtumiseen ja aiheuttaa tulipaloja, henkilö- ja omaisuusvahinkoja. Se mitätöi myös Makita-työkalun ja -laturin Makita-takuun.

HUOMAUTUS: Makita ei vastaa tapaturmista, jotka johtuvat muiden kuin alkuperäisten Makita-akkujen tai muunneltujen akkujen käytöstä. Alkuperäisten Makita-akkujen yhteensopivuus Makita-työkalujen ja -laturien kanssa on arvioitu tarkasti sovellettavien lakien ja turvallisuusstandardien mukaisesti.

Vihjeitä akun käyttöiän pidentämiseksi

1. **Lataa akku ennen kuin se purkautuu täysin. Lopeta aina työkalun käyttö ja lataa akku, jos huomaat työkalun tehon vähenevän.**
2. **Älä koskaan lataa uudestaan täysin ladattua akkua. Ylilataaminen lyhentää akun käyttöikää.**
3. **Lataa akku huoneen lämpötilassa välillä 10 °C - 40 °C. Anna kuuman akun jäähtyä ennen lataamista.**
4. **Irrota akkupaketti työkalusta tai laturista, kun sitä ei käytetä.**
5. **Lataa akkupaketti, jos et käytä sitä pitkään aikaan (yli kuusi kuukautta).**

TOIMINTOJEN KUVAUS

⚠***HUOMIO:*** **Varmista aina ennen säätöjä ja tarkastuksia, että työkalu on sammutettu ja akkupaketti irrotettu.**

Akun asentaminen tai irrottaminen

⚠***HUOMIO:*** **Sammuta työkalu aina ennen akun kiinnittämistä tai irrottamista.**

⚠***HUOMIO:*** **Pidä työkalusta ja akusta tiukasti kiinni, kun irrotat tai kiinnität akkua.** Jos akkupaketti tai työkalu putoaa, ne voivat vaurioitua tai aiheuttaa tapaturman.

Akkupaketti asetetaan paikalleen sovittamalla akkupaketin kieleke rungon uraan ja työntämällä se sitten paikalleen. Työnnä se pohjaan asti niin, että kuulet sen napsahtavan paikoilleen. Jos näet kuvan mukaisen punaisen ilmaisimen, lukitus ei ole täysin pitävä.

Irrota akku painamalla akun etupuolella olevaa painiketta ja vetämällä akku ulos työkalusta.

► **Kuva1: 1.** Punainen ilmaisin **2.** Painike **3.** Akkupaketti

> ⚠***HUOMIO:*** **Työnnä akkupaketti aina pohjaan asti, niin että punainen ilmaisin ei enää näy.** Jos akkupaketti ei ole kunnolla paikallaan, se voi pudota työkalusta ja aiheuttaa vammoja joko sinulle tai sivullisille.
>
> ⚠***HUOMIO:*** **Älä käytä voimaa akun asennuksessa.** Jos akku ei liu'u paikalleen helposti, se on väärässä asennossa.

Työkalun/akun suojausjärjestelmä

Työkalu on varustettu työkalu/akun suojausjärjestelmällä. Tämä järjestelmä pidentää työkalun ja akun käyttöikää katkaisemalla automaattisesti moottorin virran. Työkalu pysähtyy automaattisesti kesken käytön, jos työkalussa tai akussa ilmenee jokin seuraavista tilanteista:

Ylikuormitussuoja

Kun laitetta / akkua käytetään tavalla, joka saa sen kuluttamaan epätavallisen suuren määrän virtaa, laite pysähtyy automaattisesti. Katkaise tässä tilanteessa laitteesta virta ja lopeta ylikuormitustilan aiheuttanut käyttö. Käynnistä sitten laite uudelleen kytkemällä siihen virta.

Ylikuumenemissuoja

Kun työkalu/akku ylikuumenee, työkalu pysähtyy automaattisesti. Anna silloin työkalun/akun jäähtyä, ennen kuin kytket työkaluun uudelleen virran.

Ylipurkautumissuoja

Kun akun varaus on riittämätön, työkalu pysähtyy automaattisesti. Irrota silloin akku työkalusta ja lataa se.

Suojaus muilta haitallisilta tapahtumilta

Suojausjärjestelmä on suunniteltu suojaamaan työkalu myös muilta tapahtumilta, jotka voisivat vahingoittaa työkalua, ja pysäyttämään työkalu automaattisesti tällaisissa tapauksissa. Kun työkalu tai sen toiminta on pysähtynyt tilapäisesti, poista pysäytyksen syyt seuraavien vaiheiden mukaisesti.

1. Käynnistä työkalu uudelleen sammuttamalla se ja kytkemällä se sitten uudelleen päälle.
2. Lataa akut tai vaihda ne ladattuihin akkuihin.
3. Anna työkalun ja akkujen jäähtyä.

Jos suojausjärjestelmän nollaaminen ei korjaa tilannetta, ota yhteys paikalliseen Makita-huoltoon.

Akun jäljellä olevan varaustason ilmaisin

Painamalla tarkistuspainiketta saat näkyviin akun jäljellä olevan varauksen. Merkkivalot palavat muutaman sekunnin ajan.

► **Kuva2: 1.** Merkkivalot **2.** Tarkistuspainike

Merkkivalot			Akussa jäljellä olevan varaus
Palaa	Pois päältä	Vilkkuu	
■	□	◪	
■ ■ ■ ■			75% - 100%
■ ■ ■ □			50% - 75%
■ ■ □ □			25% - 50%
■ □ □ □			0% - 25%
◪ □ □ □			Lataa akku.
■ ■ □ □ ↑↓ □ □ ■ ■			Akussa on saattanut olla toimintahäiriö.

HUOMAA: Ilmoitettu varaustaso voi erota hieman todellisesta varaustasosta sen mukaan, millaisissa oloissa ja missä lämpötilassa laitetta käytetään.

HUOMAA: Ensimmäinen (vasemmanpuoleisin) merkkivalo vilkkuu, kun akun suojausjärjestelmä on toiminnassa.

Nopeudensäätöpyörä

► **Kuva3: 1.** Nopeudensäätöpyörä

Iskujen määrää minuutissa voidaan muuttaa yksinkertaisesti kiertämällä nopeudensäätöpyörää. Tämä on mahdollista työkalun toimiessakin. Pyörässä on merkinnät välillä 1 (pienin nopeus) ja 5 (täysi nopeus). Kierrä nopeudensäätöpyörä työn mukaan asentoon 1–5. Katso leikattavalle työkappaleelle sopiva nopeus taulukosta.

Säätöpyörässä oleva numero	Iskua minuutissa
5	2 200
4	1 850
3	1 500
2	1 150
1	800

Leikattava työkappale	Säätöpyörässä oleva numero
Valurautaputket	5
Rautaputket	2–5
Ruostumaton teräs	1

HUOMAA: Jos työkalua käytetään pitkään pienillä nopeuksilla ja ilman taukoa, moottorin käyttöikä lyhenee.

HUOMAA: Nopeudensäätöpyörää voi kiertää enintään arvoon 5 tai takaisin arvoon 1. Älä kierrä sitä väkisin arvon 5 tai 1 ohi, koska silloin nopeudensäätö ei ehkä toimi.

HUOMAA: Ruostumattomia teräsputkia leikattaessa terä liikkuu alhaisella nopeudella. Jos puukkosahanterää painetaan voimakkaasti työkappaleeseen, ylikuormitussuojajärjestelmä saattaa aktivoitua.

HUOMAA: Yleisesti ottaen suuremmilla nopeuksilla voidaan leikata materiaalia nopeasti, mutta terä vaurioituu nopeammin. Toisaalta pienemmillä nopeuksilla voidaan leikata hitaammin, mutta terä kestää pidempään. Säädä terän nopeus tarpeisiin sopivaksi.

Kytkimen käyttäminen

***HUOMIO:* Tarkista aina ennen akkupaketin asettamista työkaluun, että liipaisinkytkin kytkeytyy oikein ja palaa "OFF"-asentoon, kun se vapautetaan.**

***HUOMIO:* Kun et käytä työkalua, lukitse liipaisinkytkin OFF-asentoon painamalla liipaisimen lukituspainiketta suunnasta A.**

► **Kuva4:** **1.** Liipaisinkytkin **2.** Liipaisinlukkopainike

Laitteessa on liipaisinlukkopainike, joka estää liipaisinkytkimen painamisen vahingossa.
Käynnistä työkalu painamalla liipaisinlukkopainiketta B-puolelta ja painamalla liipaisinkytkintä. Laitteen nopeutta lisätään painamalla liipaisinkytkintä voimakkaammin. Pysäytä vapauttamalla liipaisinkytkin.
Paina aina käytön jälkeen liipaisinlukkopainike sisään A-puolelta.

Sähköjarru

Tämä työkalu on varustettu sähköjarrulla. Jos työkalu ei toistuvasti pysähdy nopeasti liipaisinkytkimen vapautuksen jälkeen, vie työkalu huollettavaksi Makitan huoltopalveluun.

Sähköinen toiminta

Laite on varustettu sähköisillä toiminnoilla helppokäyttöisyyttä ajatellen.

Vakionopeuden säätö

Vakionopeuden säätö mahdollistaa vakiopyörimisnopeuden kuormitusolosuhteista riippumatta.

Pehmeä käynnistys

Pehmeä käynnistystoiminto vaimentaa käynnistysnykäystä.

Vahinkokäynnistyksen estotoiminto

Työkalu ei käynnisty, vaikka liipaisinkytkintä painettaisiin akkupaketin asennuksen aikana.
Voit käynnistää työkalun vapauttamalla liipaisinkytkimen ja painamalla sitä sitten uudelleen.

KOKOONPANO

***HUOMIO:* Varmista aina ennen mitään työkalulle tehtäviä toimenpiteitä, että se on sammutettu ja akku irrotettu.**

Kuusioavaimen varastointi

Säilytä kuusioavainta kuvan osoittamassa paikassa, ettei se pääse katoamaan.
► **Kuva5:** **1.** Kuusioavain

Puukkosahanterän asennus tai irrotus

***HUOMIO:* Puhdista aina terään ja/tai terän kiinnikkeeseen tarttuneet lastut tai vieraat aineet.** Jos näin ei tehdä, terää ei ehkä voida kiristää tarpeeksi, mikä voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Kun haluat asentaa puukkosahanterän, avaa ensin kiristyspulttia kuusioavaimella.
► **Kuva6:** **1.** Kuusioavain **2.** Kiristyspultti **3.** Avaa **4.** Kiristä

Aseta puukkosahanterä suorassa teränpitimen uraan ja varmista, että teränpitimen uloke menee terän reikään. Kiristä kiristyspulttiruuvi sitten kuusioavaimella. Vedä lopuksi terää kevyesti varmistaaksesi, että se on kiinnitetty kunnolla.
► **Kuva7:** **1.** Kuusioavain **2.** Kiristyspultti **3.** Terän kiinnike **4.** Puukkosahanterä **5.** Reikä **6.** Uloke

Ohuen puukkosahanterän asentaminen

Lisävaruste

Kun käytetään ohutta puukkosahanterää, käytä teränpidintä S. Kun asennat terää, aseta se suorassa teränpitimen uraan.
► **Kuva8:** **1.** Ohut puukkosahanterä **2.** Teränpidin S

Puukkosahanterä irrotetaan päinvastaisessa järjestyksessä.

Teränpitimen asentaminen ja irrottaminen

***HUOMIO:* Käytä aina puukkosahanterälle sopiva teränpidintä.** Muutoin terä saattaa irrota tai taittua ja aiheuttaa henkilövahingon.

Teränpitimiä voidaan vaihtaa työn mukaan.

HUOMAA: Teränpitimen molempia puolia voidaan käyttää.

1. Kun haluat irrottaa teränpitimen, asenna akku, vedä liipaisinkytkintä kevyesti ja siirrä kiristyspultti täysin avoimeen asentoon. Irrota sitten akku työkalusta.
► **Kuva9:** **1.** Liipaisinkytkin **2.** Kiristyspultti

2. Irrota kiristyspultti kuusioavaimella.

3. Avaa pulttia kuusioavaimella ja avaa kenkä.
► **Kuva10:** **1.** Kuusioavain **2.** Pultti **3.** Kenkä

4. Irrota teränpidin. Aseta uusi teränpidin aukkoon kuvan osoittamassa suunnassa. Kiinnitä sitten teränpidin kiristämällä kiristyspultti.

► **Kuva11:** **1.** Kiristyspultti **2.** Teränpidin **3.** Teränpidin S

5. Sulje kenkä ja kiristä sen pultti.

Katso alla olevasta taulukosta teränpitimien ja terien vastaavuudet.

Terän tyyppi	Teränpitimen tyyppi
Puukkosahanterä ketjupuristinta varten	Teränpidin
Ohut puukkosahanterä	Teränpidin S

Etukahvan kiinnittäminen ja irrottaminen

Asenna etukahva kohdistamalla sen ja työkalun ▲-merkit kuvan mukaisesti ja kiinnittämällä se sitten työkalun reikään. Aseta sitten kahvan varsi reikiin ja kiinnitä se kiristämällä pultti vastakkaiselta puolelta.

► **Kuva12:** **1.** Etukahva **2.** ▲-merkki **3.** Kahvan varsi **4.** Pultti

Irrota etukahva noudattamalla asennusohjeita päinvastaisessa järjestyksessä.

HUOMAUTUS: **Aseta kahvan varsi etukahvaan ▲-merkin puolelta.**

Ketjupuristimen asentaminen ja irrottaminen

⚠***HUOMIO:*** **Älä kiinnitä ketjupuristinta työkappaleen katkaistulle puolelle.** Työkalu saattaa pudota ja aiheuttaa henkilövahingon.

1. Kun haluat asentaa ketjupuristimen, aseta se työkappaleen päälle.

► **Kuva13:** **1.** Ketjupuristin **2.** Puristimen tappi **3.** Leikkauskohta

2. Kiedo ketju työkappaleen ympärille. Kiinnitä sitten ketju painamalla se ketjupuristimen koukkuun.

► **Kuva14:** **1.** Ketjupuristin **2.** Ketjupuristimen koukku

3. Kiristä ketju taittamalla puristimen vipu ja kääntämällä sitä myötäpäivään.

► **Kuva15:** **1.** Puristimen vipu

4. Paina työkalua ketjupuristimen tappiin, kunnes kuulamäntä kiinnittää sen.

► **Kuva16:** **1.** Ketjupuristin **2.** Puristimen tappi **3.** Kuulamäntä

HUOMAA: Ketjupuristin voidaan asentaa sekä oikealta että vasemmalta puolelta.

5. Irrota ketjupuristin noudattamalla asennusohjeita päinvastaisessa järjestyksessä.

TYÖSKENTELY

⚠***HUOMIO:*** **Suojaa kätesi kuumilta lentäviltä lastuilta pitämällä käsineitä aina, kun leikkaat metallia.**

⚠***HUOMIO:*** **Muista aina käyttää sopivia, kansallisten standardien mukaisia suojalaseja.**

⚠***HUOMIO:*** **Käytä aina sopivaa jäähdytysainetta (leikkuuöljyä), kun leikkaat metallia.** Muuten seurauksena on terän ennenaikainen kuluminen.

⚠***HUOMIO:*** **Älä väännä puukkosahanterää leikkaamisen aikana.** Jos terän huojumista esiintyy, säädä terän nopeutta.

⚠***HUOMIO:*** **Älä anna työkalun kastua, kun leikataan putkea, jonka sisällä on vettä.** Jos työkalun sisälle pääsee vettä, seurauksena voi olla työkalun tai akkupaketin rikkoutuminen.

⚠***HUOMIO:*** **Älä käytä ilman kuormaa, kun puukkosahanterä on asennettu.** Se voi aiheuttaa henkilövahingon.

⚠***HUOMIO:*** **Älä laita leikkaamisen aikana käsiä tai tartu mihinkään muuhun osaan kuin kahvaan.**

⚠***HUOMIO:*** **Pidä kädet, kasvot ja muut ruumiinosat etäällä puukkosahanterästä ja irtoavista lastuista.**

⚠***HUOMIO:*** **Kun työkalua käytetään ilman ketju- tai ruuvipuristinta, paina aina kenkä lujasti työkappaletta vasten käytön aikana.** Jos kenkä irrotetaan tai sitä pidetään irti työkappaleesta käytön aikana, seurauksena on voimakasta värinää ja/tai vääntymistä, jolloin terä napsahtaa poikki aiheuttaen vaaratilanteen.

⚠***HUOMIO:*** **Asenna aina etukahva, jos työkalua käytetään ilman ketju- tai ruuvipuristinta.**

⚠***HUOMIO:*** **Kun työkalua käytetään ilman ketju- tai ruuvipuristinta, älä anna etukahvasta kiinni pitävien käsien koskettaa leikattua työkappaletta leikkauksen päättyessä.** Työkappaleen koskettamisesta saattaa seurata henkilövahinko.

Leikkaaminen ketju- tai ruuvipuristimen (lisävaruste) kanssa

Kiinnitä puristin työkappaleeseen ja asenna työkalu lujasti puristimeen ennen käytön aloittamista. Anna puukkosahanterän koskettaa kevyesti työkappaletta. Käynnistä työkalu alhaisella nopeudella painamalla liipaisinkytkintä hieman ja leikkaa työkappale nostamalla työkalua hitaasti. Jatka sitten leikkaamista lisäämällä nopeutta.

► **Kuva17:** **1.** Kahva **2.** Ketjupuristin

► **Kuva18:** **1.** Kahva **2.** Ruuvipuristin (valinnainen lisävaruste)

Ruuvipuristimen tyyppi	Sopiva materiaalin koko
Ruuvipuristin 50	10–61 mm
Ruuvipuristin 100	73–114 mm
Ruuvipuristin 150	140–169 mm

Leikkaaminen ilman ketju- tai ruuvipuristinta

Asenna etukahva ennen käytön aloittamista.
Vakauta työkalu painamalla kenkä tiukasti työkappaletta vasten. Anna puukkosahanterän koskettaa kevyesti työkappaletta. Leikkaa ensin alhaisella nopeudella. Jatka sitten leikkaamista lisäämällä nopeutta.
► **Kuva19: 1.** Kahva

HUOMAUTUS: **Älä leikkaa työkappaletta niin, että kenkä on poispäin työkappaleesta, tai ilman kenkää.** Se lisää vastareaktiovoimaa, mikä voi johtaa puukkosahan terän rikkoutumiseen.

KUNNOSSAPITO

⚠***HUOMIO:*** **Varmista aina ennen tarkastusta tai huoltoa, että työkalu on sammutettu ja akku irrotettu.**

HUOMAUTUS: **Älä koskaan käytä bensiiniä, ohenteita, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua. Muutoin laitteeseen voi tulla värjäytymiä, muodon vääristymiä tai halkeamia.**

Kengän sisäpuolen puhdistaminen

Työkalun sisällä oleva pöly ja lastut voidaan poistaa avaamalla kenkä.
Avaa pulttia kuusioavaimella ja avaa kenkä. Poista sitten työkalun sisällä oleva pöly ja lastut. Sulje kenkä puhdistamisen jälkeen ja kiristä pultti tiukasti kuusioavaimella.
► **Kuva20: 1.** Kenkä **2.** Lankkuliitoskärki
3. Kuusioavain

Ilma-aukkojen puhdistaminen

Kone ja sen ilma-aukot on pidettävä puhtaina. Puhdista koneen ilma-aukot säännöllisesti tai aina kun ne alkavat tukkeutua.
► **Kuva21: 1.** Ilman poistoaukko **2.** Ilman tuloaukko

Varmista ilman tasainen kierto irrottamalla pölysuojus ilmanottoaukosta ja puhdistamalla se.
► **Kuva22: 1.** Pölysuojus

HUOMAUTUS: **Puhdista pölysuojus, jos se on vierasaineiden tukkima.** Työn jatkaminen tukkeutunutta pölysuojusta käyttäen voi vaurioittaa työkalua.

Ketjupuristimen huolto

Voitele ketjupuristimen lukkopultin alue säännöllisesti kuvan mukaisesti. Se parantaa lukkopultin kitkatonta liikkumista ja varmistaa kiinnittymisen.
► **Kuva23: 1.** Lukkopultti **2.** Voideltava alue

Tuotteen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN takaamiseksi korjaukset, muut huoltotyöt ja säädöt on teetettävä Makitan valtuutetussa huoltopisteessä Makitan varaosia käyttäen.

LISÄVARUSTEET

⚠***HUOMIO:*** **Seuraavia lisävarusteita tai laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjeessa kuvatun Makita-työkalun kanssa.** Muiden lisävarusteiden tai laitteiden käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja. Käytä lisävarusteita ja -laitteita vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti.

Jos tarvitset apua tai yksityiskohtaisempia tietoja seuraavista lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan huoltoon.

- Puukkosahanterät
- Puukkosahanterät (ketjupuristinta varten)
- Teränpidin S
- Ruuvipuristin 50/100/150
- Aito Makitan akku ja laturi

HUOMAA: Jotkin luettelossa mainitut varusteet voivat sisältyä työkalun toimitukseen vakiovarusteina. Ne voivat vaihdella maittain.

SPECIFIKATIONER

Model:		JR003G
Slaglængde		26 mm
Antal slag pr. minut		0-2.200 min^{-1}
Maks. skærekapacitet	Støbejernsrør (med mørtelbeklædning): (ved brug af 280 mm diamantklinge)	169 mm
	Støbejernsrør (uden mørtelbeklædning)	220 mm
	Jernrør	220 mm
	Stålrør	220 mm
Maks. skærekapacitet (uden kædeskruestik): (ved brug af tynd bajonetsavklinge)	Rør	130 mm
	Træ (ved brug af 300 mm tynd bajonetsavklinge)	255 mm
Samlet længde (med BL4040)		583 mm
Mærkespænding		D.C. 36 V - 40 V maks.
Nettovægt		4,5-6,8 kg

- På grund af vores kontinuerlige forsknings- og udviklingsprogrammer kan hosstående specifikationer blive ændret uden varsel.
- Specifikationer og akku kan variere fra land til land.
- Nettovægtværdien omfatter den letteste og tungeste kombination af tilbehøret til normal og sikker brug og akku(er), som er angivet i brugsanvisningen.

Anvendelig akku og oplader

Akku	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4050F* / BL4080F * : Anbefalet batteri
Oplader	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Nogle af de akkuer og opladere, der er angivet ovenfor, er muligvis ikke tilgængelige, afhængigt af hvilket område du bor i.

⚠***ADVARSEL:*** **Brug kun de akkuer og opladere, der er angivet ovenfor.** Brug af andre akkuer og opladere kan medføre personskade og/eller brand.

Tilsigtet anvendelse

Maskinen er beregnet til savning i træ, plast og jernholdige materialer.

Støj

Det typiske A-vægtede støjniveau bestemt i overensstemmelse med EN62841-2-11:
Lydtryksniveau (L_{pA}) : 82 dB (A)
Lydeffektniveau (L_{WA}) : 90 dB (A)
Usikkerhed (K): 3 dB (A)

BEMÆRK: De(n) angivne støjemissionsværdi(er) er målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.

BEMÆRK: De(n) angivne støjemissionsværdi(er) kan også anvendes i en foreløbig eksponeringsvurdering.

⚠***ADVARSEL:*** **Bær høreværn.**

⚠***ADVARSEL:*** **Støjemissionen under den faktiske anvendelse af maskinværktøjet kan variere fra de(n) erklærede samlede værdi(er) afhængigt af den måde, hvorpå maskinen anvendes.**

⚠***ADVARSEL:*** **Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscyklussen, f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket, og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).**

Vibration

Den samlede værdi for kontinuerlig vibration (treaksial vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN62841-2-11:
Arbejdstilstand: skæring af plader
Vibrationsafgivelse ($a_{h,B}$): 14,9 m/s^2
Usikkerhed (K): 1,6 m/s^2

Arbejdstilstand: skæring af træbjælker
Vibrationsafgivelse ($a_{h,WB}$) 15,3 m/s^2
Usikkerhed (K): 1,8m/s^2

BEMÆRK: De(n) angivne totalværdi(er) for vibration er målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.

BEMÆRK: De(n) angivne totalværdi(er) for vibration kan også anvendes i en præliminær eksponeringsvurdering.

⚠***ADVARSEL:*** **Vibrationsemissionen under den faktiske anvendelse af maskinværktøjet kan variere fra de(n) erklærede samlede værdi(er), afhængigt af den måde, hvorpå maskinen anvendes.**

⚠***ADVARSEL:*** **Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscyklussen, f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket, og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).**

Overensstemmelseserklæringer

Kun for lande i Europa

Overensstemmelseserklæringerne er inkluderet i Bilag A i denne brugsanvisning.

SIKKERHEDSADVARSLER

Almindelige sikkerhedsregler for el-værktøj

⚠***ADVARSEL*** **Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med denne maskine.** Hvis du ikke følger alle nedenstående instruktioner, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

Ordet "el-værktøj" i advarslerne henviser til det netforsynede (netledning) el-værktøj eller batteriforsynede (akku) el-værktøj.

Sikkerhedsadvarsler for akku bajonetsav

1. **Hold maskinen i de isolerede håndtagsflader, når der udføres et arbejde, hvor det skærende tilbehør kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Skærende tilbehør, som kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan bevirke, at udsatte metaldele på maskinen bliver strømførende, hvorved operatøren kan få elektrisk stød.
2. **Anvend spændestykker eller en anden praktisk måde til at fastspænde og støtte arbejdsemnet til en stabil flade.** Hvis arbejdsemnet holdes med hånden eller støttes mod kroppen, vil det være ustabilt, hvilket kan medføre, at De mister kontrollen over det.
3. **Anvend altid sikkerhedsbriller. Almindelige briller eller solbriller er IKKE det samme som sikkerhedsbriller.**
4. **Undgå at save i søm. Tjek arbejdsemnet for søm, og fjern dem, før arbejdet påbegyndes.**
5. **Brug den klinge, som stikker tilstrækkeligt ud fra arbejdsemnet, når klingeeksponering fra føringsanslaget er minimal.** Hvis du ikke gør det, kan det få klingen til at brække.
6. **Kontrollér, at der er tilstrækkelig afstand omkring arbejdsemnet, før der skæres, så bajonetsavklingen ikke rammer gulvet, arbejdsbænken osv.**
7. **Hold godt fast i maskinen.**
8. **Hold hænderne væk fra bevægelige dele.**
9. **Lad ikke maskinen køre i tomgang. Anvend kun maskinen håndholdt.**
10. **Sluk altid for maskinen, og vent på, at bajonetsavklingen er helt standset, før du fjerner bajonetsavklingen fra arbejdsemnet.**
11. **Undlad at berøre bajonetsavklingen eller arbejdsemnet umiddelbart efter anvendelse; De kan være ekstremt varme og kan forårsage forbrænding af huden.**
12. **Anvend ikke maskinen unødigt uden belastning.**
13. **Anvend altid korrekt støvmaske/åndedrætsværn i henhold til det materiale og den anvendelse, De arbejder med.**
14. **Nogle materialer indeholder kemikalier, som kan være giftige. Vær påpasselig med at forhindre inhalering af støv og hudkontakt. Følg materiale-leverandørens sikkerhedsdata.**
15. **Inden betjening skal du sikre dig, at der ikke er nogen begravet genstand, såsom elrør, vandrør eller gasrør, i arbejdsemnet.** Ellers kan bajonetsavklingen muligvis komme i kontakt med dem, hvilket kan resultere i elektrisk stød, ellækage eller gaslækage.
16. **Når du anvender maskinen i højden, skal du sikre, at der ikke er nogen personer nedenunder.** Tab af materialer eller maskine kan forårsage en alvorlig personskade.
17. **Hvis du utilsigtet taber eller smider maskinen, skal du efterse maskinen og bajonetsavklingen for eventuel skade, revner eller deformation.** Disse problemer kan forårsage en ulykke eller personskade.
18. **Hvis der er funktionsfejl på maskinen, eller den afgiver unormale lyde under brug, skal du straks slukke for maskinen og stoppe med at anvende den.** Kontakt den butik hvor du anskaffede den, eller dit lokale Makita-servicecenter angående eftersyn og reparation. Fortsat brug af maskinen kan muligvis forårsage beskadigelse eller uventet personskade.

GEM DENNE BRUGSANVISNING.

⚠*ADVARSEL:* LAD IKKE bekvemmelighed eller kendskab til produktet (opnået gennem gentagen brug) forhindre, at sikkerhedsforskrifterne for produktet nøje overholdes. MISBRUG eller forsømmelse af at følge de i denne brugsvejledning givne sikkerhedsforskrifter kan føre til, at De kommer alvorligt til skade.

Vigtige sikkerhedsinstruktioner for akkuen

1. **Læs alle instruktioner og advarselsmærkater på (1) akku-opladeren, (2) akkuen og (3) produktet, som anvender akku.**
2. **Adskil eller ændr ikke akkuen.** Det kan muligvis resultere i en brand, overdreven varme eller eksplosion.
3. **Hold straks op med anvendelsen, hvis brugstiden er blevet stærkt afkortet. Fortsat anvendelse kan resultere i risiko for overophedning, forbrændinger og endog eksplosion.**
4. **Hvis De har fået elektrolytvæske i øjnene, skal De straks skylle den ud med rent vand og derefter øjeblikkeligt søge lægehjælp. I modsat fald kan De miste synet.**
5. **Vær påpasselig med ikke at komme til at kortslutte akkuen:**
   (1) **Rør ikke ved terminalerne med noget ledende materiale.**
   (2) **Undgå at opbevare akkuen i en beholder sammen med andre genstande af metal, for eksempel søm, mønter og lignende.**
   (3) **Udsæt ikke akkuen for vand eller regn.**
   Kortslutning af akkuen kan forårsage en kraftig øgning af strømmen, overophedning, mulige forbrændinger og endog værktøjstop.
6. **Opbevar og brug ikke maskinen og akkuen på steder, hvor temperaturen muligvis kan nå eller overstige 50 °C.**
7. **Lad være med at brænde akkuen, selv ikke i tilfælde, hvor den har lidt alvorlig skade eller er fuldstændig udtjent. Akkuen kan eksplodere, hvis man forsøger at brænde den.**
8. **Slå ikke søm i, skær ikke i, knus, kast, tab ikke akkuen og stød ikke akkuen mod en hård genstand.** Sådan adfærd kan muligvis resultere i en brand, overdreven varme eller eksplosion.
9. **Anvend ikke en beskadiget akku.**
10. **De indbyggede litium-ion-batterier er underlagt lovkrav vedrørende farligt gods.**
    Ved kommerciel transport, f.eks. af tredjeparts transportselskaber, skal særlige krav til forpakning og mærkning overholdes.
    Ved forberedelse af udstyret til forsendelse skal du kontakte en ekspert i farligt gods. Overhold også eventuel mere detaljeret national lovgivning.
    Tape eller tildæk åbne kontakter, og pak batteriet på en måde, så det ikke kan flytte sig rundt i pakningen.
11. **Når akkuen bortskaffes, skal du fjerne den fra maskinen og bortskaffe den på et sikkert sted. Følg de lokale love vedrørende bortskaffelsen af batterier.**
12. **Brug kun batterierne med de produkter, som Makita specificerer.** Hvis batterierne installeres i ikke-kompatible produkter, kan det medføre brand, kraftig varme, eksplosion eller udsivning af elektrolyt.
13. **Hvis maskinen ikke skal bruges i længere tid ad gangen, skal du fjerne batteriet fra maskinen.**
14. **Akkuen kan muligvis under og efter brug være varm, hvilket kan forårsage forbrændinger eller lavtemperaturforbrændinger. Vær påpasselig med håndtering af varme akkuer.**
15. **Rør ikke terminalen på maskinen straks efter brug, da den bliver varm nok til at forårsage forbrændinger.**
16. **Sørg for, at spåner, støv eller jord ikke sætter sig fast i akkuens terminaler, huller og riller.** Det kan forårsage opvarmning, antændelse, sprængning og funktionsfejl i maskinen eller akkuen, hvilket kan medføre forbrændinger eller personskade.
17. **Medmindre maskinen understøtter brugen i nærheden af elektriske højspændingsledninger, skal du ikke anvende akkuen i nærheden af elektriske højspændingsledninger.** Det kan muligvis medføre funktionsfejl på eller nedbrud af maskinen eller akkuen.
18. **Opbevar batteriet utilgængeligt for børn.**

GEM DENNE BRUGSANVISNING.

⚠*FORSIGTIG:* Brug kun originale batterier fra Makita. Brug af uoriginale Makita-batterier, eller batterier som er blevet ændret, kan muligvis medføre brud på batteriet, hvilket kan forårsage brand, personskade eller beskadigelse. Det ugyldiggør også Makita-garantien for Makita-maskinen og opladeren.

BEMÆRKNING: Makita er ikke ansvarlig for eventuelle ulykker som følge af anvendelsen af uoriginale Makita-batterier eller batterier, der er blevet ændret. Originale Makita-batterier er blevet grundigt evalueret for kompatibilitet med Makita-maskiner og -opladere i overensstemmelse med gældende lovgivning og sikkerhedsstandarder.

Tips til opnåelse af maksimal akku-levetid

1. **Oplad akkuen, inden den er helt afladet. Stop altid værktøjet, og oplad akkuen, hvis De bemærker, at værktøjeffekten er aftagende.**
2. **Genoplad aldrig en fuldt opladet akku. Overopladning vil afkorte akkuens levetid.**
3. **Oplad akkuen ved stuetemperatur ved 10 °C - 40 °C. Lad altid en varm akku få tid til at køle af, inden den oplades.**
4. **Når du ikke anvender akkuen, skal du fjerne den fra maskinen eller opladeren.**
5. **Oplad akkuen, hvis De ikke skal bruge den i længere tid (mere end seks måneder).**

FUNKTIONSBESKRIVELSE

⚠***FORSIGTIG:*** **Sørg altid for at maskinen er slukket, og at akkuen er taget ud, før der udføres justering eller kontrol af funktioner på maskinen.**

Isætning eller fjernelse af akkuen

⚠***FORSIGTIG:*** **Sluk altid for værktøjet, før De monterer eller fjerner akkuen.**

⚠***FORSIGTIG:*** **Hold værktøjet og akkuen fast ved montering eller fjernelse af akkuen.** Hvis De ikke holder værktøjet og akkuen fast, kan de glide ud af hænderne på Dem og forårsage beskadigelse af værktøjet og akkuen eller personskade.

For at montere akkuen skal du justere tungen på akkuen med rillen i huset og skubbe den på plads. Indsæt den hele vejen, indtil den låses på plads med et lille klik. Hvis du kan se den røde indikator, som vist i figuren, er den ikke helt låst.

Akkuen fjernes ved, at De trækker den ud af værktøjet, idet De skyder knappen på forsiden af akkuen i stilling.
► **Fig.1:** **1.** Rød indikator **2.** Knap **3.** Akku

⚠***FORSIGTIG:*** **Monter altid akkuen helt, indtil den røde indikator ikke længere er synlig.** Hvis dette ikke gøres, kan den falde ud af værktøjet ved et uheld, hvorved De selv eller personer i nærheden kan komme til skade.

⚠***FORSIGTIG:*** **Brug ikke magt ved montering af akkuen.** Hvis akkuen ikke glider på plads uden problemer, betyder det, at den ikke sættes i på korrekt vis.

Beskyttelsessystem til værktøj/batteri

Maskinen er udstyret med et beskyttelsessystem til maskinen/batteriet. Dette system afbryder automatisk strømmen til motoren for at forlænge maskinens og batteriets levetid. Maskinen stopper automatisk under brugen, hvis maskinen eller batteriet udsættes for et af følgende forhold:

Overbelastningsbeskyttelse

Hvis maskinen/batteriet bruges på en måde, der får den til at trække en unormalt høj strøm, stopper maskinen automatisk. I denne situation skal du slukke for maskinen og stoppe den anvendelse, som bevirkede, at maskinen blev overbelastet. Tænd derefter for maskinen for at starte den igen.

Beskyttelse mod overophedning

Hvis maskinen/batteriet er overophedet, stopper maskinen automatisk. Lad i så fald maskinen/batteriet køle ned, før der tændes for maskinen igen.

Beskyttelse mod overafladning

Når batteriladningen er utilstrækkelig, stopper maskinen automatisk. Tag i så fald akkuen ud af maskinen, og oplad akkuen.

Beskyttelse mod andre årsager

Beskyttelsessystemet er også designet til andre årsager, der kan beskadige maskinen og giver maskinen mulighed for at stoppe automatisk. Benyt alle nedenstående trin for at fjerne årsagerne, når maskinen midlertidigt er blevet bragt til standsning eller sat ud af drift.

1. Sluk for maskinen, og tænd den derefter igen for at genstarte.
2. Genoplad batteriet/batterierne, eller udskift det/dem med genopladet batteri/genopladede batterier.
3. Lad maskinen og batteriet/batterierne køle ned.

Hvis der ikke sker nogen forbedring ved at gendanne beskyttelsessystemet, kontaktes det lokale Makita-servicecenter.

Indikation af den resterende batteriladning

Tryk på kontrolknappen på akkuen for at få vist den resterende batteriladning. Indikatorlampen lyser i nogle sekunder.
► **Fig.2:** **1.** Indikatorlamper **2.** Kontrolknap

Indikatorlamper			Resterende ladning
Tændt	Slukket	Blinker	
■	□	◪	
■ ■ ■ ■			75% til 100%
■ ■ ■ □			50% til 75%
■ ■ □ □			25% til 50%
■ □ □ □			0% til 25%
◪ □ □ □			Genoplad batteriet.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			Der er muligvis fejl i batteriet.

BEMÆRK: Afhængigt af brugsforholdene og den omgivende temperatur kan indikationen afvige en smule fra den faktiske ladning.

BEMÆRK: Den første indikatorlampe (længst mod venstre) vil blinke, når batteribeskyttelsessystemet aktiveres.

Justeringsdrejeknap for hastighed

► **Fig.3:** **1.** Justeringsdrejeknap for hastighed

Slagene pr. minut kan justeres ved blot at dreje justeringsdrejeknappen for hastighed. Dette kan gøres, selv

mens maskinen kører. Drejeknappen er markeret med 1 (laveste hastighed) til 5 (fuld hastighed). Drej justeringsdrejeknappen for hastighed mellem 1 og 5 i overensstemmelse med arbejdet.
Se tabellen for at vælge den korrekte hastighed til det arbejdsemne, der skal skæres.

Nummer på justeringsdrejeknap	Antal slag pr. minut
5	2.200
4	1.850
3	1.500
2	1.150
1	800

Arbejdsemne, der skal skæres	Nummer på justeringsdrejeknap
Støbejernrør	5
Jernrør	2 - 5
Rustfrit stål	1

BEMÆRK: Hvis maskinen anvendes kontinuerligt ved lave hastigheder i lang tid, vil motorens levetid blive reduceret.

BEMÆRK: Justeringsdrejeknappen for hastighed kan kun drejes helt til 5 og tilbage til 1. Undlad at tvinge den forbi 5 eller 1, da hastighedsjusteringsfunktionen muligvis ikke længere virker.

BEMÆRK: Under skæring af rustfrie stålrør slår klingen ved lav hastighed. Hvis du trykker bajonetsavklingen hårdt mod arbejdsemnet, kan systemet til beskyttelse mod overbelastning muligvis blive aktiveret.

BEMÆRK: Generelt kan du skære materialer hurtigere med hurtigere hastigheder, men klingen bliver hurtigere beskadiget. Omvendt resulterer langsommere hastigheder i langsommere skæring, men klingen holder længere. Juster klingehastigheden i overensstemmelse med dine behov.

Afbryderbetjening

⚠***FORSIGTIG:*** **Inden akkuen sættes i maskinen, bør De altid kontrollere, at afbryderknappen fungerer korrekt, og returnerer til "OFF"-positionen, når den slippes.**

⚠***FORSIGTIG:*** **Når maskinen ikke er i brug, skal du trykke afbryderlåseknappen ud fra A-siden for at låse afbryderknappen i OFF-position.**

► **Fig.4:** **1.** Afbryderknap **2.** Afbryderlåseknap

En afbryderlåseknap forhindrer, at der trykkes på afbryderknappen ved en fejltagelse.
Maskinen startes ved at trykke afbryderlåseknappen ind fra B-siden og trykke på afbryderknappen. Maskinens hastighed øges ved øget tryk på afbryderknappen. Slip afbryderknappen for at stoppe.
Tryk altid afbryderlåseknappen ind fra A-siden efter brug.

Elektrisk bremse

Denne maskine er udstyret med en elektrisk bremse. Hvis maskinen konsekvent undlader at stoppe hurtigt, efter at afbryderknappen slippes, skal der udføres service på maskinen hos et Makita-servicecenter.

Elektronisk funktion

Maskinen er udstyret med elektroniske funktioner for nem betjening.

Konstant hastighedskontrol

Funktionen til hastighedskontrol sørger for konstant rotationshastighed uanset belastningsforholdene.

Funktion for blød start

Funktionen for blød start reducerer startreaktionen.

Funktion til forhindring af utilsigtet genstart

Maskinen starter ikke, selvom du installerer akkuen, mens du trykker på afbryderknappen.
Maskinen startes ved først at slippe afbryderknappen og derefter trykke på afbryderknappen.

SAMLING

⚠***FORSIGTIG:*** **Sørg altid for at maskinen er slukket, og at akkuen er taget ud, før der udføres noget arbejde på maskinen.**

Opbevaring af unbrakonøgle

Når unbrakonøglen ikke bruges, opbevares den som vist i figuren for at forhindre, at den bliver væk.
► **Fig.5:** **1.** Unbrakonøgle

Montering eller afmontering af bajonetsavklingen

⚠***FORSIGTIG:*** **Fjern altid spån eller fremmedlegemer, der måtte klæbe til savklingen, og omkring klingefastholderen.** Forsømmelse af dette kan resultere i utilstrækkelig tilspænding af savklingen, hvilket igen kan føre til alvorlig personskade.

For at installere bajonetsavklingen skal du først løsne fastspændingsbolten med en unbrakonøgle.
► **Fig.6:** **1.** Unbrakonøgle **2.** Fastspændingsbolt **3.** Løsn **4.** Stram

Indsæt bajonetsavklingen lige ind i åbningen på klingefastholderen, idet du sikrer dig, at fremspringet på klingefastholderen passer ind i hullet på klingen. Stram derefter fastspændingsbolten med unbrakonøglen. Til sidst skal du trække forsigtigt i klingen for at sikre, at den er fastgjort ordentligt.
► **Fig.7:** **1.** Unbrakonøgle **2.** Fastspændingsbolt **3.** Klingefastholder **4.** Bajonetsavklinge **5.** Hul **6.** Fremspring

Installering af den tynde bajonetsavklinge

Ekstraudstyr

Når du anvender den tynde bajonetsavklinge, skal du bruge klingefastholderen S. Når klingen installeres, skal den sættes lige ind, rettet ind med åbningen i klingefastholderen.

► **Fig.8:** **1.** Tynd bajonetsavklinge
2. Klingefastholder S

Følg monteringsvejledningen i omvendt rækkefølge for at fjerne bajonetsavklingen.

Montering eller afmontering af klingefastholderen

⚠***FORSIGTIG:*** **Brug altid den passende klingefastholder til bajonetsavklingen.** Ellers kan klingen muligvis blive skubbet ud eller bøjet og forårsage en personskade.

Du kan ændre klingefastholderne i overensstemmelse med dit arbejde.

BEMÆRK: Du kan anvende begge sider af klingefastholderen.

1. For at afmontere klingefastholderen skal du installere batteriet, trykke let på afbryderknappen og flytte fastspændingsbolten til den helt åbne position. Afmontér derefter batteriet fra maskinen.

► **Fig.9:** **1.** Afbryderknap **2.** Fastspændingsbolt

2. Fjern fastspændingsbolten med en unbrakonøgle.

3. Løsn bolten med en unbrakonøgle og åbn føringsanslaget.

► **Fig.10:** **1.** Unbrakonøgle **2.** Bolt **3.** Føringsanslag

4. Fjern klingefastholderen. Sæt den nye klingefastholder ind i mellemrummet vendt som vist på figuren. Stram derefter fastspændingsbolten for at fastgøre klingefastholderen.

► **Fig.11:** **1.** Fastspændingsbolt **2.** Klingefastholder
3. Klingefastholder S

5. Luk føringsanslaget og stram bolten til føringsanslaget.

Se i tabellen nedenfor angående overensstemmelsen mellem klingefastholdere og klinger.

Klingetype	Klingefastholdertype
Bajonetsavklinge til kædeskruestik	Klingefastholder
Tynd bajonetsavklinge	Klingefastholder S

Installation eller fjernelse af fronthåndtaget

For at installere fronthåndtaget skal du rette ▲-mærkerne på fronthåndtaget og maskinen ind som vist på figuren, og montere det i hullet på maskinen. Sæt derefter håndtagsakslen ind i hullerne og stram bolten fra den modsatte side for at fastgøre det.

► **Fig.12:** **1.** Fronthåndtag **2.** ▲-mærke
3. Håndtagsaksel **4.** Bolt

Følg monteringsproceduren i omvendt rækkefølge for at afmontere fronthåndtaget.

BEMÆRKNING: **Sæt håndtagsakslen ind i fronthåndtaget fra siden med ▲-mærket.**

Installation eller fjernelse af kædeskruestikken

⚠***FORSIGTIG:*** **Monter ikke kædeskruestikken på afskæringssiden af arbejdsemnet.** Maskinen kan muligvis falde ned og forårsage en personskade.

1. For at installere kædeskruestikken skal du placere den på arbejdsemnet.

► **Fig.13:** **1.** Kædeskruestik **2.** Skruestikstift
3. Skæreposition

2. Vikl kæden rundt om arbejdsemnet. Skub derefter kæden ind i kædeskruestikkens krog for at fastgøre den.

► **Fig.14:** **1.** Kædeskruestik **2.** Kædeskruestikkens krog

3. Bøj skruestikarmen og drej den med uret for at stramme kæden.

► **Fig.15:** **1.** Skruestikarm

4. Skub maskinen ind i kædeskruestikkens skruestikstift, indtil den er fastgjort med kuglestemplet.

► **Fig.16:** **1.** Kædeskruestik **2.** Skruestikstift
3. Kuglestempel

BEMÆRK: Du kan installere kædeskruestikken fra både den højre og venstre side.

5. Følg monteringsproceduren i omvendt rækkefølge for at afmontere kædeskruestikken.

ANVENDELSE

⚠***FORSIGTIG:*** **Ved savning i metal bør De altid bære handsker for at beskytte hænderne mod flyvende, varme spåner.**

⚠***FORSIGTIG:*** **Sørg altid for at bære egnet øjenbeskyttelse, der er i overensstemmelse med gældende nationale standarder.**

⚠***FORSIGTIG:*** **Ved savning i metal bør De altid anvende et egnet kølemiddel (skæreolie).** Hvis De ikke gør det, medfører det unødvendigt slid på savklingen.

⚠***FORSIGTIG:*** **Bøj ikke bajonetsavklingen under skæringen.** Hvis der opstår klingerystelser, skal du justere klingehastigheden.

⚠***FORSIGTIG:*** **Når du skærer et rør, som indeholder vand, skal du passe på, at maskinen ikke bliver våd.** Hvis der trænger vand ind i maskinen, kan det muligvis medføre nedbrud af maskinen eller akkuen.

⚠***FORSIGTIG:*** **Udfør ikke ubelastet betjening med bajonetsavklingen installeret.** Det kan medføre en personskade.

⚠***FORSIGTIG:*** **Under skæring må du ikke placere dine hænder eller gribe fat om nogen anden del end håndtaget.**

⚠***FORSIGTIG:*** **Hold dine hænder, ansigt og andre kropsdele væk fra bajonetsavklingen og de udkastede spåner.**

⚠***FORSIGTIG:*** **Når maskinen anvendes uden kædeskruestikken eller klemmeskruestikken, skal du altid trykke føringsanslaget fast mod arbejdsemnet under brug.** Hvis føringsanslaget fjernes eller holdes væk fra arbejdsemnet under arbejdet, vil der opstå kraftig vibration og/eller vridning, hvorved klingen kan springe farligt.

⚠***FORSIGTIG:*** **Når maskinen anvendes uden kædeskruestikken eller klemmeskruestikken, skal du altid installere fronthåndtaget.**

⚠***FORSIGTIG:*** **Når maskinen anvendes uden kædeskruestikken eller klemmeskruestikken, må du ikke lade dine hænder, som holder fronthåndtaget, røre det arbejdsemne, som skæres, ved afslutningen på skæringen.** Røres arbejdsemnet kan det muligvis resultere i personskade.

Skæring med kædeskruestik eller klemmeskruestik (ekstraudstyr)

Inden du starter anvendelsen, skal du fastgøre skruestikken til arbejdsemnet og installere maskinen sikkert i skruestikken.
Hold saven således, at bajonetsavklingen berører arbejdsemnet let. Tryk let på afbryderknappen for at tænde for maskinen ved lav hastighed, og løft langsomt maskinen for at skære arbejdsemnet. Forøg derefter hastigheden for at fortsætte med at skære.

► **Fig.17:** **1.** Håndtag **2.** Kædeskruestik

► **Fig.18:** **1.** Håndtag **2.** Klemmeskruestik (ekstraudstyr)

Type af klemmeskruestik	Omtrentlig materialestørrelse
Klemmeskruestik 50	10 - 61 mm
Klemmeskruestik 100	73 - 114 mm
Klemmeskruestik 150	140 - 169 mm

Skæring uden kædeskruestik eller klemmeskruestik

Installer fronthåndtaget, inden du starter anvendelsen. Tryk føringsanslaget fast mod arbejdsemnet for at stabilisere maskinen. Hold saven således, at bajonetsavklingen berører arbejdsemnet let. Foretag først et snit med lav hastighed. Forøg derefter hastigheden for at fortsætte med at skære.

► **Fig.19:** **1.** Håndtag

BEMÆRKNING: **Undlad at skære i arbejdsemnet, når føringsanslaget ikke er i kontakt med arbejdsemnet, eller uden føringsanslaget.** Hvis du gør dette, forøges reaktionskraften, hvilket kan brække bajonetsavklingen.

VEDLIGEHOLDELSE

⚠***FORSIGTIG:*** **Vær altid sikker på, at værktøjet er slukket, og at akkuen er taget ud, inden De begynder at udføre inspektion eller vedligeholdelse.**

BEMÆRKNING: **Anvend aldrig benzin, rensebenzin, fortynder, alkohol og lignende. Det kan medføre misfarvning, deformering eller revner.**

Rengøring af indersiden af føringsanslaget

Du kan fjerne støv og spåner inde i maskinen ved at åbne føringsanslaget.
Løsn bolten med en unbrakonøgle og åbn føringsanslaget. Fjern derefter støvet og spånerne inde i maskinen. Efter rengøring skal du lukke føringsanslaget og stramme bolten godt til med en unbrakonøgle.

► **Fig.20:** **1.** Føringsanslag **2.** Bolt **3.** Unbrakonøgle

Rengøring af ventilationsåbninger

Maskinen og dens ventilationsåbninger skal altid holdes rene. Rengør maskinens ventilationsåbninger med jævne mellemrum eller når ventilationsåbningerne begynder at blive tilstoppede.

► **Fig.21:** **1.** Udstødningsåbning **2.** Indsugningsåbning

Fjern støvdækslet fra indsugningsåbningen, og rengør det for uhindret luftcirkulation.

► **Fig.22:** **1.** Støvdæksel

BEMÆRKNING: **Rengør støvdækslet, når det er tilstoppet med støv eller fremmedlegemer.** Fortsat brug med et tilstoppet støvdæksel kan beskadige maskinen.

Vedligeholdelse af kædeskruestikken

Smør regelmæssigt området for låsebolten på kædeskruestikken som vist på figuren. Dette vil forbedre låseboltens glatte bevægelse og sikre fastgørelse.
► **Fig.23: 1.** Låsebolt **2.** Smøreområde

For at opretholde produktets SIKKERHED og PÅLIDELIGHED må reparation, vedligeholdelse eller justering kun udføres af et autoriseret Makita servicecenter eller fabriksservicecenter med anvendelse af Makita reservedele.

EKSTRAUDSTYR

⚠***FORSIGTIG:*** **Det følgende tilbehør og ekstraudstyr er anbefalet til brug med Deres Makita maskine, der er beskrevet i denne brugsanvisning.** Anvendelse af andet tilbehør eller ekstraudstyr kan udgøre en risiko for personskade. Anvend kun tilbehør og ekstraudstyr til det beskrevne formål.

Hvis De behøver hjælp ved valg af tilbehør eller ønsker yderligere informationer, bedes De kontakte Deres lokale Makita servicecenter.

- Bajonetsavklinger
- Bajonetsavklinger (til kædeskruestik)
- Klingefastholder S
- Klemmeskruestik 50/100/150
- Original Makita-akku og oplader

BEMÆRK: Nogle ting på denne liste kan være inkluderet i værktøjspakken som standardtilbehør. Det kan være forskellige fra land til land.

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis:		**JR003G**
Gājiena garums		26 mm
Gājienu skaits minūtē		0-2 200 min^{-1}
Maks. grieztspēja	Čuguna caurule (ar javas oderi): (izmantojot 280 mm dimanta asmeni)	169 mm
	Čuguna caurule (bez javas oderes)	220 mm
	Dzelzs caurule	220 mm
	Tērauda caurule	220 mm
Maks. griešanas jauda (bez ķēdes spīlēm): (izmantojot plāno zobenzāģa asmeni)	Caurule	130 mm
	Koks (izmantojot 300 mm plāno zobenzāģa asmeni)	255 mm
Kopējais garums (ar BL4040)		583 mm
Nominālais spriegums		Līdzstrāva 36 V–40 V maks.
Neto svars		4,5-6,8 kg

- Nepārtrauktās izpētes un izstrādes programmas dēļ šeit uzrādītās specifikācijas var tikt mainītas bez brīdinājuma.
- Specifikācijas un akumulatora kasetne var atšķirties dažādās valstīs.
- Neto svara vērtība ietver vieglāko un smagāko normāli un droši lietojamo agregāta(-u) kombināciju un akumulatora kasetni(-es), kas norādītas lietošanas instrukcijā.

Piemērotā akumulatora kasetne un lādētājs

Akumulatora kasetne	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4050F* / BL4080F *: Ieteicamais akumulators
Lādētājs	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Daži no iepriekš norādītajiem lādētājiem un akumulatora kasetnēm var nebūt pieejami atkarībā no jūsu mītnes reģiona.

⚠***BRĪDINĀJUMS:*** **Izmantojiet vienīgi iepriekš norādītās akumulatora kasetnes un lādētājus.** Cita tipa akumulatora kasetņu un lādētāju izmantošana var radīt traumu un/vai aizdegšanās risku.

Paredzētā lietošana

Šis darbarīks ir paredzēts koka, plastmasas un dzelzs materiālu zāģēšanai.

Trokšņa līmenis

Tipiskais A svērtais trokšņa līmenis noteikts saskaņā ar EN62841-2-11:
Skaņas spiediena līmeni (L_{pA}): 82 dB (A)
Skaņas jaudas līmeni (L_{WA}): 90 dB (A)
Mainīgums (K): 3 dB (A)

PIEZĪME: Paziņotā trokšņa emisijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.

PIEZĪME: Paziņoto trokšņa emisijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

⚠***BRĪDINĀJUMS:*** **Lietojiet ausu aizsargus.**

⚠***BRĪDINĀJUMS:*** **Lietojot elektrisko darbarīku darba apstākļos, trokšņa emisija var atšķirties no paziņotās kopējās vērtības / paziņotajām kopējām vērtībām atkarībā no darbarīka izmantošanas veida.**

⚠***BRĪDINĀJUMS:*** **Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).**

Vibrācija

Nepārtrauktās vibrācijas kopējā vērtība (trīsasu vektora summa) noteikta saskaņā ar standartu EN62841-2-11:
Darba režīms: plātņu zāģēšana
Vibrācijas emisija ($a_{h,B}$): 14,9 m/s^2
Mainīgums (K): 1,6 m/s^2

Darba režīms: koka baļķu zāģēšana
Vibrācijas emisija ($a_{h,WB}$) 15,3 m/s^2
Mainīgums (K): 1,8 m/s^2

PIEZĪME: Paziņotā kopējā vibrācijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.

PIEZĪME: Paziņoto kopējo vibrācijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

⚠***BRĪDINĀJUMS:*** **Lietojot elektrisko darbarīku darba apstākļos, vibrācijas emisija var atšķirties no paziņotās kopējās vērtības / paziņotajām kopējām vērtībām atkarībā no darbarīka izmantošanas veida.**

⚠***BRĪDINĀJUMS:*** **Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).**

Atbilstības deklarācijas

Tikai Eiropas valstīm

Atbilstības deklarācijas šajā lietošanas rokasgrāmatā ir iekļautas kā A pielikums.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Vispārīgi elektrisko darbarīku drošības brīdinājumi

⚠***BRĪDINĀJUMS*** **Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus un tehniskos datus un izpētiet ilustrācijas, kas iekļautas šā elektriskā darbarīka komplektā.** Neievērojot visus tālāk minētos noteikumus, iespējams elektriskās strāvas trieciena, aizdegšanās un/vai smagu traumu risks.

Glabājiet visus brīdinājumus un norādījums, lai varētu tajos ieskatīties turpmāk.

Termins „elektrisks darbarīks" brīdinājumos attiecas uz tādu elektrisko darbarīku, ko darbina ar elektrību (ar vadu), vai tādu, ko darbina ar akumulatoru (bez vada).

Drošības brīdinājumi bezvadu zobenzāģa lietošanai

1. **Strādājot turiet mehānisko darbarīku aiz izolētajām satveršanas virsmām, ja griešanas darbarīks varētu saskarties ar neredzamu elektroinstalāciju.** Griezējinstrumentam saskaroties ar vadu zem sprieguma, spriegums var tikt pārnests uz mehāniskā darbarīka metāla daļām, un, iespējams, radīt operatoram elektrotraumu.
2. **Izmantojot skavas vai citā praktiskā veidā nostipriniet un atbalstiet apstrādājamo materiālu pret stabilu platformu.** Turot materiālu ar roku vai pie sava ķermeņa, tas ir nestabilā stāvoklī, un jūs varat zaudēt kontroli pār to.
3. **Vienmēr lietojiet aizsargbrilles. Parastās brilles vai saulesbrilles NAV aizsargbrilles.**
4. **Negrieziet naglas. Pirms sākt darbu pārbaudiet, vai apstrādājamajā materiālā nav naglas, un tās izņemiet.**
5. **Izmantojiet asmeni, kas pietiekami izvirzās ārpus apstrādājamā materiāla, kad asmens izvirzījums no slieces ir minimāls.** Šā noteikuma neievērošana var izraisīt asmens salūšanu.
6. **Pirms zāģēšanas pārbaudiet, vai ap apstrādājamo materiālu ir pietiekams attālums, lai zobenzāģa asmens nepieskartos grīdai, darbagaldam u. c.**
7. **Darbarīku turiet cieši.**
8. **Netuviniet rokas kustīgajām daļām.**
9. **Neatstājiet darbarīku ieslēgtu. Darbiniet darbarīku vienīgi tad, ja turat to rokās.**
10. **Pirms zobenzāģa asmens izņemšanas no apstrādājamā materiāla vienmēr jāizslēdz darbarīks un jānogaida, līdz zobenzāģa asmens pavisam apstājas.**
11. **Nepieskarieties zobenzāģa asmenim vai apstrādājamajam materiālam tūlīt pēc darba veikšanas; tie var būt ļoti karsti un apdedzināt ādu.**
12. **Lieki nedarbiniet darbarīku bez slodzes.**
13. **Vienmēr izmantojiet materiālam un konkrētam gadījumam piemērotu putekļu masku/ respiratoru.**
14. **Daži materiāli satur ķīmiskas vielas, kuras var būt toksiskas. Izvairieties no putekļu ieelpošanas un to nokļūšanas uz ādas. Ievērojiet materiāla piegādātāja drošības datus.**
15. **Pirms darba uzsākšanas pārliecinieties, vai darbības zonā nav aprakts kāds objekts, piemēram, elektriskā caurule, ūdens caurule vai gāzes caurule.** Citādi zobenzāģa asmens var aizskart tos, un rezultātā var veidoties elektriskās strāvas trieciens, nevēlama elektriskās strāvas izplatīšanās vai gāzes noplūde.
16. **Strādājot ar darbarīku lielā augstumā, gādājiet, lai apakšā neatrastos cilvēki.** Materiālu vai darbarīka nokrišana var izraisīt smagas traumas.
17. **Ja darbarīks nejauši nokrīt, pārbaudiet, vai darbarīkam un zobenzāģa asmenim nav nekādu bojājumu, plaisu vai deformācijas.** Šīs problēmas var izraisīt nelaimes gadījumu vai traumu.
18. **Ja darbarīks darbojas nepareizi vai darbības laikā rada neparastus trokšņus, nekavējoties izslēdziet darbarīku un pārtrauciet tā lietošanu.** Sazinieties ar veikalu, kurā to iegādājāties, vai vietējo Makita servisa centru, lai pārbaudītu un saremontētu darbarīku. Turpmāka darbarīka lietošana var izraisīt bojājumus vai negaidītas traumas.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

⚠*BRĪDINĀJUMS:* NEPIEĻAUJIET to, ka labu iemaņu vai izstrādājuma labas pārzināšanas (darbarīku atkārtoti ekspluatējot) rezultātā vairs stingri neievērojat šī izstrādājuma drošības noteikumus. NEPAREIZI LIETOJOT darbarīku vai neievērojot šajā instrukciju rokasgrāmatā minētos drošības noteikumus, var tikt gūtas smagas traumas.

Svarīgi drošības norādījumi par akumulatora kasetni

1. **Pirms akumulatora lietošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājumus, kuri attiecas uz (1) akumulatora lādētāju, (2) akumulatoru un (3) ierīci, kurā tiek izmantots akumulators.**
2. **Akumulatora kasetni nedrīkst ne pārveidot, ne izjaukt.** Citādi var tikt izraisīta aizdegšanās, pārmērīgs karstums vai sprādziens.
3. **Ja akumulatora darbības laiks kļuva ievērojami īsāks, nekavējoties pārtrauciet to izmantot. Citādi, tas var izraisīt pārkarsējumu, uzliesmojumu vai pat sprādzienu.**
4. **Ja elektrolīts nonāk acīs, izskalojiet tās ar tīru ūdens un nekavējoties griezieties pie ārsta. Tas var izraisīt redzes zaudēšanu.**
5. **Neradiet īssavienojumu akumulatora kasetnē:**
   (1) **Nepieskarieties spailēm ar elektrību vadošiem materiāliem.**
   (2) **Neuzglabājiet akumulatoru kasetni kopā ar citiem metāla priekšmetiem, tādiem kā naglas, monētas u. c.**
   (3) **Nepakļaujiet akumulatora kasetni ūdens vai lietus iedarbībai.**
   Akumulatora īssavienojums var radīt spēcīgu strāvas plūsmu, pārkaršanu, uzliesmojumu un pat sabojāt akumulatoru.
6. **Neglabājiet un neizmantojiet darbarīku un akumulatora kasetni vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 50 °C (122 °F).**
7. **Nededziniet akumulatora kasetni, pat ja tā ir stipri bojāta vai pilnībā nolietota. Akumulatora kasetne ugunī var eksplodēt.**
8. **Akumulatora kasetni nedrīkst naglot, griezt, saspiest, mest vai nomest, kā arī pa to nedrīkst sist ar cietu priekšmetu.** Šādas darbības var izraisīt aizdegšanos, pārmērīgu karstumu vai sprādzienu.
9. **Neizmantojiet bojātu akumulatoru.**
10. **Uz izmantotajiem litija jonu akumulatoriem attiecas likumdošanas prasības par bīstamiem izstrādājumiem.**
    Komerciālā transportēšanā, ko veic, piemēram, trešās puses, transporta uzņēmumi, jāievēro uz iesaiņojuma un marķējuma norādītās īpašās prasības.
    Lai izstrādājumu sagatavotu nosūtīšanai, jāsazinās ar bīstamo materiālu speciālistu. Ievērojiet arī citus attiecināmos valsts normatīvus.
    Vaļējus kontaktus nosedziet ar līmlenti vai citādi pārklājiet, bet akumulatoru iesaiņojiet tā, lai sainī tas nevarētu izkustēties.
11. **Lai utilizētu akumulatora kasetni, izņemiet to no darbarīka un likvidējiet drošā vietā. Ievērojiet vietējos noteikumus par akumulatora likvidēšanu.**
12. **Izmantojiet šos akumulatorus tikai ar izstrādājumiem, kurus norādījis Makita.** Ievietojot šos akumulatorus nesaderīgos izstrādājumos, var rasties ugunsgrēks, pārmērīgs karstums, tie var uzsprāgt vai no tiem var iztecēt elektrolīts.
13. **Ja darbarīks netiks lietots ilgu laiku, no tā jāizņem akumulators.**
14. **Lietošanas laikā vai pēc tās akumulatora kasetne var uzkrāt siltumu, kas var izraisīt apdegumus vai zemas temperatūras apdegumus. Ar karstu akumulatora kasetni apejieties rūpīgi.**
15. **Nepieskarieties darbarīka izvadam uzreiz pēc lietošanas, jo tas var būt sakarsis un izraisīt apdegumus.**
16. **Neļaujiet akumulatora kasetnes spailēs, atverēs un rievās uzkrāties skaidām, putekļiem vai netīrumiem.** Tas var izraisīt sasilšanu, aizdegšanos, sprādzienu un instrumenta vai akumulatora kasetnes nepareizu darbību, un lietotājs var gūt apdegumus vai ievainojumus.
17. **Neizmantojiet akumulatora kasetni augstsprieguma līniju tuvumā, izņemot gadījumus, kad darbarīks ir piemērots lietošanai augstsprieguma līniju tuvumā.** Citādi darbarīks vai akumulatora kasetne var sākt darboties nepareizi vai tikt sabojāti.
18. **Glabājiet akumulatoru bērniem nepieejamā vietā.**

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

⚠*UZMANĪBU:* Lietojiet tikai oriģinālos Makita akumulatorus. Ja lietojat neoriģinālus Makita akumulatorus vai pārveidotus akumulatorus, tie var uzsprāgt un izraisīt aizdegšanos, traumas un materiālos zaudējumus. Tiks anulēta arī Makita darbarīka un lādētāja garantija.

IEVĒRĪBAI: Makita neuzņemas atbildību par jebkādu negadījumu, kas radies no tādu akumulatoru izmantošanas, kas nav oriģinālie Makita akumulatori, vai arī no pārveidotu akumulatoru izmantošanas. Oriģinālie Makita akumulatori ir rūpīgi izvērtēti attiecībā uz to saderību ar Makita darbarīkiem un lādētājiem saskaņā ar piemērojamiem normatīvajiem aktiem un drošības standartiem.

Ieteikumi akumulatora kalpošanas laika pagarināšanai

1. **Uzlādējiet akumulatora kasetni, pirms tā ir pilnībā izlādējusies. Vienmēr, kad ievērojat, ka darbarīka darba jauda zudusi, apturiet darbarīku un uzlādējiet akumulatora kasetni.**
2. **Nekad neuzlādējiet pilnībā uzlādētu akumulatora kasetni. Pārmērīga uzlāde saīsina akumulatora kalpošanas laiku.**
3. **Uzlādējiet akumulatora kasetni istabas temperatūrā 10 °C - 40 °C. Karstai akumulatora kasetnei pirms uzlādes ļaujiet atdzist.**

4. **Kad akumulatora kasetne netiek izmantota, izņemiet to no darbarīka vai lādētāja.**
5. **Uzlādējiet litija jonu akumulatora kasetni, ja to ilgstoši nelietosit (vairāk nekā sešus mēnešus).**

FUNKCIJU APRAKSTS

***UZMANĪBU:* Pirms darbarīka regulēšanas vai tā darbības pārbaudes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.**

Akumulatora kasetnes uzstādīšana un izņemšana

***UZMANĪBU:* Vienmēr pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas vai noņemšanas izslēdziet darbarīku.**

***UZMANĪBU:* Uzstādot vai izņemot akumulatora kasetni, darbarīku un akumulatora kasetni turiet cieši.** Ja darbarīku un akumulatora kasetni netur cieši, tie var izkrist no rokām un radīt bojājumus darbarīkam un akumulatora kasetnei, kā arī izraisīt ievainojumus.

Lai uzstādītu akumulatora kasetni, salāgojiet akumulatora kasetnes mēlīti ar rievu ietvarā un iebīdiet to vietā. Ievietojiet to līdz galam, līdz tā ar klikšķi nofiksējas. Ja redzams attēlā parādītais sarkanas krāsas indikators, tas nozīmē, ka tas nav pilnīgi nofiksēts.

Lai izņemtu akumulatora kasetni, izvelciet to no darbarīka, pārbīdot kasetnes priekšpusē esošo pogu.

► **Att.1: 1.** Sarkanas krāsas indikators **2.** Poga **3.** Akumulatora kasetne

***UZMANĪBU:* Vienmēr ievietojiet akumulatora kasetni tā, lai sarkanais indikators nebūtu redzams.** Pretējā gadījumā tā var nejauši izkrist no darbarīka un izraisīt jums vai apkārtējiem traumas.

***UZMANĪBU:* Neievietojiet akumulatora kasetni ar spēku.** Ja kasetne neslīd ietvarā viegli, tā nav pareizi ielikta.

Darbarīka/akumulatora aizsardzības sistēma

Darbarīkam ir darbarīka/akumulatora aizsardzības sistēma. Šī sistēma automātiski izslēdz strāvas padevi motoram, lai pagarinātu darbarīka un akumulatora darbmūžu. Lietošanas laikā darbarīks automātiski pārstās darboties, ja darbarīku vai akumulatoru pakļaus kādam no šādiem apstākļiem.

Aizsardzība pret pārslodzi

Ja darbarīku/akumulatoru lieto tā, ka tas patērē pārmērīgi lielu strāvas daudzumu, darbarīks automātiski pārstāj darboties. Šādā gadījumā izslēdziet darbarīku un pārtrauciet darbību, kas izraisīja darbarīka pārslodzi. Pēc tam ieslēdziet darbarīku, lai atsāktu darbu.

Aizsardzība pret pārkaršanu

Kad akumulators ir pārkarsis, darbarīks automātiski pārstāj darboties. Šādā gadījumā ļaujiet darbarīkam/akumulatoram atdzist pirms vēlreiz to ieslēgt.

Aizsardzība pret akumulatora pārmērīgu izlādi

Ja akumulatora jaudas līmenis ir zems, darbarīks automātiski pārstāj darboties. Šajā gadījumā akumulatoru izņemiet no darbarīka un uzlādējiet.

Aizsardzība pret citiem cēloņiem

Aizsardzības sistēma ir paredzēta arī pret citiem cēloņiem, kas varētu radīt darbarīka bojājumus, un nodrošina automātisku darbarīka apturēšanu. Ja darbarīka darbība ir īslaicīgi apstājusies vai tas pārstājis darboties, veiciet visas tālāk norādītās darbības, lai novērstu cēloņus.

1. Izslēdziet un ieslēdziet darbarīku, lai to no jauna iedarbinātu.
2. Uzlādējiet akumulatoru(-s) vai nomainiet to(-s) ar uzlādētu(-iem) akumulatoru(-iem).
3. Ļaujiet darbarīkam un akumulatoram(-iem) atdzist.

Ja pēc aizsardzības sistēmas atjaunošanas nav uzlabojumu, sazinieties ar vietējo Makita tehniskās apkopes centru.

Atlikušās akumulatora jaudas indikators

Nospiediet akumulatora kasetnes pārbaudes pogu, lai pārbaudītu akumulatora atlikušo uzlādes līmeni. Indikatori iedegsies uz dažām sekundēm.

► **Att.2: 1.** Indikatora lampas **2.** Pārbaudes poga

Indikatora lampas			Atlikusī jauda
Iededzies	Izslēgts	Mirgo	
■	■	■ ■	No 75% līdz 100%
■	■	■ □	No 50% līdz 75%
■	□	□ □	No 25% līdz 50%
■	□	□ □	No 0% līdz 25%
◪	□	□ □	Uzlādējiet akumulatoru.
■ ↑ □	■ ↓ □	□ ■	Iespējama akumulatora kļūme.

PIEZĪME: Reālā jauda var nedaudz atšķirties no norādītās atkarībā no lietošanas apstākļiem un apkārtējās temperatūras.

PIEZĪME: Akumulatora aizsardzības sistēmas darbības laikā mirgo pirmais (kreisais malējais) indikators.

Ātruma regulēšanas ciparripa

► **Att.3: 1.** Ātruma regulēšanas ciparripa

Gājienu skaitu minūtē var noregulēt, tikai pagriežot ātruma regulēšanas ciparripu. To iespējams darīt arī tad, kad darbarīks darbojas. Uz ciparripas ir atzīmes no 1 (zemākais ātrums) līdz 5 (maksimālais ātrums). Pagrieziet ciparripu no 1 līdz 5 atbilstoši veicamajam darbam.
Lai izvēlētos attiecīgā apstrādājamā materiāla zāģēšanai atbilstošu ātrumu, skatiet tabulu.

Cipars uz regulēšanas ciparripas	Gājienu skaits minūtē
5	2 200
4	1 850
3	1 500
2	1 150
1	800

Zāģējamais materiāls	Cipars uz regulēšanas ciparripas
Čuguna caurules	5
Dzelzs caurules	2–5
Nerūsošais tērauds	1

PIEZĪME: Ja darbarīku regulāri ilgstoši darbina ar mazu ātrumu, dzinēja ekspluatācijas laiks saīsinās.

PIEZĪME: Ātruma regulēšanas ciparripu var griezt tikai diapazonā no 1 līdz 5. Lai nesabojātu ātruma regulēšanas funkcijas darbību, nemēģiniet ar spēku to pagriezt tālāk aiz 5 vai 1.

PIEZĪME: Zāģējot nerūsējošā tērauda caurules, asmens kustas mazā ātrumā. Stingri piespiežot zobenzāģa asmeni pie zāģējamā materiāla, var tikt aktivizēta aizsardzības sistēma pret pārslodzi.

PIEZĪME: Kopumā lielāks ātrums ļauj ātri sazāģēt materiālus, bet asmens ātrāk nolietojas. Savukārt mazāks ātrums izraisa lēnāku zāģēšanu, taču asmens kalpo ilgāk. Noregulējiet asmens ātrumu atbilstoši veicamajam darbam.

Slēdža darbība

⚠***UZMANĪBU:*** **Pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas darbarīkā vienmēr pārbaudiet, vai slēdža mēlīte darbojas pareizi un pēc atlaišanas atgriežas stāvoklī „OFF" (izslēgts).**

⚠***UZMANĪBU:*** **Kad nedarbināt darbarīku, pastumiet mēlītes bloķēšanas pogu no „A" puses, lai nobloķētu slēdža mēlīti pozīcijā „OFF" (izslēgts).**

► **Att.4: 1.** Slēdža mēlīte **2.** Mēlītes bloķēšanas poga

Lai aizsargātu no slēdža mēlītes nejaušas nospiešanas, darbarīkam ir mēlītes bloķēšanas poga.
Lai ieslēgtu darbarīku, nospiediet bloķēšanas pogu no „B" puses un nospiediet slēdža mēlīti. Darbarīka ātrumu palielina, pastiprinot spiedienu uz slēdža mēlīti. Lai apturētu darbarīku, atlaidiet slēdža mēlīti.
Pēc izmantošanas vienmēr nospiediet mēlītes bloķēšanas pogu no „A" puses.

Elektrobremze

Darbarīks ir aprīkots ar elektrobremzi. Ja darbarīks regulāri neapstājas uzreiz pēc slēdža mēlītes atlaišanas, nododiet darbarīku Makita apkopes centrā, lai to salabotu.

Elektronika

Lai atvieglotu lietošanu, darbarīks ir aprīkots ar elektroniskām funkcijām.

Nemainīga ātruma vadība

Ātruma vadības funkcijas nodrošina nemainīgu griešanās ātrumu neatkarīgi no slodzes.

Pakāpeniskas jeb laidenās ieslēgšanas funkcija

Pakāpeniskas ieslēgšanas funkcija mazina iedarbināšanas reakciju.

Nejaušas atkārtotas ieslēgšanas nepieļaušanas funkcija

Darbarīks nesāks darboties pat tad, ja, ievietojot akumulatora kasetni, slēdža mēlīte būs nospiesta.
Lai iedarbinātu darbarīku, atlaidiet un tad atkal nospiediet slēdža mēlīti.

MONTĀŽA

⚠***UZMANĪBU:*** **Pirms darbarīka regulēšanas vai apkopes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.**

Sešstūru uzgriežņu atslēgas glabāšana

Kad sešstūru uzgriežņu atslēga netiek lietota, glabājiet to, kā parādīts zīmējumā, lai to nepazaudētu.
► **Att.5: 1.** Sešstūru uzgriežņu atslēga

Finierzāģa asmens uzstādīšana vai noņemšana

⚠***UZMANĪBU:*** **Vienmēr notīriet visas skaidas vai svešķermeņus, kas pielipuši asmenim un/vai asmens skavai.** Ja tā nerīkosities, asmens var nebūt pietiekami cieši nostiprināts, izraisot smagu traumu.

Lai uzstādītu zobenzāģa asmeni, vispirms ar sešstūru uzgriežņu atslēgu atskrūvējiet vaļīgāk spīlējuma skrūvi.
► **Att.6: 1.** Sešstūru uzgriežņu atslēga **2.** Spīlējuma skrūve **3.** Atskrūvēšana vaļīgāk **4.** Pievilkšana

Ievietojiet zobenzāģa asmeni taisni asmens skavas spraugā, gādājot, lai asmens skavas izvirzījums ievietotos asmens caurumā. Pēc tam ar sešstūru uzgriežņu atslēgu cieši pievelciet spīlējuma skrūvi. Visbeidzot, viegli pavelciet asmeni, lai pārbaudītu, vai tas ir stingri piestiprināts.
► **Att.7: 1.** Sešstūru uzgriežņu atslēga **2.** Spīlējuma skrūve **3.** Asmens fiksators **4.** Zobenzāģa asmens **5.** Caurums **6.** Izvirzījums

Plānā zobenzāģa asmens uzstādīšana

Papildu piederumi

Lietojot plāno zobenzāģa asmeni, izmantojiet asmens skavu S. Uzstādot asmeni, ievietojiet to taisni, savietojot asmens skavas spraugu.

► **Att.8:** **1.** Plānais zobenzāģa asmens **2.** Asmens skava S

Lai noņemtu zobenzāģa asmeni, izpildiet iepriekš aprakstītās uzstādīšanas darbības pretējā secībā.

Asmens skavas uzstādīšana vai noņemšana

UZMANĪBU: **Vienmēr izmantojiet zobenzāģa asmenim atbilstošu asmens skavu.** Pretējā gadījumā asmens var tikt izsviests vai salocīts un izraisīt traumu.

Asmens skavu iespējams mainīt atbilstoši veicamajam darbam.

PIEZĪME: Iespējams izmantot abas asmens skavas puses.

1. Lai noņemtu asmens skavu, uzstādiet akumulatoru, viegli nospiediet slēdža mēlīti un pārvietojiet spīlējuma skrūvi plaši atvērtā pozīcijā. Pēc tam noņemiet akumulatoru no instrumenta.

► **Att.9:** **1.** Slēdža mēlīte **2.** Spīlējuma skrūve

2. Noņemiet spīlējuma skrūvi ar sešstūru uzgriežņu atslēgu.

3. Atskrūvējiet skrūvi vaļīgāk ar sešstūru uzgriežņu atslēgu un atveriet slieci.

► **Att.10:** **1.** Sešstūru uzgriežņu atslēga **2.** Skrūve **3.** Sliece

4. Noņemiet asmens skavu. Ievietojiet jauno asmens skavu spraugā attēlā parādītajā virzienā. Pēc tam pieskrūvējiet spīlējuma skrūvi, lai nostiprinātu asmens skavu.

► **Att.11:** **1.** Spīlējuma skrūve **2.** Asmens skava **3.** Asmens skava S

5. Aizveriet slieci un pievelciet slieces skrūvi.

Asmens skavu un asmeņu atbilstību skatiet tabulā tālāk.

Asmens veids	Asmens skavas veids
Zobenzāģa asmens ķēdes spīlēm	Asmens skava
Plānais zobenzāģa asmens	Asmens skava S

Priekšējā roktura uzstādīšana vai noņemšana

Lai uzstādītu priekšējo rokturi, savietojiet ▲ atzīmes uz priekšējā roktura un darbarīka, kā parādīts attēlā, un uzstādiet to darbarīka atverē. Pēc tam ievietojiet roktura asi atverēs un pievelciet skrūvi no pretējās puses, lai to nostiprinātu.

► **Att.12:** **1.** Priekšējais rokturis **2.** ▲ atzīme **3.** Roktura ass **4.** Skrūve

Lai noņemtu šļūtenes priekšējo rokturi, iepriekš aprakstītās darbības izpildiet pretējā secībā.

IEVĒRĪBAI: **Ievietojiet roktura asi priekšējā rokturī no tās puses, kurā ir ▲ atzīme.**

Ķēdes spīļu uzstādīšana vai noņemšana

UZMANĪBU: **Nestipriniet ķēdes spīles pie apstrādājamā materiāla nozāģējamās puses.** Darbarīks var nokrist un radīt traumu.

1. Lai uzstādītu ķēdes spīles, uzlieciet tās uz apstrādājamā materiāla.

► **Att.13:** **1.** Ķēdes spīles **2.** Spīļu tapa **3.** Griešanas pozīcija

2. Aplieciet ķēdi ap apstrādājamo materiālu. Pēc tam iespiediet ķēdi spīļu āķī, lai to nostiprinātu.

► **Att.14:** **1.** Ķēdes spīles **2.** Ķēdes spīļu āķis

3. Nolieciet spīļu sviru un pagrieziet to pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai pievilktu ķēdi.

► **Att.15:** **1.** Spīļu svira

4. Iespiediet darbarīku ķēdes spīļu tapā, līdz tas ir nostiprināts ar lodītes fiksatoru.

► **Att.16:** **1.** Ķēdes spīles **2.** Spīļu tapa **3.** Lodītes fiksators

PIEZĪME: Ķēdes spīles var uzstādīt gan no labās, gan kreisās puses.

5. Lai noņemtu ķēdes spīles, iepriekš aprakstītās darbības izpildiet pretējā secībā.

EKSPLUATĀCIJA

***UZMANĪBU:* Zāģējot metālu, vienmēr valkājiet cimdus, lai aizsargātu rokas no karstām, atlecošām skaidām.**

***UZMANĪBU:* Obligāti izmantojiet piemērotus acu aizsarglīdzekļus saskaņā ar pašreiz spēkā esošajiem nosacījumiem.**

***UZMANĪBU:* Zāģējot metālu, vienmēr lietojiet piemērotu dzesēšanas šķidrumu (zāģēšanas eļļu).** Ja tā nerīkosieties, asmens priekšlaicīgi nolietosies.

***UZMANĪBU:* Zāģēšanas laikā nekustiniet zobenzāģa asmeni.** Ja parādās ļodzīšanās, pielāgojiet asmens ātrumu.

***UZMANĪBU:* Zāģējot cauruli, kurā ir ūdens, uzmanieties, lai nesaslapinātu darbarīku.** Ja darbarīkā iekļūst ūdens, tas var sabojāt darbarīku vai akumulatora kasetni.

***UZMANĪBU:* Neveiciet darbības bez slodzes, kad ir uzstādīts zobenzāģa asmens.** Tāda rīcība var radīt traumas.

***UZMANĪBU:* Zāģēšanas laikā nelieciet rokas un nesatveriet nevienu darbarīka daļu, izņemot rokturi.**

***UZMANĪBU:* Netuviniet rokas, seju un citas ķermeņa daļas zobenzāģa asmenim un izmestajām skaidām.**

***UZMANĪBU:* Izmantojot darbarīku bez ķēdes spīlēm vai saspiežamajām spīlēm, darbības laikā vienmēr stingri spiediet slieci pret apstrādājamo materiālu.** Ja ekspluatācijas laikā slieci noņem vai netur pie apstrādājamā materiāla, rodas spēcīga vibrācija un/vai izliekšanās, kā rezultātā asmens var bīstami salūzt.

***UZMANĪBU:* Izmantojot darbarīku bez ķēdes spīlēm vai saspiežamajām spīlēm, vienmēr uzstādiet priekšējo rokturi.**

***UZMANĪBU:* Izmantojot darbarīku bez ķēdes spīlēm vai saspiežamajām spīlēm, nepieļaujiet, lai jūsu rokas, kas tur priekšējo rokturi, griešanas beigās pieskartos apstrādājamajam materiālam.** Pieskaršanās apstrādājamajam materiālam var izraisīt traumu.

Zāģēšana ar ķēdes spīlēm vai saspiežamajām spīlēm (papildpiederums)

Pirms darba sākšanas piestipriniet spīles apstrādājamajam materiālam un stingri uzstādiet darbarīku uz spīlēm.
Viegli pielieciet zobenzāģa asmeni pie apstrādājamā materiāla. Viegli nospiediet slēdža mēlīti ,lai iedarbinātu darbarīku mazā ātrumā, un lēni paceliet darbarīku, lai zāģētu apstrādājamo materiālu. Pēc tam palieliniet spiedienu, lai turpinātu zāģēšanu.

► **Att.17:** **1.** Rokturis **2.** Ķēdes spīles

► **Att.18:** **1.** Rokturis **2.** Saspiežamās spīles (papildpiederums)

Saspiežamo spīļu veids	Atbilstošais materiāla izmērs
Saspiežamās spīles 50	10–61 mm
Saspiežamās spīles 100	73–114 mm
Saspiežamās spīles 150	140–169 mm

Zāģēšana bez ķēdes spīlēm vai saspiežamajām spīlēm

Pirms darba sākšanas uzstādiet priekšējo rokturi.
Cieši piespiediet slieci pie apstrādājamā materiāla, lai nostabilizētu darbarīku. Viegli pielieciet zobenzāģa asmeni pie apstrādājamā materiāla. Vispirms sāciet zāģēšanu mazā ātrumā. Pēc tam palieliniet spiedienu, lai turpinātu zāģēšanu.

► **Att.19:** **1.** Rokturis

***IEVĒRĪBAI:* Nezāģējiet apstrādājamo materiālu ar slieci, pavērstu prom no materiāla, vai bez slieces.** Šādā veidā tiek palielināts ietekmes spēks, un zobenzāģa asmens var salūzt.

APKOPE

***UZMANĪBU:* Pirms darbarīka pārbaudes vai apkopes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.**

***IEVĒRĪBAI:* Nekad neizmantojiet gazolīnu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.**

Slieces iekšpuses tīrīšana

Putekļus un skaidas no darbarīka iekšpuses var iztīrīt, atverot slieci.
Atskrūvējiet skrūvi vaļīgāk ar sešstūru uzgriežņu atslēgu un atveriet slieci. Pēc tam iztīriet putekļus un skaidas no darbarīka iekšpuses. Pēc tīrīšanas aizveriet slieci un stingri pievelciet skrūvi ar sešstūru uzgriežņu atslēgu.

► **Att.20:** **1.** Sliece **2.** Skrūve **3.** Sešstūru uzgriežņu atslēga

Gaisa ventilācijas atveru tīrīšana

Gaisa ventilācijas atverēm jābūt tīrām. Regulāri tīriet darbarīka ventilācijas atveres, kā arī ikreiz, kad atveres nosprostojas.

► **Att.21:** **1.** Izplūdes atvere **2.** Ieplūdes atvere

No ieplūdes atveres noņemiet putekļu aizsargu un notīriet, lai gaisa cirkulācija būtu brīva.

► **Att.22:** **1.** Putekļu aizsargs

***IEVĒRĪBAI:* Kad putekļu aizsargs aizsērējis ar netīrumiem vai svešķermeņiem, iztīriet to.** Ja darbarīku turpina lietot ar aizsērējušu putekļu aizsargu, darbarīku var sabojāt.

Ķēdes spīļu apkope

Regulāri ieeļļojiet ķēdes spīļu fiksācijas skrūves zonu, kā parādīts attēlā. Tas uzlabo vienmērīgu fiksācijas skrūves kustību un nodrošina pievilkšanu.
► **Att.23: 1.** Fiksācijas skrūve **2.** Eļļošanas zona

Lai saglabātu izstrādājuma DROŠU un UZTICAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uzticiet veikt tikai Makita pilnvarotam vai rūpnīcas apkopes centram, un vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

PAPILDU PIEDERUMI

⚠UZMANĪBU: **Šādi piederumi un papildierīces tiek ieteiktas lietošanai ar šajā rokasgrāmatā aprakstīto Makita darbarīku.** Izmantojot citus piederumus vai papildierīces, var tikt radīta traumu gūšanas bīstamība. Piederumu vai papildierīci izmantojiet tikai paredzētajam mērķim.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Zobenzāģa asmeņi
- Zobenzāģa asmeņi (ķēdes spīlēm)
- Asmens skava S
- Saspiežamās spīles 50/100/150
- Makita oriģinālais akumulators un lādētājs

PIEZĪME: Daži sarakstā norādītie izstrādājumi var būt iekļauti instrumenta komplektācijā kā standarta piederumi. Tie dažādās valstīs var būt atšķirīgi.

SPECIFIKACIJOS

Modelis:		**JR003G**
Smūgio ilgis		26 mm
Mostai per minutę		0-2 200 min^{-1}
Maks. pjovimo galia	Ketaus vamzdis (su cemento skiedinio užpildu): (naudojant 280 mm deimantinius ašmenis)	169 mm
	Ketaus vamzdis (be cemento skiedinio užpildo)	220 mm
	Geležinis vamzdis	220 mm
	Plieninis vamzdis	220 mm
Maksimalus pjovimo pajėgumas (be grandininio spaustuvo): (naudojant plonus tiesinio pjūklo ašmenis)	Vamzdis	130 mm
	Mediena (naudojant 300 mm plonuosius tiesinio pjūklo ašmenis)	255 mm
Bendrasis ilgis (su BL4040)		583 mm
Nominali įtampa		Nuolatinė 36 V – 40 V maks.
Grynasis svoris		4,5-6,8 kg

- Atliekame tęstinius tyrimus ir nuolatos tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.
- Įvairiose šalyse specifikacijos ir akumuliatoriaus kasetė gali skirtis.
- Grynojo svorio vertė apima lengviausią ir sunkiausią įprastai ir saugiai naudojamų papildomų įtaisų bei akumuliatorių kasečių derinį, nurodytą naudojimo instrukcijoje.

Tinkama akumuliatoriaus kasetė ir (arba) įkroviklis

Akumuliatoriaus kasetė	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4050F* / BL4080F *: rekomenduojamas akumuliatorius
Įkroviklis	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Atsižvelgiant į gyvenamosios vietos regioną, kai kurios pirmiau nurodytos akumuliatoriaus kasetės ir įkrovikliai gali būti neprieinami.

⚠ ***ĮSPĖJIMAS:*** **Naudokite tik akumuliatoriaus kasetes ir įkroviklius, kurie nurodyti anksčiau.** Naudojant bet kurias kitas akumuliatoriaus kasetes ir įkroviklius, gali kilti sužeidimo ir gaisro pavojus.

Numatytoji naudojimo paskirtis

Įrankis skirtas medienai, plastmasei ir geležiai pjauti.

Triukšmas

Įprastas triukšmo A lygis, nustatytas pagal EN62841-2-11:
Garso slėgio lygis (L_{pA}): 82 dB (A)
Garso galios lygis (L_{WA}): 90 dB (A)
Paklaida (K): 3 dB (A)

PASTABA: Paskelbta (-os) triukšmo reikšmė (-ės) nustatyta (-os) pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.

PASTABA: Paskelbtoji (-osios) skleidžiamo triukšmo vertė (-ės) taip pat gali būti naudojama (-os) atliekant preliminarų poveikio vertinimą.

⚠ ***ĮSPĖJIMAS:*** **Dėvėkite ausų apsaugą.**

⚠ ***ĮSPĖJIMAS:*** **Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamo triukšmo dydis gali skirtis nuo paskelbtosios (-ųjų) bendrosios (-ųjų) vertės (-čių), atsižvelgiant į būdus, kuriais yra naudojamas šis įrankis.**

⚠ ***ĮSPĖJIMAS:*** **Siekdami apsaugoti operatorių, būtinai įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkrovų).**

Vibracija

Nepertraukiamos vibracijos bendroji vertė (triašio vektoriaus suma), nustatyta pagal standartą EN62841-2-11:
Darbo režimas: lentų pjovimas
Vibracijos emisija ($a_{h,B}$): 14,9 m/s^2
Paklaida (K): 1,6 m/s^2

Darbo režimas: medinių sijų pjovimas
Vibracijos emisija ($a_{h,WB}$) 15,3 m/s^2
Paklaida (K): 1,8 m/s^2

PASTABA: Paskelbta (-os) vibracijos bendroji (-osios) reikšmė (-ės) nustatyta (-os) pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.

PASTABA: Paskelbtoji (-osios) bendroji (-osios) vibracijos vertė (-ės) taip pat gali būti naudojama (-os) atliekant preliminarų poveikio vertinimą.

⚠***ĮSPĖJIMAS:*** **Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, vibracijos emisija gali skirtis nuo paskelbtosios (-ųjų) bendrosios (-ųjų) vertės (-čių), atsižvelgiant į būdus, kuriais yra naudojamas šis įrankis.**

⚠***ĮSPĖJIMAS:*** **Siekdami apsaugoti operatorių, būtinai įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkrovų).**

Atitikties deklaracijos

Tik Europos šalims

Atitikties deklaracijos įtrauktos į šios naudojimo instrukcijos A priedą.

SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Bendrieji įspėjimai dirbant elektriniais įrankiais

⚠***ĮSPĖJIMAS*** **Perskaitykite visus saugos įspėjimus, nurodymus, peržiūrėkite paveikslėlius ir techninės sąlygas, pateiktas su šiuo elektriniu įrankiu.** Nesilaikant toliau pateiktų nurodymų, galima patirti elektros šoką, sunkų sužalojimą ir (arba) sukelti gaisrą.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jas peržiūrėti ateityje.

Terminas „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

Įspėjimai dėl akumuliatorinio siaurapjūklio saugos

1. **Atlikdami darbus, kurių metu pjovimo dalys gali paliesti paslėptus laidus, laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotų, laikyti skirtų paviršių.** Pjovimo antgaliui prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, neizoliuotos metalinės elektrinio įrankio dalys gali sukelti elektros smūgį ir nutrenkti operatorių.
2. **Ruošinį ant stabilios platformos tvirtinkite spaustuvais arba kitais parankiais būdais.** Laikant ruošinį rankomis arba prispaudus prie kūno, jis yra nestabilus, todėl galite prarasti jo kontrolę.
3. **Būtinai naudokite apsauginius akinius. Įprastiniai akiniai ar akiniai nuo saulės NĖRA apsauginiai akiniai.**
4. **Nepjaukite vinių. Prieš dirbdami apžiūrėkite, ar ruošinyje nėra vinių, ir jas išimkite.**
5. **Naudokite ašmenis, kurie pakankamai išsikiša už ruošinio ribų, kai ašmenų poveikis atraminei plokštei yra minimalus.** Jei to nepadarysite, ašmenys gali sulūžti.
6. **Prieš pjaudami patikrinkite, ar tarpas aplink ruošinį yra pakankamas, kad tiesinio pjūklo pjūklelis neįpjautų grindų, darbastalio ir pan.**
7. **Tvirtai laikykite įrenginį.**
8. **Žiūrėkite, kad rankos būtų kuo toliau nuo judamųjų dalių.**
9. **Nepalikite veikiančio įrankio. Naudokite įrankį tik laikydami rankomis.**
10. **Prieš patraukdami tiesinio pjūklo pjūklelį nuo ruošinio, būtinai išjunkite įrenginį ir palaukite, kol jis visiškai sustos.**
11. **Nelieskite tiesinio pjūklo pjūklelio arba ruošinio iškart po naudojimo: jie gali būti itin karšti ir nudeginti odą.**
12. **Be reikalo nenaudokite įrankio be apkrovos.**
13. **Atsižvelgdami į apdirbamą medžiagą ir darbo pobūdį, būtinai užsidėkite kaukę, saugančią nuo dulkių / respiratorių.**
14. **Kai kuriose medžiagose esama cheminių medžiagų, kurios gali būti nuodingos. Saugokitės, kad neįkvėptumėte dulkių ir nesiliestumėte oda. Laikykitės medžiagų tiekėjo saugos duomenų.**
15. **Prieš dirbdami įsitikinkite, kad nėra jokio paslėpto daikto, pavyzdžiui, elektros vamzdžio, vandens vamzdžio arba dujų vamzdžio ruošinyje.** Kitu atveju atbulinių pjūklų ašmenys gali juos paliesti ir sukelti elektros smūgį, elektros nuotėkį ar dujų nuotėkį.
16. **Dirbdami su įrankiu dideliame aukštyje, įsitikinkite, kad apačioje nėra žmonių.** Numestos medžiagos arba įrankis gali sunkiai sužaloti.
17. **Jei įrankis atsitiktinai iškrito arba jį numetėte, apžiūrėkite įrankį ir tiesinio pjūklo ašmenis, ar nėra pažeidimų, įtrūkimų arba deformacijų.** Šios problemos gali sukelti nelaimingą atsitikimą arba sužalojimą.
18. **Jei sutrinka įrankio veikimas arba jis veikdamas skleidžia neįprastus garsus, nedelsdami išjunkite įrankį ir nustokite juo naudotis.** Kreipkitės į parduotuvę, kurioje jį įsigijote, arba į vietinį „Makita“ priežiūros centrą, kad patikrintų ir suremontuotų. Toliau naudodami įrankį, galite jį sugadinti arba netikėtai susižaloti.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

⚠*ĮSPĖJIMAS:* NELEISKITE, kad patogumas ir gaminio pažinimas (įgyjamas pakartotinai naudojant) susilpnintų griežtą saugos taisyklių, taikytinų šiam gaminiui, laikymąsi. Dėl NETINKAMO NAUDOJIMO arba saugos taisyklių, kurios pateiktos šioje instrukcijoje, nesilaikymo galima rimtai susižeisti.

Svarbios saugos instrukcijos, taikomos akumuliatoriaus kasetei

1. **Prieš naudodami akumuliatoriaus kasetę, perskaitykite visas instrukcijas ir perspėjimus ant (1) akumuliatorių įkroviklio, (2) akumuliatorių ir (3) akumuliatorių naudojančio gaminio.**
2. **Neardykite ir negadinkite akumuliatoriaus kasetės.** Dėl to ji gali užsidegti, per daug įkaisti arba sprogti.
3. **Jei įrankio darbo laikas žymiai sutrumpėjo, nedelsdami nutraukite darbą su įrankiu. Tai gali kelti perkaitimo, nudegimų ar net sprogimo pavojų.**
4. **Jei elektrolitas pateko į akis, plaukite jas tyru vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Gali kilti regėjimo praradimo pavojus.**
5. **Neužtrumpinkite akumuliatoriaus kasetės:**
   (1) **Nelieskite kontaktų degiomis medžiagomis.**
   (2) **Venkite laikyti akumuliatoriaus kasetę kartu su kitais metaliniais daiktais, pavyzdžiui, vinimis, monetomis ir pan.**
   (3) **Saugokite akumuliatoriaus kasetę nuo vandens ir lietaus.**
   Trumpasis jungimas akumuliatoriuje gali sukelti stiprią srovę, perkaitimą, galimus nudegimus ar net akumuliatoriaus gedimą.
6. **Nelaikykite ir nenaudokite įrankio ir akumuliatoriaus kasetės vietose, kur temperatūra gali pasiekti ar viršyti 50 °C (122 °F).**
7. **Nedeginkite akumuliatoriaus kasetės, net jei yra stipriai pažeista ar visiškai susidėvėjusi. Ugnyje akumuliatoriaus kasetė gali sprogti.**
8. **Akumuliatoriaus kasetės nekalkite, nepjaustykite ir nemėtykite ir taip pat į ją netrankykite kietu daiktu.** Taip elgiantis, ji gali užsidegti, per daug įkaisti arba sprogti.
9. **Nenaudokite pažeisto akumuliatoriaus.**
10. **Įdėtoms ličio jonų akumuliatoriams taikomi Pavojingų prekių teisės akto reikalavimai.** Komercinis transportas, pvz., trečiųjų šalių, prekių vežimo atstovų, turi laikytis specialaus reikalavimo ant pakuotės ir ženklinimo.
    Norėdami paruošti siųstiną prekę, pasitarkite su pavojingų medžiagų specialistu. Be to, laikykitės galimai išsamesnių nacionalinių reglamentų.
    Užklijuokite juosta arba padenkite atvirus kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad ji pakuotėje nejudėtų.
11. **Kai išmetate akumuliatoriaus kasetę, išimkite ją iš įrankio ir išmeskite saugioje vietoje. Vadovaukitės vietos reglamentais dėl akumuliatorių išmetimo.**
12. **Baterijas naudokite tik su „Makita“ nurodytais gaminiais.** Baterijas įdėjus į netinkamus gaminius gali kilti gaisras, gaminys pernelyg kaisti, kilti sprogimas arba pratekėti elektrolitas.
13. **Jei įrankis bus ilgą laiką nenaudojamas, akumuliatorių būtina išimti iš įrankio.**
14. **Darbo metu ir po akumuliatoriaus kasetė gali būti įkaitusi ir dėl to nudeginti. Imdami akumuliatoriaus kasetes, būkite atsargūs.**
15. **Tuojau pat po naudojimo nelieskite įrankio gnybtų, nes jie gali būti įkaitę tiek, kad nudegins.**
16. **Neleiskite, kad į akumuliatoriaus kasetės gnybtus, angas ir griovelius patektų drožlių, dulkių ar žemių.** Jos gali sukelti kaitimą, užsidegti, sprogti ir sukelti įrankio ar akumuliatoriaus kasetės gedimą, dėl ko galima nusideginti ar susižaloti.
17. **Jeigu įrankis nėra pritaikytas naudoti šalia aukštos įtampos elektros linijų, akumuliatoriaus kasetės nenaudokite šalia aukštos įtampos elektros linijų.** Dėl to gali sutrikti įrankio ar akumuliatoriaus kasetės veikimas arba jie gali sugesti.
18. **Laikykite akumuliatorių vaikams nepasiekiamoje vietoje.**

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

⚠*PERSPĖJIMAS:* Naudokite tik originalų „Makita“ akumuliatorių. Neoriginalaus „Makita“ arba pakeisto akumuliatoriaus naudojimas gali nulemti gaisrą, asmens sužalojimą ir pažeidimą. Tai taip pat panaikina „Makita“ suteikiamą „Makita“ įrankio ir įkroviklio garantiją.

PASTABA: „Makita“ neatsako už jokius nelaimingus atsitikimus, kilusius naudojant neoriginalius „Makita“ akumuliatorius arba modifikuotus akumuliatorius. Originalių „Makita“ akumuliatorių suderinamumas su „Makita“ įrankiais ir įkrovikliais buvo kruopščiai įvertintas pagal galiojančius teisės aktus ir saugos standartus.

Patarimai, ką daryti, kad akumuliatorius veiktų kuo ilgiau

1. **Pakraukite akumuliatoriaus kasetę prieš jai visiškai išsikraunant. Visuomet nustokite naudoti įrankį ir pakraukite akumuliatoriaus kasetę, kai pastebite, kad įrankio galia sumažėjo.**
2. **Niekada nekraukite iki galo įkrautos akumuliatoriaus kasetės. Perkraunant trumpėja akumuliatoriaus eksploatacijos laikas.**
3. **Akumuliatoriaus kasetę kraukite esant kambario temperatūrai 10 - 40 °C. Prieš pradėdami krauti, leiskite įkaitusiai akumuliatoriaus kasetei atvėsti.**
4. **Kai akumuliatoriaus kasetės nenaudojate, ją išimkite iš įrankio ar įkroviklio.**
5. **Įkraukite akumuliatoriaus kasetę, jei jos nenaudojate ilgą laiką (ilgiau nei šešis mėnesius).**

VEIKIMO APRAŠYMAS

⚠*PERSPĖJIMAS:* Prieš pradėdami reguliuoti arba tikrinti įrankio veikimą, visuomet būtinai išjunkite įrankį ir išimkite akumuliatoriaus kasetę.

Akumuliatoriaus kasetės uždėjimas ir nuėmimas

⚠*PERSPĖJIMAS:* Prieš įdėdami arba išimdami akumuliatoriaus kasetę, visada išjunkite įrankį.

⚠*PERSPĖJIMAS:* Įdėdami arba išimdami akumuliatoriaus kasetę, tvirtai laikykite įrankį ir akumuliatoriaus kasetę. Jeigu įrankį ir akumuliatoriaus kasetę laikysite netvirtai, jie gali išslysti iš jūsų rankų, todėl įrankis ir akumuliatoriaus kasetė gali būti sugadinti, o naudotojas sužalotas.

Jei norite įdėti akumuliatoriaus kasetę, ant akumuliatoriaus kasetės esantį liežuvėlį sutapdinkite su korpuse esančiu grioveliu ir įstumkite į jai skirtą vietą. Įstatykite iki pat galo, kad spragtelėdama užsifiksuotų. Jeigu matote raudoną sandariklį (indikatorių), kaip parodyta paveikslėlyje, ji nėra visiškai užfiksuota.

Jei norite išimti akumuliatoriaus kasetę, ištraukite ją iš įrankio, stumdami mygtuką, esantį kasetės priekyje.

► **Pav.1:** **1.** Raudonas sandariklis (indikatorius) **2.** Mygtukas **3.** Akumuliatoriaus kasetė

⚠*PERSPĖJIMAS:* Akumuliatoriaus kasetę visada įkiškite iki galo, kol nebematysite raudono sandariklio (indikatoriaus) Priešingu atveju ji gali atsitiktinai iškristi iš įrankio ir sužeisti jus arba aplinkinius.

⚠*PERSPĖJIMAS:* Nekiškite akumuliatoriaus kasetės jėga. Jeigu kasetė sunkiai lenda, ją kišate netinkamai.

Įrankio / akumuliatoriaus apsaugos sistema

Įrankyje įrengta įrankio / akumuliatoriaus apsaugos sistema. Ši sistema automatiškai atjungia variklio maitinimą, kad įrankis ir akumuliatorius ilgiau veiktų. Įrankis automatiškai išsijungs darbo metu esant vienai iš toliau nurodytų įrankio arba akumuliatorius darbo sąlygų:

Apsauga nuo perkrovos

Kai įrankis / akumuliatorius naudojamas taip, kad neįprastai padidėja elektros srovė, įrankis automatiškai išsijungia. Tokiu atveju atleiskite įrankio gaiduką ir nutraukite darbą, dėl kurio kilo įrankio perkrova. Tada vėl įjunkite įrankį.

Apsauga nuo perkaitimo

Kai įrankis / akumuliatorius perkaista, įrankis automatiškai išsijungia. Esant šiai situacijai, leiskite įrankiui / akumuliatoriui atvėsti, prieš vėl jį jungdami.

Apsauga nuo visiško išeikvojimo

Kai akumuliatoriaus įkrovos lygis nepakankamas, įrankis automatiškai išsijungia. Tokiu atveju ištraukite akumuliatorių iš įrankio ir įkraukite jį.

Apsauga nuo kitų sutrikimų

Apsaugos sistema taip pat apsaugo nuo kitų sutrikimų, galinčių pažeisti įrankį, todėl automatiškai jį išjungia. Įrankiui laikinai sustojus arba veikimo metu išsijungus, imkitės visų toliau nurodytų veiksmų ir pašalinkite sutrikimo priežastis.

1. Išjunkite įrankį, tada vėl įjunkite, kad paleistumėte iš naujo.
2. Įkraukite akumuliatorių (-ius) arba jį (juos) pakeiskite įkrautu (-ais) akumuliatoriumi (-iais).
3. Palaukite, kol įrankis ir akumuliatorius (-iai) atvės.

Jei atstačius apsaugos sistemą veikimas nepagerėja, kreipkitės į vietos „Makita“ techninės priežiūros centrą.

Likusios akumuliatoriaus galios rodymas

Paspauskite akumuliatoriaus kasetės tikrinimo mygtuką, kad būtų rodoma likusi akumuliatoriaus energija. Maždaug trims sekundėms užsidegs indikatorių lemputės.

► **Pav.2:** **1.** Indikatorių lemputės **2.** Tikrinimo mygtukas

Indikatorių lemputės			Likusi galia
Šviečia	Nešviečia	Blyksi	
■	■	■ ■	75 - 100 %
■	■	■ □	50 - 75 %
■	■	□ □	25 - 50 %
■	□	□ □	0 - 25 %
■	□	□ □	Įkraukite akumuliatorių.
■ ↑ ↓ □	■ □	□ ■	Galimai įvyko akumuliatoriaus veikimo triktis.

PASTABA: Rodmuo gali šiek tiek skirtis nuo faktinės energijos lygio – tai priklauso nuo naudojimo sąlygų ir aplinkos temperatūros.

PASTABA: Veikiant akumuliatoriaus apsaugos sistemai ims mirksėti pirmoji (toliausiai kairėje) indikatoriaus lemputė.

Greičio reguliavimo ratukas (JR3070CT modeliui)

► **Pav.3:** **1.** Greičio reguliavimo ratukas

Mostus per minutę galima reguliuoti tiesiog sukant greičio reguliavimo ratuką. Tai galima daryti net ir įrankiui

veikiant. Ratukas pažymėtas nuo 1 (mažiausias greitis) iki 5 (didžiausias greitis). Atsižvelgdami į darbo pobūdį, pasukite greičio reguliavimo ratuką į padėtį nuo 1 iki 5. Kaip išrinkti reikiamą ruošinio pjovimo greitį, žr. lentelėje.

Skaičius ant reguliavimo ratuko	Mostai per minutę
5	2 200
4	1 850
3	1 500
2	1 150
1	800

Pjautinas ruošinys	Skaičius ant reguliavimo ratuko
Ketaus vamzdžiai	5
Geležiniai vamzdžiai	2–5
Nerūdijantysis plienas	1

PASTABA: Jeigu įrankiu ilgą laiką nepertraukiamai dirbama mažu greičiu, trumpėja variklio eksploatacija.

PASTABA: Greičio reguliavimo ratuką galima pasukti tik iki 5 ir atgal iki 1. Per jėgą nesukite jo toliau nei 5 ar 1, nes greičio reguliavimo funkcija gali daugiau neveikti.

PASTABA: Pjaunant nerūdijančiojo plieno vamzdžius, ašmenys juda nedideliu greičiu. Jei stipriai prispausite tiesinio pjūklo ašmenis prie ruošinio, gali būti aktyvuota apsaugos nuo perkrovos sistema.

PASTABA: Paprastai didesniu greičiu galima greitai pjauti medžiagas, tačiau taip greičiau pažeidžiami ašmenys. Atvirkščiai – mažesniu greičiu pjaunama lėčiau, tačiau ašmenys eksploatuojami ilgiau. Pakoreguokite ašmenų greitį pagal savo poreikius.

Jungiklio veikimas

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Prieš montuodami akumuliatorius kasetę įrankyje, visuomet patikrinkite, ar gaidukas tinkamai veikia ir atleistas grįžta į išjungimo padėtį „OFF“.**

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Kai įrankio nenaudojate, paspauskite gaiduko fiksavimo mygtuką iš A pusės, kad gaidukas užsifiksuotų išjungimo padėtyje „OFF“.**

► **Pav.4:** **1.** Gaidukas **2.** Gaiduko fiksavimo mygtukas

Norint, kad gaidukas nebūtų atsitiktinai nuspaustas, įrengtas gaiduko fiksavimo mygtukas.
Norėdami paleisti įrankį, paspauskite gaiduko fiksavimo mygtuką iš B pusės ir paspauskite gaiduką. Stipriau spaudžiant gaiduką, įrankio veikimo greitis didėja.
Norėdami sustabdyti, gaiduką atleiskite.
Pabaigę darbą, visada nuspauskite gaiduko fiksavimo mygtuką iš A pusės.

Elektrinis stabdiklis

Šiame įrankyje įrengtas elektrinis stabdiklis. Jeigu atleidus gaiduką įrankis nuolatos greitai neišsijungia, pristatykite jį į „Makita“ techninės priežiūros centrą, kad jį techniškai apžiūrėtų.

Elektroninė funkcija

Prietaise yra elektroninė funkcija paprastam naudojimui.

Nuolatinis greičio reguliavimas

Greičio kontrolės funkcija užtikrina pastovų sukimosi greitį, nepriklausomai nuo apkrovos.

Tolygaus įjungimo funkcija

Tolygus įjungimas slopina įjungimo reakciją.

Apsaugos nuo netyčinio įjungimo funkcija

Net jeigu dedant akumuliatoriaus kasetę bus spaudžiamas gaidukas, įrankis nepasileis.
Jei norite įjungti įrankį, pirmiausia atleiskite gaiduką, tada jį patraukite.

SURINKIMAS

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Prieš darydami ką nors įrankiui visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o akumuliatorių kasetė – nuimta.**

Šešiabriaunio veržliarakčio laikymas

Nenaudojamą šešiabriaunį veržliaraktį laikykite taip, kaip parodyta paveikslėlyje, kad nepamestumėte.
► **Pav.5:** **1.** Šešiakampis veržliaraktis

Siaurapjūklio ašmenų montavimas arba nuėmimas

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Visuomet nuvalykite visas prie pjūklo ir aplink pjūklo veržtuvą prilipusias drožles arba medžiagos gabalėlius.** Jeigu nevalysite, pjūklas gali atsilaisvinti ir sužeisti jus.

Norėdami sumontuoti tiesinio pjūklo ašmenis, pirmiausia šešiabriauniu raktu atlaisvinkite veržtuvo varžtą.
► **Pav.6:** **1.** Šešiabriaunis raktas **2.** Veržtuvo varžtas **3.** Atlaisvinti **4.** Priveržti

Įstatykite tiesinio pjūklo ašmenis tiesiai į ašmenų veržtuvo lizdą, kad ašmenų veržtuvo iškyša tilptų į ašmenų kiaurymę. Tada šešiabriauniu raktu priveržkite veržtuvo varžtą. Galiausiai lengvai patraukite ašmenis, kad įsitikintumėte, jog jie patikimai pritvirtinti.
► **Pav.7:** **1.** Šešiakampis veržliaraktis **2.** Veržtuvo varžtas **3.** Ašmenų veržtuvas **4.** Tiesinio pjūklo ašmenys **5.** Kiaurymė **6.** Iškyša

Plonųjų tiesinio pjūklo ašmenų montavimas

Pasirenkamas priedas

Naudodami plonuosius tiesinio pjūklo ašmenis, naudokite ašmenų veržtuvą S. Montuodami ašmenis, įdėkite juos tiesiai, sulygiuodami ašmenų veržtuvo lizdą.
► **Pav.8:** **1.** Plonieji tiesinio pjūklo ašmenys **2.** Ašmenų veržtuvas S

Norėdami nuimti tiesinio pjūklo ašmenis, atlikite įrengimo procedūrą atvirkštine tvarka.

Ašmenų veržtuvo įrengimas arba nuėmimas

***PERSPĖJIMAS:* Visada naudokite tinkamą tiesinio pjūklo ašmenų veržtuvą.** Kitaip ašmenys gali būti išstumti arba sulankstyti ir gali sužaloti žmogų.

Ašmenų veržtuvus galite keisti pagal darbo pobūdį.

PASTABA: Galite naudoti abi ašmenų veržtuvo puses.

1. Norėdami nuimti ašmenų veržtuvą, įdėkite akumuliatorių, lengvai paspauskite gaiduką ir pastumkite veržtuvo varžtą į plataus atidarymo padėtį. Tada ištraukite iš įrankio akumuliatorių.

► **Pav.9:** **1.** Gaidukas **2.** Veržtuvo varžtas

2. Šešiabriauniu raktu išsukite veržtuvo varžtą.

3. Šešiabriauniu raktu atlaisvinkite varžtą ir atidarykite atraminę plokštę.

► **Pav.10:** **1.** Šešiakampis veržliaraktis **2.** Varžtas **3.** Atraminė plokštė

4. Nuimkite ašmenų veržtuvą. Įkiškite naują ašmenų veržtuvą į tarpą taip, kaip parodyta paveikslėlyje. Tada priveržkite veržtuvo varžtą, kad užfiksuotumėte ašmenų veržtuvą.

► **Pav.11:** **1.** Veržtuvo varžtas **2.** Ašmenų veržtuvas **3.** Ašmenų veržtuvas S

5. Uždarykite atraminę plokštę ir priveržkite atraminės plokštės varžtą.

Ašmenų veržtuvų ir ašmenų atitikimas apibūdintas toliau pateiktoje lentelėje.

Ašmenų tipas	**Ašmenų veržtuvo tipas**
Tiesinio pjūklo ašmenys grandininiam spaustuvui	Ašmenų veržtuvas
Plonieji tiesinio pjūklo ašmenys	Ašmenų veržtuvas S

Priekinės rankenos įrengimas arba nuėmimas

Norėdami įrengti priekinę rankeną, sulygiuokite žymas ▲ ant priekinės rankenos ir įrankio, kaip parodyta paveikslėlyje, ir sumontuokite ją ant įrankio kiaurymės. Tada įkiškite rankenos veleną į kiaurymes ir priveržkite varžtą iš priešingos pusės, kad jį pritvirtintumėte.

► **Pav.12:** **1.** Priekinė rankena **2.** Žyma ▲ **3.** Rankenos velenas **4.** Varžtas

Norėdami nuimti priekinę rankeną, atlikite įrengimo procedūrą atvirkštine tvarka.

***PASTABA:* Įkiškite rankenos veleną į priekinę rankeną iš tos pusės, kurioje yra žyma ▲.**

Grandininio spaustuvo įrengimas arba nuėmimas

***PERSPĖJIMAS:* Netvirtinkite grandininio spaustuvo prie nupjaunamos ruošinio pusės.** Įrankis gali nukristi ir sužaloti.

1. Norėdami įrengti grandininį spaustuvą, uždėkite jį ant ruošinio.

► **Pav.13:** **1.** Grandininis spaustuvas **2.** Spaustuvo kaištis **3.** Pjovimo padėtis

2. Apvyniokite grandinę aplink ruošinį. Tada įstumkite grandinę į grandininio spaustuvo kabliuką, kad ją užfiksuotumėte.

► **Pav.14:** **1.** Grandininis spaustuvas **2.** Grandininio spaustuvo kabliukas

3. Sulenkite spaustuvo svirtį ir sukite ją pagal laikrodžio rodyklę, kad įtemptumėte grandinę.

► **Pav.15:** **1.** Spaustuvo svirtis

4. Įstumkite įrankį į grandininio spaustuvo kaištį, kol jį užfiksuos rutulinis plunžeris.

► **Pav.16:** **1.** Grandininis spaustuvas **2.** Spaustuvo kaištis **3.** Rutulinis plunžeris

PASTABA: Grandininį spaustuvą galima montuoti tiek iš dešinės, tiek iš kairės pusės.

5. Jei norite nuimti grandininį spaustuvą, atlikite įrengimo procedūrą atvirkštine tvarka.

NAUDOJIMAS

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Pjaudami metalą, visada dėvėkite pirštines, apsaugančias nuo lekiančių karštų drožlių.**

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Būtinai dėvėkite tinkamas akių apsaugos priemones, atitinkančias esamus nacionalinius standartus.**

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Pjaudami metalą, visada naudokite tinkamą aušinimo priemonę (pjovimo alyvą).** Jeigu jos nenaudosite, ašmenys gali per anksti nusidėvėti.

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Pjaudami nesukiokite tiesinio pjūklo ašmenų.** Jei ašmenys vinguriuoja, pakoreguokite ašmenų greitį.

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Pjaudami vamzdį, kurio viduje yra vandens, būkite atsargūs, kad nesušlapintumėte įrankio.** Jei į įrankį pateks vandens, gali sugesti įrankis arba akumuliatoriaus kasetė.

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Kai įrengti tiesinio pjūklo ašmenys, neleiskite įrenginiui veikti be apkrovos.** Kitaip galite susižaloti.

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Pjaudami nelaikykite rankų kitose vietose ir jomis neimkite už jokių kitų dalių, išskyrus ranketą.**

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Laikykite rankas, veidą ir kitas kūno dalis atokiai nuo tiesinio pjūklo ašmenų ir išmetamų drožlių.**

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Dirbdami su įrankiu be grandininio spaustuvo arba prispaudimo spaustuvo, visada tvirtai prispauskite atraminę plokštę prie ruošinio.** Atraminė plokštė visada turi būti tvirtai prispausta prie ruošinio. Jeigu ji bus nuimta arba tarp jų bus tarpas, pjaunant atsiras didelė vibracija ir (arba) sąsūka ir ašmenys gali įstrigti, o tai pavojinga.

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Prieš dirbdami įrankiu be grandininio spaustuvo arba prispaudimo spaustuvo, visada įrenkite priekinę ranketą.**

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Dirbdami įrankiu be grandininio arba prispaudimo spaustuvo, rankomis, laikančiomis priekinę ranketą, pjovimo pabaigoje nepalieskite pjaunamo ruošinio.** Prisilietus prie ruošinio, galima susižaloti.

Pjovimas grandininiu arba prispaudimo spaustuvu (pasirinktinis priedas)

Prieš pradėdami operaciją, pritvirtinkite spaustuvą prie ruošinio ir tvirtai pritvirtinkite įrankį prie spaustuvo. Tiesinio pjūklo ašmenimis lengvai prisilieskite prie ruošinio. Lengvai paspauskite gaiduką, kad įrankis įsijungtų mažu greičiu, ir lėtai kelkite įrankį, kad nupjautumėte ruošinį. Tada padidinkite greitį ir tęskite pjovimą.

► **Pav.17:** **1.** Rankena **2.** Grandininis spaustuvas

► **Pav.18:** **1.** Rankena **2.** Prispaudimo spaustuvas (pasirinktinis priedas)

Prispaudimo spaustuvo tipas	**Tinkamas medžiagos dydis**
Prispaudimo spaustuvas Nr. 50	10–61 mm
Prispaudimo spaustuvas Nr. 100	73–114 mm
Prispaudimo spaustuvas Nr. 150	140–169 mm

Pjovimas be grandininio spaustuvo arba prispaudimo spaustuvo

Prieš pradėdami darbą, sumontuokite priekinę rankeną. Tvirtai prispauskite atraminę plokštę prie ruošinio, kad stabilizuotumėte įrankį. Tiesinio pjūklo ašmenimis lengvai prisilieskite prie ruošinio. Pirmiausia pradėkite pjauti nedideliu greičiu. Tada padidinkite greitį ir tęskite pjovimą.

► **Pav.19:** **1.** Rankena

PASTABA: **Nepjaukite ruošinio, kai atraminė plokštė patraukta nuo ruošinio arba nuimta.** Nesilaikant nurodymo, padidėja reakcijos jėga, todėl atbulinių pjūklų ašmenys gali sulūžti.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Visuomet įsitikinkite, ar įrankis yra išjungtas ir akumuliatoriaus kasetė yra nuimta prieš atlikdami apžiūrą ir priežiūrą.**

PASTABA: **Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.**

Valymas atraminės plokštės viduje

Dulkes ir drožles iš įrankio vidaus galite pašalinti atidarę atraminę plokštę.
Šešiabriauniu raktu atlaisvinkite varžtą ir atidarykite atraminę plokštę. Tada iš įrankio vidaus pašalinkite dulkes ir drožles. Išvalę uždarykite atraminę plokštę ir šešiabriauniu raktu tvirtai priveržkite varžtą.

► **Pav.20:** **1.** Atraminė plokštė **2.** Varžtas **3.** Šešiakampis veržliaraktis

Oro ventiliacijos angų valymas

Prižiūrėkite, kad įrankis ir jo oro angos būtų švarios. Reguliariai išvalykite įrankio oro angas arba tada, kai jos užsikemša.

► **Pav.21:** **1.** Oro išleidimo anga **2.** Oro įleidimo anga

Nuimkite gaubtelį nuo dulkių nuo oro įėjimo angos ir nuvalykite jį, kad oras galėtų laisvai cirkuliuoti.

► **Pav.22:** **1.** Gaubtelis nuo dulkių

PASTABA: **Nuvalykite gaubtelį nuo dulkių, kai jis užsikemša dėl dulkių arba pašalinių medžiagų.** Toliau naudojant įrankį, kai gaubtelis nuo dulkių užsikimšęs, įrankis gali sugesti.

Grandininio spaustuvo techninė priežiūra

Reguliariai sutepkite grandininio spaustuvo užrakinimo varžto sritį, kaip parodyta paveikslėlyje. Tai pagerins sklandų užrakinimo varžto judėjimą ir užtikrins fiksavimą.
► **Pav.23: 1.** Užrakinimo varžtas **2.** Sutepimo sritis

Kad gaminys būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti ar vykdyti bet kokią kitą priežiūrą ar derinimą turi įgaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik kompanijos „Makita“ pagamintas atsargines dalis.

PASIRENKAMI PRIEDAI

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Šiuos papildomus priedus arba įtaisus rekomenduojama naudoti su šioje instrukcijoje nurodytu „Makita“ bendrovės įrankiu.** Naudojant bet kokius kitus papildomus priedus arba įtaisus, gali kilti pavojus sužeisti žmones. Naudokite tik nurodytam tikslui skirtus papildomus priedus arba įtaisus.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Tiesinio pjūklo ašmenys
- Tiesinio pjūklo ašmenys (grandininiam spaustuvui)
- Ašmenų veržtuvas S
- Prispaudimo spaustuvas Nr. 50 / 100 / 150
- Originalus „Makita“ akumuliatorius ir įkroviklis

PASTABA: Kai kurie sąraše esantys priedai gali būti pateikti įrankio pakuotėje kaip standartiniai priedai. Jie įvairiose šalyse gali skirtis.

TEHNILISED ANDMED

Mudel:		**JR003G**
Käigu pikkus		26 mm
Käike minutis		0-2 200 min^{-1}
Max lõikevõimekus	Malmtoru (tsementvoodriga): (280 mm teemantlõiketeraga)	169 mm
	Malmtoru (ilma tsementvoodrita)	220 mm
	Raudtoru	220 mm
	Terastoru	220 mm
Max lõikevõimsus (ilma ketkruustangideta): (õhukese lõikesaeteraga)	Toru	130 mm
	Puit (300 mm õhukese lõikesaeteraga)	255 mm
Üldpikkus (koos BL4040)		583 mm
Nimipinge		Alalisvool 36 V – 40 V max
Netokaal		4,5-6,8 kg

- Meie pideva uuringu- ja arendusprogrammi tõttu võidakse tehnilisi andmeid muuta ilma sellest ette teatamata.
- Tehnilised andmed ja akukassett võivad riigiti erineda.
- Netokaal hõlmab tarviku(te) kergeimat ja raskeimat kombinatsiooni ja akukassetti/-kassette, mis on kasutusjuhendiga kooskõlas olevaks tavapäraseks ja ohutuks kasutamiseks lubatud.

Sobiv akukassett ja laadija

Akukassett	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4050F* / BL4080F *: Soovituslik aku
Laadija	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Mõned eespool loetletud akukassetid ja -laadijad ei pruugi olla teie riigis saadaval.

⚠***HOIATUS:*** **Kasutage ainult ülalpool loetletud akukassette ja laadureid.** Muude akukassettide ja laadurite kasutamine võib tekitada vigastusi ja/või tulekahju.

Kavandatud kasutus

Tööriist on ette nähtud puidu, plasti ja rauasulamite saagimiseks.

Müra

Tüüpiline A-korrigeeritud müratase, määratud standardi EN62841-2-11 kohaselt:
Helirõhutase (L_{pA}): 82 dB (A)
Helivõimsuse tase (L_{WA}): 90 dB (A)
Määramatus (K): 3 dB (A)

MÄRKUS: Deklareeritud müra väärtust (väärtuseid) on mõõdetud kooskõlas standardse katsemeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.

MÄRKUS: Deklareeritud müraemissiooni väärtust/väärtusi võib kasutada ka kokkupuute esmaseks hindamiseks.

⚠***HOIATUS:*** **Kasutage kõrvakaitsmeid.**

⚠***HOIATUS:*** **Olenevalt tööriista kasutamisviisidest võib müraemissioon elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda deklareeritud väärtus(t) est.**

⚠***HOIATUS:*** **Rakendage operaatori kaitsmiseks kindlasti piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus töösituatsioonis (võttes arvesse tööperioodi kõiki osasid, näiteks korrad, kui seade lülitatakse välja ja seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).**

Vibratsioon

Vibratsiooni koguväärtus (kolmeteljeliste vektorite summa) standardi EN62841-2-11 kohaselt määratuna:
Töörežiim: laudade saagimine
Vibratsiooni emissioon ($a_{h,B}$): 14,9 m/s^2
Määramatus (K): 1,6 m/s^2
Töörežiim: puittalade saagimine
Vibratsiooni emissioon ($a_{h,WB}$) 15,3 m/s^2
Määramatus (K): 1,8 m/s^2

MÄRKUS: Deklareeritud vibratsiooni koguväärtust (-väärtuseid) on mõõdetud kooskõlas standardse katsemeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.

MÄRKUS: Deklareeritud vibratsiooni koguväärtust/-väärtusi võib kasutada ka kokkupuute esmaseks hindamiseks.

HOIATUS: **Olenevalt tööriista kasutamisviisidest võib vibratsioontase elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda deklareeritud väärtus(t) est.**

HOIATUS: **Rakendage operaatori kaitsmiseks kindlasti piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus töösituatsioonis (võttes arvesse tööperioodi kõiki osasid, näiteks korrad, kui seade lülitatakse välja ja seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).**

Vastavusdeklaratsioon

Ainult Euroopa riikide puhul

Vastavusdeklaratsioonid on selle juhendi A-lisas.

OHUTUSHOIATUSED

Üldised elektritööriistade ohutushoiatused

HOIATUS **Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasas olevad ohutushoiatused, juhised, illustratsioonid ja tehnilised andmed.** Alljärgnevate juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, süttimise ja/või raske kehavigastuse.

Hoidke edaspidisteks viideteks alles kõik hoiatused ja juhtnöörid.

Hoiatustes kasutatud termini „elektritööriist" all peetakse silmas elektriga töötavaid (juhtmega) elektritööriistu või akuga töötavaid (juhtmeta) elektritööriistu.

Juhtmeta lõikesae ohutusjuhised

1. **Hoidke elektritööriista lõikamise ajal isoleeritud käepidemest, kui lõikeriist võib kokku puutuda peidetud juhtmetega.** Voolu all oleva juhtmega kokkupuutesse sattunud lõiketera võib pingestada elektritööriista metallosi ning põhjustada kasutajale elektrilöögi.
2. **Kasutage klambreid või mõnda muud sobivat viisi töödeldava detaili kinnitamiseks ja toetamiseks stabiilsele alusele.** Töödeldava detaili hoidmisel käega või vastu keha on detail ebastabiilses asendis ning võib põhjustada kontrolli kaotust.
3. **Kasutage alati kaitseprille või ohutusprille. Tavalised prillid või päikeseprillid EI OLE kaitseprillid.**
4. **Vältige naeltesse sisselõikamist. Kontrollige, kas töödeldavas detailis on naelu. Eemaldage need enne töö alustamist.**
5. **Kui lõiketera kaugus tallast on minimaalne, kasutage lõiketera, mis läheb täielikult töödeldavast detailist läbi.** Vastasel juhul võib lõiketera puruneda.
6. **Enne lõikamist kontrollige piisava vaba ruumi olemasolu töödeldava detaili ümber, et lõikesaetera ei tabaks põrandat, tööpinki jne.**
7. **Hoidke tööriistast kindlalt kinni.**
8. **Hoidke käed liikuvatest osadest eemal.**
9. **Ärge jätke tööriista käima. Käivitage tööriist ainult siis, kui hoiate seda käes.**
10. **Enne lõikesaetera eemaldamist töödeldavast detailist lülitage lõikesaag alati välja ja oodake, kuni lõikesaetera on täielikult seiskunud.**
11. **Ärge puudutage lõikesaetera ega töödeldavat detaili vahetult pärast tööd, sest need võivad olla äärmiselt kuumad ja põletada nahka.**
12. **Ärge käitage tööriista tarbetult koormamata olekus.**
13. **Kasutage alati õiget tolmumaski/respiraatorit, mis vastab materjalile ja rakendusele, millega töötate.**
14. **Mõned materjalid võivad sisaldada mürgiseid aineid. Võtke meetmed tolmu sissehingamise ja nahaga kokkupuute vältimiseks. Järgige materjali tarnija ohutusteavet.**
15. **Enne töötamist veenduge, et töödeldavas detailis ei oleks selliseid varjatud esemeid nagu elektri-, vee- või gaasitoru.** Muidu võib lõikesaetera nende vastu puutuda, mis võib põhjustada elektrilööki, elektri- või gaasileket.
16. **Tööriista kasutamisel kõrguses jälgige, et all ei oleks inimesi.** Materjalide või tööriista allakukkumine võib põhjustada raskeid vigastusi.
17. **Kui tööriist kukub kogemata maha, kontrollige, ega tööriistal ja lõikesaeteral ei ole kahjustusi, mõrasid või deformatsiooni.** Need probleemid võivad põhjustada õnnetusi või kehavigastusi.
18. **Kui tööriistas tekib kasutamise ajal tõrge või ebatavaline müra, lülitage tööriist kohe välja ja lõpetage selle kasutamine.** Pöörduge kontrollimiseks ja remontimiseks kauplusesse, kust te selle ostsite, või kohaliku Makita hooldukeskuse poole. Tööriista edasi kasutamine võib põhjustada kahjustusi või ootamatuid vigastusi.

HOIDKE JUHEND ALLES.

HOIATUS: **ÄRGE UNUSTAGE järgida toote ohutusnõudeid mugavuse või toote (korduskasutamisega saavutatud) hea tundmise tõttu. VALE KASUTUS või kasutusjuhendi ohutuseeskirjade eiramine võib põhjustada tervisekahjustusi.**

Akukassetiga seotud olulised ohutusjuhised

1. **Enne akukasseti kasutamist lugege (1) akulaadijal, (2) akul ja (3) seadmel olevad juhtnöörid ja hoiatused läbi.**
2. **Ärge võtke akukassetti lahti ega muutke seda.** See võib põhjustada tulekahju, liigset kuumust või

plahvatuse.

3. **Kui tööaeg järsult lüheneb, siis lõpetage kohe kasutamine. Edasise kasutamise tulemuseks võib olla ülekuumenemisoht, võimalikud põletused või isegi plahvatus.**
4. **Kui elektrolüüti satub silma, siis loputage silma puhta veega ja pöörduge koheselt arsti poole. Selline õnnetus võib põhjustada pimedaksjäämist.**
5. **Ärge tekitage akukassetis lühist:**
   (1) **Ärge puutuge klemme elektrijuhtidega.**
   (2) **Ärge hoidke akukassetti tööriistakastis koos metallesemetega, nagu naelad, mündid jne.**
   (3) **Ärge tehke akukassetti märjaks ega jätke seda vihma kätte.**
   Aku lühis võib põhjustada tugevat elektrivoolu, ülekuumenemist, põletusi ning ka seadet tõsiselt kahjustada.
6. **Ärge hoidke ega kasutage tööriista ja akukassetti kohtades, kus temperatuur võib tõusta üle 50 °C (122 °F).**
7. **Ärge põletage akukassetti isegi siis, kui see on saanud tõsiselt vigastada või on täiesti kulunud. Akukassett võib tules plahvatada.**
8. **Ärge naelutage, lõigake, muljuge, visake akukassetti ega laske sel kukkuda, samuti ärge löö ge selle pihta kõva esemega.** Selline tegevus võib põhjustada tulekahju, liigset kuumust või plahvatuse.
9. **Ärge kasutage kahjustatud akut.**
10. **Sisalduvatele liitium-ioonakudele võivad kohalduda ohtlike kaupade õigusaktide nõuded.**
    Kaubanduslikul transportimisel, näiteks kolmandate poolte või transpordiettevõtete poolt, tuleb järgida pakendil ja siltidel toodud erinõudeid. Transportimiseks ettevalmistamisel on vajalik pidada nõu ohtliku materjali eksperdiga. Samuti tuleb järgida võimalike riiklike regulatsioonide üksikasjalikumaid nõudeid.
    Katke teibiga või varjake avatud kontaktid ja pakendage aku selliselt, et see ei saaks pakendis liikuda.
11. **Kasutuskõlbmatuks muutunud akukasseti kõrvaldamiseks eemaldage see tööriistast ja viige selleks ette nähtud kohta. Järgige kasutuskõlbmatuks muutunud aku kõrvaldamisel kohalikke eeskirju.**
12. **Kasutage akusid ainult Makita heaks kiidetud toodetega.** Akude paigaldamine selleks mitte ettenähtud toodetele võib põhjustada süttimist, ülemäärast kuumust, plahvatamist või elektrolüüdi lekkimist.
13. **Kui tööriista ei kasutata pika ajaperioodi jooksul, tuleb aku tööriistast eemaldada.**
14. **Kasutamise ajal ja pärast kasutamist võib akukassett kuumeneda, mis võib põhjustada põletusi või madala temperatuuri põletusi. Olge kuuma akukasseti kandmisel ettevaatlik.**
15. **Ärge puudutage tööriista klemmi kohe pärast kasutamist, sest see võib olla kuum ja põhjustada põletusi.**
16. **Hoidke akukasseti klemmid, avad ja sooned tükikestest, tolmust ja mullast puhtad.** See võib põhjustada tööriista või aku ülekuumenemist, süttimist, purunemist ja talitlushäireid, mis võib lõppeda põletuste või kehavigastustega.
17. **Kui tööriist ei kannata kasutamist kõrgepingeliinide lähedal, ärge kasutage akukassetti kõrgepingeliinide lähedal.** Muidu võib tööriist või akukassett puruneda või sellel tõrge tekkida.
18. **Hoidke akut lastele kättesaamatult.**

HOIDKE JUHEND ALLES.

ETTEVAATUST: **Kasutage ainult Makita originaalakusid.** Mitte Makita originaalakude või muudetud akude kasutamine võib põhjustada akude süttimise, kehavigastuse ja kahjustuse. Samuti muudab see kehtetuks Makita tööriista ja laadija Makita garantii.

TÄHELEPANU: Makita ei vastuta õnnetuste eest, mis tekivad muude kui Makita originaalakude või modifitseeritud akude kasutamisest. Makita originaalakude sobivust Makita tööriistade ja laadijatega on kooskõlas kohalduva õiguse ja ohutusstandarditega põhjalikult kontrollitud.

Vihjeid aku maksimaalse kasutusaja tagamise kohta

1. **Laadige akukassetti enne selle täielikku tühjenemist. Kui märkate, et tööriist töötab väiksema võimsusega, peatage töö ja laadige akukassetti.**
2. **Ärge laadige täielikult laetud akukassetti. Ülelaadimine lühendab akude kasutusiga.**
3. **Laadige akukassetti toatemperatuuril 10 °C - 40 °C. Enne laadimist laske kuumenenud akukassetil maha jahtuda.**
4. **Kui te ei kasuta parajasti akukassetti, eemaldage see tööriistast või laadurist.**
5. **Kui te ei kasuta akukassetti kauem kui kuus kuud, laadige see.**

FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

ETTEVAATUST: **Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja akukassett eemaldatud.**

Akukasseti paigaldamine või eemaldamine

ETTEVAATUST: **Lülitage tööriist alati enne akukasseti paigaldamist või eemaldamist välja.**

ETTEVAATUST: **Akukasseti paigaldamisel või eemaldamisel tuleb tööriista ja akukassetti kindlalt paigal hoida.** Kui tööriista ja akukassetti ei hoita kindlalt paigal, võivad need käest libiseda ning kahjustada tööriista ja akukassetti või põhjustada kehavigastusi.

Akukasseti paigaldamiseks joondage akukasseti keel korpuse soonega ja libistage kassett oma kohale. Sisestage see tervenisti, kuni see lukustub klõpsuga oma kohale. Kui näete joonisel näidatud punast näidikut, pole see täielikult lukustunud.

Akukasseti eemaldamiseks libistage see tööriista küljest lahti, vajutades kasseti esiküljel paiknevat nuppu alla.

► **Joon.1: 1.** Punane näidik **2.** Nupp **3.** Akukassett

⚠***ETTEVAATUST:*** **Paigaldage akukassett alati täies ulatuses nii, et punast osa ei jääks näha.** Muidu võib adapter juhuslikult tööriistast välja kukkuda ning põhjustada teile või läheduses viibivatele isikutele vigastusi.

⚠***ETTEVAATUST:*** **Ärge rakendage akukasseti paigaldamisel jõudu.** Kui kassett ei lähe kergesti sisse, pole see õigesti paigaldatud.

Tööriista/aku kaitsesüsteem

Tööriist on varustatud tööriista või aku kaitsesüsteemiga. Süsteem lülitab mootori automaatselt välja, et pikendada tööriista ja aku tööiga. Tööriist seiskub käitamise ajal automaatselt, kui tööriista või aku kohta kehtib üks järgmistest tingimustest.

Ülekoormuskaitse

Kui tööriista/aku kasutamise käigus hakkab see tarbima ebaharilikult palju voolu, peatub tööriist automaatselt. Sellisel juhul lülitage tööriist välja ja lõpetage töö, mis põhjustas tööriista ülekoormuse. Pärast seda käivitage tööriist uuesti.

Ülekuumenemiskaitse

Tööriista/aku ülekuumenemisel seiskub tööriist automaatselt. Sellises olukorras laske tööriistal/akul enne uuesti kasutamist jahtuda.

Ülelaadimiskaitse

Kui aku laetuse tase ei ole piisav, seiskub tööriist automaatselt. Sellisel juhul eemaldage aku seadmest ja laadige täis.

Kaitse muude põhjuste korral

Kaitsesüsteem on mõeldud ka muude põhjuste jaoks, mis võivad tööriista kahjustada, ja võimaldab tööriistal automaatselt seiskuda. Kui tööriist on ajutiselt peatatud või seiskunud, toimige põhjuste kõrvaldamiseks järgnevalt.

1. Lülitage tööriist välja ja seejärel taaskäivitamiseks uuesti sisse.
2. Laadige akut (akusid) või asendage aku (akud).
3. Laske tööriistal ja akul (akudel) jahtuda.

Kui kaitsesüsteemi taastamisega ei õnnestu olukorda parandada, võtke ühendust kohaliku Makita hoolduskeskusega.

Aku jääkmahutavuse näit

Akukasseti järelejäänud mahutavuse kontrollimiseks vajutage kontrollimise nuppu. Märgulambid süttivad mõneks sekundiks.

► **Joon.2: 1.** Märgulambid **2.** Kontrollimise nupp

Märgulambid			Jääkmahutavus
Põleb	Ei põle	Vilgub	
■	□	◪	
■ ■ ■ ■			75 - 100%
■ ■ ■ □			50 - 75%
■ ■ □ □			25 - 50%
■ □ □ □			0 - 25%
◪ □ □ □			Laadige akut.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			Akul võib olla tõrge.

MÄRKUS: Näidatud mahutavus võib veidi erineda tegelikust mahutavusest olenevalt kasutustingimustest ja ümbritseva keskkonna temperatuurist.

MÄRKUS: Esimene (taga vasakul asuv) märgutuli vilgub, kui akukaitsesüsteem töötab.

Kiiruse regulaatorketas

► **Joon.3: 1.** Kiiruse regulaatorketas

Käikude arvu minutis saab reguleerida kiiruse regulaatorketta keeramisega. Seda saab teha isegi siis, kui tööriist töötab. Regulaatorkettal on tähised 1 (väikseim kiirus) kuni 5 (täiskiirus). Keerake kiiruse regulaatorketast vahemikus 1 kuni 5 vastavalt oma tööle. Juhinduge töödeldava detaili jaoks sobiva kiiruse valimisel tabelist.

Regulaatorkettal olev number	Käike minutis
5	2 200
4	1 850
3	1 500
2	1 150
1	800

Lõigatav detail	Regulaatorkettal olev number
Malmtorud	5
Raudtorud	2–5
Roostevaba teras	1

MÄRKUS: Kui tööriista kasutada pikka aega pidevalt madalal kiirusel, väheneb mootori kasutusiga.

MÄRKUS: Kiiruse regulaatorketast saab keerata ainult kuni 5-ni ja tagasi kuni 1-ni. Ärge keerake ketast jõuga üle 5 või 1, muidu võib kiiruse reguleerimise funktsioon rikki minna.

MÄRKUS: Roostevabast terasest torude lõikamisel liigub lõiketera väikesel kiirusel. Lõikesaetera tugeval vajutamisel vastu töödeldavat detaili võib ülekoormuskaitse süsteem aktiveeruda.

MÄRKUS: Üldiselt saate suuremal kiirusel lõigata materjale kiiresti, kuid lõiketera kahjustub samuti kiiremini. Aeglasemal kiirusel lõikate aga aeglasemalt, kuid ka lõiketera peab kauem vastu. Reguleerige lõiketera kiirust vastavalt oma vajadustele.

Lüliti funktsioneerimine

ETTEVAATUST: **Kontrollige alati enne akukasseti tööriista külge paigaldamist, kas lüliti päästik funktsioneerib nõuetekohaselt ja liigub lahtilaskmisel tagasi väljalülitatud asendisse.**

ETTEVAATUST: **Kui te tööriista parajasti ei kasuta, vajutage päästikuluku nuppu A-poolelt, et lukustada lüliti päästik väljalülitatud asendisse.**

► **Joon.4:** **1.** Lüliti päästik **2.** Päästikuluku nupp

Selleks et lüliti päästikut poleks võimalik juhuslikult vajutada, on tööriistal päästikuluku nupp.
Tööriista käivitamiseks vajutage päästikuluku nuppu B-poolelt ning vajutage lüliti päästikut. Tööriista kiirus kasvab, kui suurendate survet lüliti päästikule.
Seiskamiseks laske lüliti päästik lahti.
Pärast kasutamist vajutage alati päästikuluku nupp A-poolelt sisse.

Elektriline pidur

Tööriistal on elektriline pidur. Kui tööriist ei peatu järjepidevalt kohe pärast lüliti päästiku vabastamist, viige see hooldusekс Makita teeninduskeskusesse.

Elektrooniline funktsioon

Tööriist on varustatud lihtsama kasutamise jaoks elektrooniliste funktsioonidega.

Püsikiiruse juhtimine

Kiiruse juhtimise funktsioon tagab koormusest olenemata püsiva pöörlemiskiiruse.

Sujuvkäivituse funktsioon

Sujuvkäivituse funktsioon vähendab käivituslööki.

Juhusliku taaskäivitumise vältimise funktsioon

Akukasseti paigaldamise ajal ei käivitu tööriist isegi lüliti päästiku tõmbamisel.
Tööriista käivitamiseks vabastage esmalt lüliti päästik ja tõmmake siis lüliti päästikut.

KOKKUPANEK

ETTEVAATUST: **Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne igasuguseid hooldustöid välja lülitatud ja akukassett eemaldatud.**

Kuuskantvõtme hoiulepanek

Kui kuuskantvõtit ei kasutata, siis pange see joonisel näidatud moel hoiule, et vältida selle ära kadumist.
► **Joon.5:** **1.** Kuuskantvõti

Saetera paigaldamine või eemaldamine

ETTEVAATUST: **Puhastage tera ja/või teraklamber ja selle ümbrus alati külge jäänud laastudest või lahtistest osakestest.** Muidu võib tera pingutus olla ebapiisav ja põhjustada tõsise vigastuse.

Lõikesaetera paigaldamiseks keerake kõigepealt fikseerimispolt kuuskantvõtmega lahti.
► **Joon.6:** **1.** Kuuskantvõti **2.** Fikseerimispolt **3.** Lõdvendamine **4.** Pingutamine

Sisestage lõikesaetera sirgelt teraklambri pilusse, jälgides, et teraklambri eend läheks lõiketera avasse. Seejärel pingutage fikseerimispolt kuuskantvõtmega. Lõpuks tõmmake lõiketera kergelt, et kontrollida selle kinnitust.
► **Joon.7:** **1.** Kuuskantvõti **2.** Fikseerimispolt **3.** Teraklamber **4.** Lõikesaetera **5.** Ava **6.** Eend

Õhukese lõikesaetera paigaldamine

Valikuline tarvik

Õhukese lõikesaetera kasutamisel kasutage teraklambrit S. Lõiketera paigaldamisel sisestage see sirgelt, joondatuna teraklambri piluga.
► **Joon.8:** **1.** Õhuke lõikesaetera **2.** Teraklamber S

Lõikesatera eemaldamiseks järgige paigaldamise protseduuri vastupidises järjekorras.

Teraklambri paigaldamine ja eemaldamine

ETTEVAATUST: **Kasutage lõikesaetera jaoks alati sobivat teraklambrit.** Muidu võib tera välja tulla või painduda ning kehavigastusi põhjustada.

Võite teraklambreid olenevalt tehtavast tööst muuta.

MÄRKUS: Võite kasutada teraklambri mõlemat poolt.

1. Teraklambri eemaldamiseks paigaldage aku, tõmmake kergelt lüliti päästikut ja viige klambripolt maksimaalselt avatud asendisse. Seejärel eemaldage aku tööriista küljest.
► **Joon.9:** **1.** Lüliti päästik **2.** Fikseerimispolt

2. Eemaldage klambripolt kuuskantvõtmega.

3. Keerake polt kuuskantvõtmega lahti ja avage tald.
► **Joon.10:** **1.** Kuuskantvõti **2.** Polt **3.** Tald

4. Eemaldage teraklamber. Sisestage uus teraklamber vahesse joonisel näidatud suunas. Seejärel keerake fikseerimispolt teraklambri fikseerimiseks kinni.

► **Joon.11:** **1.** Fikseerimispolt **2.** Teraklamber **3.** Teraklamber S

5. Sulgege tald ja keerake tallapolt kinni.

Teraklambrite ja lõiketerade vahelise vastavuse andmed leiate allolevast tabelist.

Lõiketera tüüp	Teraklambri tüüp
Lõikesaetera kettkruustangide jaoks	Teraklamber
Õhuke lõikesaetera	Teraklamber S

Eesmise käepideme paigaldamine ja eemaldamine

Eesmise käepideme paigaldamiseks joondage eesmisel käepidemel ja tööriistal olevad sümbolid ▲ nii, nagu joonisel on näidatud, ja paigaldage eesmine käepide tööriista avasse. Seejärel sisestage käepidemevars avadesse ja kinnitage polt vastaspoolelt.

► **Joon.12:** **1.** Eesmine käepide **2.** Sümbol ▲ **3.** Käepidemevars **4.** Polt

Eesmise käepideme eemaldamiseks järgige paigaldamise protseduuri vastupidises järjekorras.

TÄHELEPANU: **Sisestage käepidemevars eesmisse käepidemesse küljelt, millel on sümbol ▲.**

Kettkruustangide paigaldamine ja eemaldamine

⚠***ETTEVAATUST:*** **Ärge kinnitage kettkruustange töödeldava detaili lõigatud küljele.** Tööriist võib maha kukkuda ja kehavigastusi põhjustada.

1. Kettkruustangide paigaldamiseks asetage see töödeldavale detailile.

► **Joon.13:** **1.** Kettkruustangid **2.** Kruustangi tihvt **3.** Lõikeasend

2. Kerige kett ümber töödeldava detaili. Seejärel lükake kett kinnitamiseks kettkruustangide konksu sisse.

► **Joon.14:** **1.** Kettkruustangid **2.** Kettkruustangide konks

3. Painutage kruustangide hooba ja keerake keti pingutamiseks päripäeva.

► **Joon.15:** **1.** Kruustangide hoob

4. Lükake tööriist kettkruustangide tihvtile, kuni kuulelement selle fikseerib.

► **Joon.16:** **1.** Kettkruustangid **2.** Kruustangi tihvt **3.** Kuulelement

MÄRKUS: Kettkruustangid saab paigaldada nii paremalt kui ka vasakult küljelt.

5. Kettkruustangide eemaldamiseks järgige paigaldamise protseduuri vastupidises järjekorras.

TÖÖRIISTA KASUTAMINE

⚠***ETTEVAATUST:*** **Metalli lõikamisel kandke alati kindaid, et kaitsta käsi õhku paiskuvate kuumade laastude eest.**

⚠***ETTEVAATUST:*** **Kandke kindlasti alati sobivaid kaitseprille, mis vastavad kehtivatele riigisisestele standarditele.**

⚠***ETTEVAATUST:*** **Kasutage metalli lõikamisel alati sobivat jahutusainet (metallitöötlusõli).** Muidu on tagajärjeks tera enneaegne kulumine.

⚠***ETTEVAATUST:*** **Ärge väänake lõikesaetera lõikamise ajal.** Kui lõiketera hakkab võbelema, reguleerige lõiketera kiirust.

⚠***ETTEVAATUST:*** **Kui lõikate toru, mille sees on vett, olge ettevaatlik, et tööriist märjaks ei saaks.** Kui vesi satub tööriista sisse, võib tööriist või akukassett puruneda.

⚠***ETTEVAATUST:*** **Ärge laske tööriistal paigaldatud lõikesaeteraga tühikäigul töötada.** See võib põhjustada kehavigastusi.

⚠***ETTEVAATUST:*** **Ärge asetage käsi lõikamise ajal ühegi osa juurde ega võtke kinni muudest osadest peale käepideme.**

⚠***ETTEVAATUST:*** **Hoidke käed, nägu ja muud kehaosad lõikesaeterast ja eemaldunud laastudest eemal.**

⚠***ETTEVAATUST:*** **Tööriista kasutamisel ilma kettkruustangide või kruustangideta vajutage tald töö ajal alati tugevalt vastu töödeldavat detaili.** Kui tald eemaldatakse või seda hoitakse töödeldavast detailist eemal töötamise ajal, tekib tugev vibratsioon ja/või väändumine, mis põhjustab tera ohtliku murdumise.

⚠***ETTEVAATUST:*** **Tööriista kasutamisel ilma kettkruustangide või kruustangideta paigaldage alati eesmine käepide.**

⚠***ETTEVAATUST:*** **Tööriista kasutamisel ilma kettkruustangide või kruustangideta jälgige, et eesmisest käepidemest kinni hoidvad käed ei puutuks lõikamise lõpus lõigatava detailiga kokku.** Töödeldava detaili puudutamine võib põhjustada kehavigastusi.

Kettkruustangide või kruustangidega (valikuline tarvik) lõikamine

Enne töö alustamist fikseerige kruustangid töödeldavale detailile ja paigaldage tööriist kindlalt kruustangidele. Pange lõikesaetera kergelt vastu töödeldavat detaili. Vajutage kergelt lüliti päästikut, et tööriist väikesel kiirusel sisse lülitada, ning töödeldava detaili lõikamiseks tõstke tööriista aeglaselt. Seejärel suurendage lõikamise jätkamiseks kiirust.

► **Joon.17:** **1.** Käepide **2.** Kettkruustangid

► **Joon.18:** **1.** Käepide **2.** Kruustangid (valikuline tarvik)

Kruustangide tüüp	Sobiv materjalisuurus
Kruustangid 50	10–61 mm
Kruustangid 100	73–114 mm
Kruustangid 150	140–169 mm

Lõikamine ilma kettkruustangide või kruustangideta

Enne töö alustamist paigaldage eesmine käepide. Tööriista stabiliseerimiseks suruge tald kindlalt vastu töödeldavat detaili. Pange lõikesaetera kergelt vastu töödeldavat detaili. Kõigepealt tehke lõige väikesel kiirusel. Seejärel suurendage lõikamise jätkamiseks kiirust.

► **Joon.19: 1.** Käepide

TÄHELEPANU: **Ärge lõigake töödeldavat detaili viisil, kus king asub töödeldavast detailist eemal, ega ilma kingata.** See suurendab reaktsioonijõudu, mis võib lõikesaetera murda.

HOOLDUS

ETTEVAATUST: **Enne kontroll- või hooldustoimingute tegemist kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja akukassett korpuse küljest eemaldatud.**

TÄHELEPANU: **Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine.**

Talla sisemuse puhastamine

Tööriista sisemusest saab tolmu ja laastud eemaldada talla avamisel.
Keerake polt kuuskantvõtmega lahti ja avage tald. Seejärel eemaldage tööriista sisemusest tolm ja laastud. Pärast puhastamist sulgege tald ja keerake polt kuuskantvõtmega tugevalt kinni.

► **Joon.20: 1.** Tald **2.** Polt **3.** Kuuskantvõti

Ventilatsiooniava puhastamine

Tööriist ja selle ventilatsiooniavad peavad olema puhtad. Puhastage tööriista ventilatsiooniavasid regulaarselt või siis, kui need hakkavad ummistuma.

► **Joon.21: 1.** Väljalaskeava **2.** Sisselaskeava

Eemaldage ventilatsiooniavalt tolmukate ja puhastage seda, et tagada sujuv õhuringlus.

► **Joon.22: 1.** Tolmukate

TÄHELEPANU: **Puhastage tolmukatet, kui see on tolmu või võõrkehadega ummistunud.** Töö jätkamine ummistunud tolmukattega võib tööriista kahjustada.

Kettkruustangide hooldus

Määrige kettkruustangidel olevat lukustuspolti regulaarselt, nagu joonisel on näidatud. See parandab lukustuspoldi sujuvat liikumist ja tagab kinnituse.

► **Joon.23: 1.** Lukustuspolt **2.** Määritav ala

Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd ning muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes või tehase teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

VALIKULISED TARVIKUD

ETTEVAATUST: **Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitav kasutada koos Makita tööriistaga, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse.** Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamisega kaasneb vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarbekohaselt.

Saate vajaduse korral kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Lõikesaeterad
- Lõikesaetera (kettkruustangide jaoks)
- Teraklamber S
- Kruustangid 50/100/150
- Makita algupärane aku ja laadija

MÄRKUS: Mõned nimekirjas loetletud tarvikud võivad kuuluda standardvarustusse ning need on lisatud tööriista pakendisse. Need võivad riigiti erineda.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		**JR003G**
Длина хода		26 мм
Рабочая частота		0 - 2 200 мин$^{-1}$
Макс. режущая способность	Чугунная труба (с облицовкой цементным раствором): (с использованием 280-мм алмазного полотна)	169 мм
	Чугунная труба (без облицовки цементным раствором)	220 мм
	Железная труба	220 мм
	Стальная труба	220 мм
Макс. толщина разрезаемых деталей (без цепных тисков): (с использованием тонкого полотна сабельной пилы)	Трубка	130 мм
	Древесина (с использованием 300-мм тонкого полотна сабельной пилы)	255 мм
Общая длина (с BL4040)		583 мм
Номинальное напряжение		от 36 В до 40 В пост. тока макс.
Масса нетто		4,5 - 6,8 кг

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики и аккумуляторный блок могут отличаться в зависимости от страны.
- Значение массы нетто включает самую легковесную и самую тяжеловесную комбинацию насадки(-ок) для нормального и безопасного использования и блока(-ов) аккумулятора(-ов), которые указаны в руководстве по эксплуатации.

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство

Блок аккумулятора	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4050F* / BL4080F *: рекомендуемый аккумулятор
Зарядное устройство	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

ОСТОРОЖНО: **Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства.** Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

Назначение

Данный инструмент предназначен для распиливания древесины, резки пластика и черного металла.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN62841-2-11:
Уровень звукового давления (L_{pA}): 82 дБ (A)
Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 90 дБ (A)
Погрешность (K): 3 дБ (A)

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное(-ые) значение(-я) распространения шума можно также использовать в предварительной оценке воздействия.

⚠*ОСТОРОЖНО:* Используйте средства защиты слуха.

⚠*ОСТОРОЖНО:* Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного(-ых) суммарного(-ых) значения(-й) в зависимости от способов использования инструмента.

⚠*ОСТОРОЖНО:* Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Суммарное значение непрерывной вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное согласно EN62841-2-11:
Рабочий режим: резка панелей
Распространение вибрации ($a_{h,B}$): 14,9 м/с^2
Погрешность (K): 1,6 м/с^2
Рабочий режим: резка деревянных балок
Распространение вибрации ($a_{h,WB}$) 15,3 м/с^2
Погрешность (K): 1,8 м/с^2

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное суммарное значение распространения вибрации можно также использовать в предварительной оценке воздействия.

⚠*ОСТОРОЖНО:* Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного суммарного значения в зависимости от способов использования инструмента.

⚠*ОСТОРОЖНО:* Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларации о соответствии

Только для европейских стран

Декларации о соответствии включены в Приложение А к настоящему руководству по эксплуатации.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠*ОСТОРОЖНО* Ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных далее инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

Правила техники безопасности при эксплуатации аккумуляторной сабельной пилы

1. **Если при выполнении работ существует риск контакта режущего инструмента со скрытой электропроводкой, держите электроинструмент за специально предназначенные изолированные поверхности.** Контакт с проводом под напряжением приведет к тому, что металлические детали инструмента также будут под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.
2. **Для фиксации разрезаемой детали на устойчивой поверхности используйте зажимы или другие соответствующие приспособления.** Никогда не держите распиливаемые детали в руках и не прижимайте их к телу, так как это не обеспечит устойчивого положения детали и может привести к потере контроля над инструментом.
3. **Обязательно надевайте защитные очки или защитную маску для лица. Обычные или солнцезащитные очки НЕ ЯВЛЯЮТСЯ защитными очками.**
4. **Избегайте попадания режущего инструмента на гвозди. Перед пилением осмотрите деталь и убедитесь в отсутствии гвоздей.**
5. **Используйте полотно, в достаточной мере выдающееся за обрабатываемую деталь, когда выход полотна из башмака минимален.** Несоблюдение данного требования может привести к поломке полотна.
6. **Перед распиливанием убедитесь в наличии свободного пространства вокруг обрабатываемой детали, чтобы полотно сабельной пилы не уперлось в пол, верстак и т. п.**
7. **Крепко держите инструмент.**
8. **Руки должны находиться на расстоянии от движущихся деталей.**

9. **Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.**
10. **Перед извлечением полотна из детали обязательно выключайте инструмент и дождайтесь полного прекращения движения полотна сабельной пилы.**
11. **Не касайтесь полотна сабельной пилы или обрабатываемой детали сразу после работы; они могут быть очень горячими и обжечь кожу.**
12. **Без необходимости не эксплуатируйте инструмент без нагрузки.**
13. **Обязательно используйте соответствующую пылезащитную маску/респиратор для защиты дыхательных путей от пыли разрезаемых материалов.**
14. **Некоторые материалы могут содержать токсичные химические вещества. Примите соответствующие меры предосторожности, чтобы избежать вдыхания или контакта с кожей таких веществ. Соблюдайте требования, указанные в паспорте безопасности материала.**
15. **Перед началом работы убедитесь в том, что в обрабатываемой детали не проходят линии электроснабжения, водопроводы или газопроводы.** В противном случае полотно сабельной пилы может коснуться этих предметов, что приведет к удару электрическим током, утечке тока или газа.
16. **При работе с инструментом на высоте убедитесь в отсутствии людей внизу.** Падение материалов или инструмента может привести к тяжелой травме.
17. **При случайном падении или сбрасывании инструмента осмотрите инструмент и полотно сабельной пилы на наличие любых повреждений, трещин или деформации.** Эти проблемы могут привести к несчастному случаю или тяжелой травме.
18. **Если инструмент работает неисправно или издает посторонние шумы во время использования, немедленно выключите инструмент и прекратите его использование.** Обратитесь в магазин, где он был приобретен, или в ближайший сервисный центр Makita для проведения осмотра и ремонта. Продолжение использования инструмента может привести к его выходу из строя или непредвиденной травме.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠*ОСТОРОЖНО:* НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. **Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.**
2. **Не разбирайте блок аккумулятора и не меняйте его конструкцию.** Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
3. **Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.**
4. **В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.**
5. **Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:**
   (1) **Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.**
   (2) **Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.**
   (3) **Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.**
   Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже поломке блока.
6. **Не храните и не используйте инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).**
7. **Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.**
8. **Запрещено вбивать гвозди в блок аккумулятора, резать, ломать, бросать, ронять блок аккумулятора или ударять его твердым предметом.** Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
9. **Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.**
10. **Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.**
    При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку.
    В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут

быть строже.
Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.

11. **Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства по утилизации аккумуляторного блока.**
12. **Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita.** Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.
13. **Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из инструмента.**
14. **Во время и после использования блок аккумулятора может нагреваться, что может стать причиной ожогов или низкотемпературных ожогов. Будьте осторожны при обращении с горячим блоком аккумулятора.**
15. **Не прикасайтесь к контактам инструмента сразу после использования, поскольку они могут быть достаточно горячими, чтобы вызвать ожоги.**
16. **Не допускайте налипания на контакты, отверстия и пазы блока аккумулятора опилок, пыли или земли.** Это может стать причиной перегрева, возгорания, взрыва или неисправности инструмента или блока аккумулятора, что может привести к ожогам или травмам.
17. **Если инструмент не рассчитан на использование вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте блок аккумулятора вблизи высоковольтных линий электропередач.** Это может привести к неисправности, поломке инструмента или блока аккумулятора.
18. **Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.**

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ВНИМАНИЕ: **Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita.** Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

ПРИМЕЧАНИЕ: Компания Makita не несет ответственности за какие-либо несчастные случаи в результате использования неоригинальных или видоизмененных аккумуляторов. Оригинальные аккумуляторы Makita подвергаются строгой оценке на совместимость с инструментами и зарядными устройствами Makita в соответствии с действующим законодательством и стандартами безопасности.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. **Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.**
2. **Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.**
3. **Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.**
4. **Если блок аккумулятора не используется, извлеките его из инструмента или зарядного устройства.**
5. **Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).**

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

⚠ВНИМАНИЕ: **Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его аккумуляторный блок снят.**

Установка или снятие блока аккумуляторов

⚠ВНИМАНИЕ: **Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.**

⚠ВНИМАНИЕ: **При установке и извлечении аккумуляторного блока крепко удерживайте инструмент и аккумуляторный блок.** Если не соблюдать это требование, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению инструмента, аккумуляторного блока и травмированию оператора.

Для установки блока аккумулятора совместите выступ блока аккумулятора с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора, чтобы он зафиксировался с небольшим щелчком. Если вы видите красный индикатор, как показано на рисунке, он не зафиксирован полностью.

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

► **Рис.1:** **1.** Красный индикатор **2.** Кнопка **3.** Блок аккумулятора

ВНИМАНИЕ: **Обязательно устанавливайте блок аккумулятора до конца, чтобы красный индикатор не был виден.** В противном случае блок аккумулятора может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.

ВНИМАНИЕ: **Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока.** Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

Система защиты инструмента/аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты инструмента/аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы инструмента и аккумулятора. Инструмент автоматически остановится во время работы в следующих случаях:

Защита от перегрузки

Если из-за способа эксплуатации инструмент/аккумулятор потребляет слишком большое количество тока, произойдет автоматический останов. В этом случае выключите инструмент и прекратите работу, повлекшую перегрузку инструмента. Затем включите инструмент для перезапуска.

Защита от перегрева

При перегреве инструмента/аккумулятора инструмент останавливается автоматически. В этом случае дайте инструменту/аккумулятору остыть перед повторным включением.

Защита от переразрядки

При истощении емкости аккумулятора инструмент автоматически останавливается. В этом случае извлеките аккумулятор из инструмента и зарядите его.

Защита от других неполадок

Система защиты также обеспечивает защиту от других неполадок, способных повредить инструмент, и обеспечивает автоматическую остановку инструмента. В случае временной остановки или прекращения работы инструмента выполните все перечисленные ниже действия для устранения причины остановки.

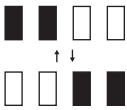
1. Выключите и снова включите инструмент для его перезапуска.
2. Зарядите аккумулятор(ы) или замените его(их) заряженным(и).
3. Дайте инструменту и аккумулятору (аккумуляторам) остыть.

Если после возврата системы защиты в исходное состояние ситуация не изменится, обратитесь в сервисный центр Makita.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

► **Рис.2:** **1.** Индикаторы **2.** Кнопка проверки

Индикаторы			**Уровень заряда**
Горит	**Выкл.**	**Мигает**	
			от 75 до 100%
			от 50 до 75%
			от 25 до 50%
			от 0 до 25%
			Зарядите аккумуляторную батарею.
			Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Первая (дальняя левая) индикаторная лампа будет мигать во время работы защитной системы аккумулятора.

Диск регулировки скорости

► **Рис.3:** **1.** Регулятор частоты вращения фрезы

Рабочую частоту можно регулировать просто поворотом регулятора частоты вращения фрезы. Это действие может выполняться даже во время работы инструмента. На диск нанесены отметки от 1 (наименьшая скорость) до 5 (наибольшая скорость). Поверните регулятор частоты вращения фрезы в положение между отметками 1 и 5 в соответствии со своей задачей.

См. таблицу, чтобы выбрать надлежащую скорость для обрабатываемой детали, подлежащей резке.

Цифра на регулировочном диске	**Рабочая частота**
5	2 200
4	1 850
3	1 500
2	1 150
1	800

Обрабатываемая деталь	Цифра на регулировочном диске
Чугунные трубы	5
Железные трубы	2 - 5
Нержавеющая сталь	1

ПРИМЕЧАНИЕ: Если инструментом пользоваться непрерывно при низкой частоте вращения фрезы в течение длительного периода времени, это сократит срок службы двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Диск регулировки скорости можно поворачивать только до цифры 5 и обратно до 1. Не пытайтесь силой повернуть регулятор за пределы значений 5 или 1, так как это может привести к отказу функции регулирования частоты вращения фрезы.

ПРИМЕЧАНИЕ: В процессе резки труб из нержавеющей стали полотно перемещается с низкой скоростью. В случае сильного прижатия полотна сабельной пилы к обрабатываемой детали может быть активирована система защиты от перегрузки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Как правило, более высокие скорости позволяют быстро разрезать материалы, но полотно при этом выходит из строя раньше. И наоборот, более низкие скорости ведут к более медленной резке, но полотно служит дольше. Регулируйте скорость полотна согласно своим потребностям.

Действие выключателя

ВНИМАНИЕ: **Перед установкой аккумуляторного блока в инструмент обязательно убедитесь, что его триггерный переключатель нормально работает и возвращается в положение "OFF" (ВЫКЛ) при отпускании.**

ВНИМАНИЕ: **Если инструмент не используется, нажмите на кнопку блокировки куркового выключателя со стороны A для блокирования его в положении "ВЫКЛ".**

► **Рис.4:** **1.** Триггерный переключатель **2.** Кнопка блокировки триггерного переключателя

Для предотвращения случайного нажатия на триггерный переключатель он оборудован кнопкой блокировки.
Чтобы запустить инструмент, нажмите кнопку блокировки триггерного переключателя со стороны B и затем нажмите триггерный переключатель. Для увеличения скорости инструмента надавите на триггерный переключатель сильнее. Для остановки отпустите триггерный переключатель.
После использования обязательно нажимайте кнопку блокировки триггерного переключателя со стороны A.

Электрический тормоз

Этот инструмент оснащен электрическим тормозом. Если после отпускания триггерного переключателя не происходит быстрой остановки инструмента, отправьте инструмент в сервисный центр Makita для обслуживания.

Электронная функция

Для простоты эксплуатации инструмент оснащен электронными функциями.

Постоянный контроль скорости

Функция контроля скорости обеспечивает неизменное число оборотов независимо от нагрузки.

Функция плавного запуска

Функция плавного запуска снижает начальный рывок инструмента.

Функция предотвращения случайного запуска

Инструмент не запустится даже во время установки блока аккумулятора при нажатом триггерном переключателе.
Для включения инструмента сначала отпустите, а затем снова нажмите триггерный переключатель.

СБОРКА

ВНИМАНИЕ: **Перед проведением каких-либо работ с инструментом обязательно убедитесь, что инструмент отключен, а блок аккумулятора снят.**

Хранение шестигранного ключа

Когда шестигранный ключ не используется, храните его, как показано на рисунке, чтобы не потерять.
► **Рис.5:** **1.** Шестигранный ключ

Установка или снятие полотна сабельной пилы

ВНИМАНИЕ: **Всегда удаляйте все опилки или инородные частицы, прилипшие к полотну и/или зажиму полотна.** Несоблюдение данного требования может привести к недостаточной затяжке лезвия и серьезной травме.

Чтобы установить полотно сабельной пилы, сначала ослабьте стопорный болт шестигранным ключом.
► **Рис.6:** **1.** Шестигранный ключ **2.** Стопорный болт **3.** Ослабить **4.** Затянуть

Вставьте полотно сабельной пилы прямо в гнездо зажима полотна, обеспечив попадание выступа зажима полотна в отверстие полотна. Затем затяните стопорный болт шестигранным ключом. Наконец, слегка потяните за полотно с целью убедиться в надежности его крепления.
► **Рис.7:** **1.** Шестигранный ключ **2.** Стопорный болт **3.** Зажим полотна **4.** Полотно сабельной пилы **5.** Отверстие **6.** Выступ

Установка тонкого полотна сабельной пилы

Дополнительные принадлежности

При использовании тонкого полотна сабельной пилы используйте зажим полотна S. При установке полотна вставьте его прямо в линию с гнездом зажима полотна.

► **Рис.8:** **1.** Тонкое полотно сабельной пилы **2.** Зажим полотна S

Для снятия полотна сабельной пилы выполните процедуру установки в обратном порядке.

Установка или снятие зажима полотна

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Обязательно используйте зажим полотна, подходящий для полотна сабельной пилы.** В противном случае возможно выталкивание или свертывание полотна, приводящее к травме.

Зажимы полотна могут заменяться согласно выполняемой работе.

ПРИМЕЧАНИЕ: Возможно использование обеих сторон зажима полотна.

1. Чтобы снять зажим полотна, установите аккумулятор, слегка прижмите триггерный переключатель и передвиньте стопорный болт в полностью открытое положение. Затем извлеките аккумулятор из инструмента.

► **Рис.9:** **1.** Триггерный переключатель **2.** Стопорный болт

2. Выверните стопорный болт шестигранным ключом.

3. Ослабьте болт шестигранным ключом и откройте башмак.

► **Рис.10:** **1.** Шестигранный ключ **2.** Болт **3.** Башмак

4. Снимите зажим полотна. Вставьте новый зажим полотна в зазор, расположив его таким образом, как показано на рисунке. Затем затяните стопорный болт для фиксации зажима полотна.

► **Рис.11:** **1.** Стопорный болт **2.** Зажим полотна **3.** Зажим полотна S

5. Закройте башмак и затяните болт башмака.

Ниже представлена таблица соответствия между зажимами полотна и полотнами.

Тип полотна	Тип зажима полотна
Полотно сабельной пилы для цепных тисков	Зажим полотна
Тонкое полотно сабельной пилы	Зажим полотна S

Установка или снятие передней ручки

Чтобы установить переднюю ручку, совместите метки ▲ на передней ручке и инструменте, как показано на рисунке, и закрепите ее поверх отверстия инструмента. Затем вставьте осевой стержень ручки в отверстия и затяните болт с противоположной стороны для его фиксации.

► **Рис.12:** **1.** Передняя ручка **2.** Метка ▲ **3.** Осевой стержень ручки **4.** Болт

Чтобы снять переднюю ручку, выполните процедуру ее установки в обратном порядке.

ПРИМЕЧАНИЕ: **Вставьте осевой стержень ручки в переднюю ручку с той стороны, где находится метка ▲.**

Установка или снятие цепных тисков

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Не прикрепляйте цепные тиски с отрезной стороны обрабатываемой детали.** Инструмент может упасть и нанести травму.

1. Чтобы установить цепные тиски, поместите их на обрабатываемую деталь.

► **Рис.13:** **1.** Цепные тиски **2.** Лапка тисков **3.** Положение резания

2. Оберните цепь вокруг обрабатываемой детали. Затем вдавите цепь в фиксатор цепных тисков для ее закрепления.

► **Рис.14:** **1.** Цепные тиски **2.** Фиксатор цепных тисков

3. Согните рычаг тисков и поверните его по часовой стрелке, чтобы затянуть цепь.

► **Рис.15:** **1.** Рычаг тисков

4. Вдавливайте инструмент в лапку цепных тисков до того, как он зафиксируется шаровым стопором.

► **Рис.16:** **1.** Цепные тиски **2.** Лапка тисков **3.** Шаровой стопор

ПРИМЕЧАНИЕ: Цепные тиски могут устанавливаться как с правой, так и с левой стороны.

5. Чтобы снять цепные тиски, выполните процедуру их установки в обратном порядке.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **При резке металла всегда надевайте перчатки для защиты рук от горячей летящей стружки.**

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Обязательно надевайте соответствующие средства защиты глаз, соответствующие действующим национальным стандартам.**

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **При резке металла всегда пользуйтесь подходящей охлаждающей жидкостью (масло для резки).** Несоблюдение данного требования приведет к преждевременному износу полотна.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Не изгибайте полотно сабельной пилы во время резки.** Если возникает биение полотна, отрегулируйте скорость движения полотна.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **При разрезании трубы с находящейся внутри нее водой старайтесь не намочить инструмент.** Попадание воды в инструмент может привести к выходу инструмента или блока аккумулятора из строя.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Не выполняйте операций без нагрузки с установленным полотном сабельной пилы.** Это может привести к травме.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Во время резки не кладите руки и не беритесь ими ни за какие детали, кроме рукоятки.**

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Не приближайте руки, лицо и другие части тела к полотну сабельной пилы и выбрасываемой им стружке.**

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **При эксплуатации инструмента без цепных или зажимных тисков необходимо плотно прижимать башмак к обрабатываемой детали во время работы.** Если во время работы башмак инструмента снят или не соприкасается с обрабатываемой деталью, это вызовет сильную вибрацию и/или скручивание, ведущие к опасному зажиманию полотна.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **При эксплуатации инструмента без цепных или зажимных тисков обязательно устанавливайте переднюю ручку.**

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **При эксплуатации инструмента без цепных или зажимных тисков не допускайте прикосновения рук, держащих переднюю ручку, к разрезаемой детали в конце резки.** Прикосновение к обрабатываемой детали может привести к травме.

Резка с использованием цепных или зажимных тисков (дополнительная принадлежность)

Перед началом работы прикрепите тиски к обрабатываемой детали и плотно приставьте инструмент к тискам.

Слегка коснитесь обрабатываемой детали полотном сабельной пилы. Слегка прижмите триггерный переключатель, чтобы включить инструмент на низкой скорости, и медленно поднимите инструмент для разрезания обрабатываемой детали. Затем увеличьте скорость для продолжения резки.

► **Рис.17:** **1.** Рукоятка **2.** Цепные тиски

► **Рис.18:** **1.** Рукоятка **2.** Зажимные тиски (дополнительная принадлежность)

Тип зажимных тисков	Подходящий размер материала
Зажимные тиски 50	10 - 61 мм
Зажимные тиски 100	73 - 114 мм
Зажимные тиски 150	140 - 169 мм

Резка без цепных или зажимных тисков

Перед началом работы установите переднюю ручку. Крепко прижмите башмак к обрабатываемой детали для стабилизации инструмента. Слегка коснитесь обрабатываемой детали полотном сабельной пилы. Сначала выполните разрез на низкой скорости. Затем увеличьте скорость для продолжения резки.

► **Рис.19:** **1.** Рукоятка

ПРИМЕЧАНИЕ: **Не распиливайте деталь, если башмак находится далеко от нее или не используется.** В противном случае сила противодействия возрастает, что может привести к поломке полотна сабельной пилы.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумуляторов снят.**

ПРИМЕЧАНИЕ: **Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.**

Очистка внутри башмака

Для удаления пыли и стружки изнутри инструмента можно открыть башмак.

Ослабьте болт шестигранным ключом и откройте башмак. Затем удалите пыль и стружку изнутри инструмента. После очистки закройте башмак и плотно затяните болт шестигранным ключом.

► **Рис.20:** **1.** Башмак **2.** Болт **3.** Шестигранный ключ

Очистка вентиляционного отверстия

Инструмент и его вентиляционные отверстия должны содержаться в чистоте. Производите регулярную очистку вентиляционных отверстий инструмента или очищайте их в случае засорения.

► **Рис.21:** **1.** Вытяжное отверстие **2.** Впускное вентиляционное отверстие

Снимите пылезащитную крышку с впускного вентиляционного отверстия и очистите ее, чтобы обеспечить свободное прохождение воздуха.

► **Рис.22:** **1.** Пылезащитный кожух

ПРИМЕЧАНИЕ: **При засорении пылезащитного кожуха пылью или посторонними веществами очистите его.** Продолжение эксплуатации с засоренным пылезащитным кожухом приведет к повреждению инструмента.

Уход за цепными тисками

Регулярно смазывайте участок запорного болта цепных тисков, показанный на рисунке. Это повысить плавность движения запорного болта и обеспечит его затяжку.

► **Рис.23:** **1.** Запорный болт **2.** Участок смазывания

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве.** Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Полотна для сабельных пил
- Полотна сабельной пилы (для цепных тисков)
- Зажим полотна S
- Зажимные тиски 50/100/150
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885B31-985
EN, SV, NO, FI, DA,
LV, LT, ET, RU
20250718